

《外国留学生工作研究》

2011 年第 3 期(总第 83 期)

目 录

- 在“来华留学生跨文化教育与管理专题研讨会”上的讲话
..... 教育部国际合作与交流司副司长 生建学(1)
- 在“来华留学生预科教育学术研讨会”上的总结发言
..... 中国高教学会外国留学生教育管理分会副会长兼秘书长 贺向民(3)
- 在“来华留学生跨文化教育与管理专题研讨会”上的总结发言
..... 中国高教学会外国留学生教育管理分会常务副秘书长 白松来(4)

【留学生管理工作研究】

- 留学生课外学习行为的调查研究
——以北京联合大学留学生为例 北京联合大学 刘东青 申莉 王青(6)
- 论外国留学生校友资源的开发和管理 复旦大学 丁洁(16)
- 浅谈医科留学生汉语教学的质量管理
——以南京医科大学教学实践为例 南京医科大学 张曦 黄晓嘉(22)
- 全英文授课的医学留学生的教学与管理规范化探索
..... 新疆医科大学 雅森·米吉提 艾来提·米吉提 海如拉·伊玛目(26)
- 箱庭疗法对留学生异国文化适应问题的干预研究
..... 天津大学 孙颖 段琪 张树俊 王天欣(31)
- 辽宁省高校外国留学生招生策略研究 大连理工大学 杜芳 赵胜川(36)

【留学生教学工作研究】

- 目的语环境下的任务型汉语教学实践活动研究 东华大学 柯玲(41)

- 对外汉语教学中现代教育技术的有效性 浙江理工大学 贾芹 王晓军(47)
- 中医药院校留学生汉语教学内容及思路探讨 山东中医药大学 刘娟 金一兰(51)
- 浅谈零基础非洲留学生的汉字教学 吉林农业大学 宋硕(55)
- 关于外国留学生一年汉语强化培训教学的几点思考
一以我校初级强化班教学为例 山东科技大学 何玉 李武(59)
- 美国留学生的学习风格及汉语教学策略分析 哈尔滨工业大学 杨奕(63)

【留学生跨文化教育研究】

- 浅谈异文化环境中外国留学生的情感教育 辽宁师范大学 朱俊华(67)
- 来华留学生跨文化交流模式研究
一以“求本论坛”为平台的探索与实践 浙江中医药大学 陈晔 黄在委(72)

【留学生教育发展研究】

- 加强留学生工作,促进高校国际化 西安交通大学 宋玉霞 兰雪萍 张华(77)
- 中国国际教育服务贸易竞争力研究 中央财经大学 钱明才(81)
- 马来西亚外国留学生教育快速发展的“拉力”因素分析及启示
..... 浙江科技学院 魏建华(88)
- 以中阿经贸论坛为契机,加快宁夏高校国际化进程 宁夏大学 徐建国(94)

【信息·动态】

- 留法外国学生教育管理信息 陆应飞(101)
- “来华留学生跨文化教育与管理专题研讨会”在广州召开 本刊通讯员 李梅(106)
- “来华留学生预科教育学术研讨会”在哈尔滨召开 本刊通讯员 王凡(107)
- “2011 年京津沪黑四地留管学会常务理事单位交流研讨会”在齐齐哈尔召开
..... 本刊通讯员(108)
- 读后感 李海绩(2)

在“来华留学生跨文化教育与管理研讨会上”的讲话

教育部国际合作与交流司副司长 生建学

2011年7月14日

各位老师大家好：

很高兴参加来华留学生跨文化教育与管理研讨会。首先请允许我代表国际司向各位老师、专家来参加这次研讨会表示感谢！

我们中华文明历来强调沟通和交融。多元文化的交融和碰撞不仅能增进理解，加深友谊，也对我们和谐社会的发展和人类文明进步起到不可替代的作用。

近年来，随着经济全球化的加快，高等教育国际化的趋势日益明显。青年学生跨国流动的规模逐渐扩大，到中国来学习的外国留学生越来越多。2010年来华留学生总数已超过26万人，他们也是我们跨文化教育的最大群体。今天来参会的各位老师都是从事来华留学教育或理论研究方面的专家，我在此仅谈几点想法。

第一点，来华留学生跨文化沟通问题目前比较突出，把跨文化沟通和交流作为一项研究课题有很重要的现实意义。目前在华留学生总数已达26万人，几乎所有建交的国家，甚至有些没有建交的国家都有留学生在我国学习。来自各国留学生的文化背景差异非常明显，他们带着不同的文化传统来到中华文化的大环境下，文化之间的冲突或不适应一定会产生，甚至有时很突出。如果处理不好，就会出现问題。

留学生们不远万里来到异国他乡接受教育，跨文化交流从他们走下飞机的那一刻事实上就已经开始。他们来到中国，感受到中国独特的文化，教学方式，管理模式以及社会经济的飞速发展，往往会带给他们很多的思考和收获。与此同时，强烈的文化震撼又会让很多学生感到难以适应，甚至产生一些心理问题。

近年来，来华留学工作出现的很多问题，其中有很多因素都与跨文化沟通有关。所以我们对来华留学生跨文化教育和管理应下大力气进行研究，找出其中的规律和解决问题的有效途径，对来华留学事业的可持续发展有非常重要的意义。学会和华南理工大学以来华留学生跨文化教育与管理作为专题召开研讨会，可以说是抓住了来华留学生工作的重要环节，十分必要也非常及时。

第二点，我认为在来华留学生跨文化沟通中应该注意以下两个原则：

一是在跨文化交流中要有平等意识。各国的文化，各国的文明，各有所长，文明之间、文化之间不存在等级之分。所以在跨文化交流时首先要树立平等意识，要在平等和相互尊重的前提下进行沟通和交流。只有这样才能做到相互理解，相互补充，共同进步。一位电视评论员曾提到不同文明之间交流时采取的三种不同态度：仰视、俯视和平视。我们在跨文化交流时，对来自不同国家的留学生要采取平视的态度。

二是要加强学习、加强研究。首先要了解自己的文化。中华文化源远流长,底蕴深厚,我们要有基本的中华素养。还要了解对方的文化,否则就失去有效沟通的基础。正所谓:“知己知彼,百战不殆”。另外,要找出双方文化的共同点,中华文化与其它文化之间一定有共同的地方,这就是我们进行沟通交流很好的基础;不同文化之间可能会有差别,但有一些不构成矛盾和冲突的差别,我们允许保留其特性;当然,肯定也有些矛盾或者完全不相容的地方,这是我们进行跨文化交流沟通时需要重点解决和探讨的问题。所以我们要抓住共性,保留差别,求同存异。

第三点,我们在跨文化教育管理中要做到耐心、细致,有针对性。在工作中除了要执行各项规章制度,也要纳入跨文化的因素,尊重留学生的风俗习惯,有针对性地对留学生提供生活与服务指导,让我们的管理象春风化雨、润物无声。要通过各位老师的努力,使留学生们在中国学得充实,过得愉快,走得不舍,想着亲切。使他们在毕业回国之后,回想起在中国的这段人生经历时带着好感,充满温馨,是一段美好的人生回忆。

以上是我关于跨文化教育与管理的几点想法。学会组织的这次会议很重要,是一个非常好的平台,希望大家在这个平台上深入交流留学生跨文化教育工作的经验,共同探索有效的教育管理模式。这种探讨既可以是理论层面的,也可以是实践环节的。希望大家勇于探索,不断创新,逐渐总结出一套行之有效的跨文化教育管理工作方法,培养更多的知华友华人士,为来华留学事业做出贡献。最后预祝本次研讨会取得圆满成功!

读后感

《外国留学生工作研究》编辑部:

读了贵刊 2011 年第二期中国石油大学罗蕾老师的文章《交汇与融合》,很受启发,也很感动。受启发的是:罗老师的教育思想和做法:教学形式的生动活泼,教学内容的与时俱进,教学理念的“仁者爱人”,无疑都是很好的,值得借鉴的;受感动的是:从文章的字里行间看出,罗老师非常热爱来华留学教育事业,兢兢业业、全力以赴投入到工作中。“要给学生一碗水,老师要有一桶水”,“功夫下到课前,功夫下到课外”等,都是很好的写照。完全可以相信,以这种敬业精神,可以编写出高质量的《中国文化概况》教材,制作出丰富多彩、让学生喜闻乐见的课件,探索出针对性强和效果显著的教学方法。罗老师的文章,文风也好,清新洗练,可读性强。作为一个老的来华留学教育工作者,我认为,来华留学教育,是培养人才和友好使者的事业,意义重大,做好《中国文化概况》的教学,是其中很重要的环节。以上是我的读后感,谨向贵刊和罗老师表示谢意。

李海绩

2011 年 8 月 12 日

在“来华留学生预科教育学术研讨会”上的总结发言

中国高教学会外国留学生教育管理分会副会长兼秘书长 贺向民

各位领导、各位同仁：

本次研讨会马上就要结束了，按照议程，要我做个总结，但在听取了专家们的大会发言和30余位学者一天来的报告和研讨之后，再去继续谈预科教育，我想是多余的，是浪费大家的时间。大家可能发现此次研讨会会有以下三个特点：

1. 论文提交和会议发言人在地域分布、院校分布和学科分布方面，一改过去的星星之火，大有燎原之势，遍布全国各地，既有留管干部，又有很多一线教学老师，而且还有外国老师参加，已不再仅仅局限于个别地区、少数学校，以及部分老面孔。

2. 我们学会的研究工作，已不再仅仅局限于留学生管理工作方面，而是向来华留学生教育的整体和全面的科学研究发展。

3. 来华留学教育战线比过去更加重视科学研究，学术研究氛围更加浓厚，我们的来华留学生教育研究水平在不断提高，学会的学术功能进一步得以彰显。

另外，我想用几分钟时间谈另外两点不成熟的看法：

第一、在学术研究方面，秘书处的职能究竟是什么？为什么要召开这样的研讨会

按照去年末常务理事会的决议，秘书处今年组织安排了三个研讨会，7月14~15日在华南理工大学已经组织召开了“来华留学生跨文化教育与管理研讨会”，在哈师大召开的“来华留学生预科教育学术研讨会”马上就要结束了，9月21~24日还将在新疆召开“西部五省、自治区来华留学教育发展研讨会”。

同时，大家可能已在学会网页上看到，秘书处刚刚发布了“十二五”来华留学教育科学研究课题指南，以及2011年科研课题申报通知。在科学研究和学术研讨方面，秘书处的职能究竟是什么？不是要去亲自搞多少科研，而是要以科研组织为主。秘书处要在调研的基础上，争取及时准确地发现当前来华留学教育面临的重点、热点、难点和亟待解决的问题，以及一些前瞻性的思考问题。然后积极动员和组织广大会员重视和关注这些问题，深入研究和探讨这些问题，与大家一道去付诸实践，去提高。秘书处的任务就是八个字，即号召大家“关注、探讨、实践和提高”。昨天在和山东大学国教学院姜苏华书记交谈中，他讲大家现在都开始重视预科教育了，这就达到学会召开研讨会的初衷了。

第二、像今天这样的学术研讨会我们究竟要达到什么目标？

学术研讨会的目标并不是要找到唯一的答案或解决方案。研讨会可以取得共识，也可以达不成共识。我们提倡百花齐放，百家争鸣。希望通过交流、研讨、辩论，甚至是激烈的争论，各自充分阐述自己的观点、论点，从而是与会者充分了解到目前大家对研讨主题都有哪些认识，哪些观点和什么样的实践。即获取对研讨主题的全面信息。然后，通过了解到的这些信息，经过自己的批判性分析和比较思考，激发出自己的创新思维，从而提高对该主题的认识，形成对该主题的新的观点，这就达到研讨的目的了。我想我们此次研讨会已经达到了这样的目的，是圆满的，成功的。谢谢大家！

在“来华留学生跨文化教育与管理 专题研讨会”上的总结发言

中国高教学会外国留学生教育管理分会常务副秘书长 白松来

大家中午好！

首先我代表全国来华教育管理学会感谢华南理工大学国际教育学院全体同志们为本次研讨会做出的努力！感谢各位代表积极参会共同研讨来华留学的科学发展。

短短一天半的会议，我们聆听了北京大学跨文化交流与管理研究中心主任关世杰教授的讲座，安然院长从来华留学跨文化研究的视角和方法阐述了跨文化理论研究的必要性和广泛的应用性。与会代表们也根据不同的专题分组作了认真深入的交流。我想用一句话概括我们的会议——那就是我们学会对来华留学教育管理的研究正在向深度、广度发展。这实在可喜可贺！

来华留学教育 60 多年来，我们累计接收了全世界 195 个国家和地区的 169 万人次长短期留学生。他们中间人才辈出，如埃塞俄比亚前议长穆拉图、哈萨克斯坦总理马西莫夫等，据不完全统计，有 30 多人回国后担任部长级领导，20 多人先后担任驻华大使、30 多位驻华参赞，120 多人在各自国家的大学里担任教授、副教授，还有许多著名企业家。他们成为所学专业领域的专家，成为所在国家的栋梁之才，成为知华、友华人士，为促进中国与世界各国的外交、政治、经济、贸易合作起到了积极作用。来华留学教育工作，有力地配合了我国的外交发展战略，为营造和平的周边和国际环境，正在发挥着不可或缺的作用。

这一切，都凝聚了我们来华留学教育管理战线成千上万名辛勤耕耘者的心血和经验，非常值得我们去总结提升，以指导我们今后的工作。这就是我们选择“跨文化教育和管理专题研讨会”的初衷。我们所有从事来华留学生教育者、管理者都是跨文化理论的实践者，希望大家更进一步成为这一理论的研究者。

在研讨会上，老师们从各个角度阐述了自己对留学生跨文化教育的理解和举措。尽管我们的理论研究还有待继续深入，我想，我们首要的目的是要让大家树立起“跨文化”意识。当留学生管理工作中遇到问题的时候，在设计教学方案的时候，在制定管理政策、确立工作方法的时候，我们都要把文化差异的因素考虑在内。我想，只有当这种跨文化意识渗透到我们工作的方方面面、点点滴滴之中的时候，我们的工作才能更容易被留学生所接受。

对于本次专题研讨会我仅谈点感想，权作会议的小结：

“知己知彼，百战不殆”

这一出自孙子·谋攻篇的著名论述早已成为我们决策制胜的方略，被广泛运用于社会生

活的各个领域,在我们留学生教育管理领域亦应如此。了解学生、了解他们国家、民族和社会文化背景,更有针对性地指导他们跨越文化障碍,有益他们在华的学习、生活和情感健康,使他们了解、熟悉中华文化,成为传播中华文化的友好使者。

要做到上面几点,我们首先要坚持不懈地学习。正如英国前首相布莱尔所说:“无知是冲突的根源。我们要鼓励文明之间的理解。更多的知识,更多的了解,才能更好地和平共处”。作为留学生教育管理一线工作者,我们每天都在感受不同文化之间的碰撞,也在思索不同的解决方案。除了这种宝贵经验的积累,我们还要加强理论学习。这样,我们在遇到文化冲击时不是简单的概括和总结,而是能够系统地分析,宽容地对待,做出最科学的解决方案。

“投之以桃,报之以礼”

只要你对留学生付出了努力,付出了爱,一定会得到同样的回报,也会吸引更多的留学生来到我们的国家,走进我们的校园。60年来我们从事来华留学的前辈们正是这样做的,我们来华留学有今天这样的可喜局面就是最好的佐证。2010年学会出版的“中国记忆”留学生征文选集受到了大家的好评。在文集里,许多留学生表达了对中国的深厚感情,他们说:“中国就是我的第二故乡”,“中国就像我的一个家一样,我走的时候非常想念她,真想带走她。”这些深情的话语正是对我们从事留学生教育管理工作人员的最好回报。

“近者悦,远者来”。孔夫子的这句治国之言简捷表达了我们留学生跨文化教育工作的宗旨和目的。当前,一些留学生教育比较发达的国家都将招收留学生作为国际服务贸易的重要内容。既然留学生教育是一种服务,我们就要提高服务的质量,提高留学生在华学习和生活的满意度,使他们在中国的留学成为一段美好的人生体验。

我想强调的第二点就是,我们的留学生教育工作者要树立和加强“服务意识”。正如暨南大学一位老师所说,“对来华留学生的管理工作,我们不能简单看成是学生管理,要认识到对外国留学生管理是跨文化管理,是以服务为导向的管理。”

各位代表、各位老师,我们既然选择了来华留学教育管理这一职业,也就意味着我们要承担起这一岗位赋予我们的责任。“师者,传道授业解惑也”。“传道、授业、解惑”六个字很简单,但要做到、做好是需要我们在修养、知识、能力方面不断地充实和提高自己。

因此,希望我们所有来华留学教育工作者都把研究、掌握并运用跨文化的理论作为一门必修课,这也正是我们举行本次研讨会的目的所在。

最后,再次感谢大家冒酷暑参加本次研讨会! 顺祝大家暑假愉快!

留学生课外学习行为的调查研究

——以北京联合大学留学生为例

北京联合大学 刘东青 申莉 王青

一、课外学习的意义

(一)课外学习是学习生活的重要组成部分。学生的学习过程是一系列学习行为的发生和发展过程,包含着由学习动机到实现学习目标这一过程中的一切行为活动。学习行为不仅仅发生在课堂上,对知识的掌握和运用也不应仅仅局限于课堂,著名数学家华罗庚曾说:“人的一生中有三少三多:在校的时间少,自学的的时间多;有教师的时间少,没有教师的时间多;学的知识能直接运用的少,需要自己创造运用的多”。可见,培养学生课外学习的能力和习惯是非常重要的,尤其对语言学习来说,提高对语言的综合运用能力离不开课外功夫。

(二)课外学习可以弥补课堂学习的不足。张崇富认为:“自然习得对有意识语言学习的不足有较大的弥补作用,轻视课外环境无疑是对丰富的语言环境资源的巨大浪费”,课堂学习是一种有指导、有计划、有组织、成系统的正规学习,其输入方式主要是输入型和操练性的。这种学习形式的不足是学习的时间和空间相对固定,学习的内容和话题的控制权受到教科书和教师的限制,课堂上接触的语言材料往往是教科书语言,而课堂上创设的情景与真实的交际情景也存在差异。而课后学习可根据学生的需要和兴趣自主安排学习的时间、地点和学习内容,学生可以在校外的社会环境中接触到更真实、更地道的语料,在实际交际活动中习得各种语言技能和交际策略。

(三)课外学习对在华学习汉语的留学生尤为重要。环境对语言学习至关重要,充分利用语言环境资源,能够大大提高学生的语言综合运用能力和文化感悟能力,促进学生得体地、灵活地、创造性地使用语言。刘珣先生曾撰文指出:“我们在汉语的故乡进行汉语作为第二语言的教学,如果我们能充分利用汉语的社会环境这一得天独厚的条件,应该能取得更好的效果,但我们对社会环境的运用并没有重视,对环境在语言学习中的作用更缺乏专门的研究,致使这一优势未能得到充分地发挥”。因此,我们要大力开发课外学习资源,高度关注留学生的课外学习行为。

二、调查的背景

为深入了解留学生的课外学习行为,探索有利于自主学习的教学模式,我们于2010年12月对留学生的课外学习行为进行了抽样调查。此前,调查问卷草稿曾在部分班级试用,后做了一些补充、调整和修改,正式问卷涉及课外学习的动机、时间、内容、方式、效果等20

项内容。

调查对象:北京联合大学国际交流学院和师范学院的留学生,其中包括不同年级、不同专业、不同国家的语言生和学历生。共发出问卷 260 份,收回 222 份,有效卷 217 份,有效率为 98.2%。调查对象的总体情况见表 1。

表 1 (样本构成)

	男生	女生	语言生	学历生
人数(个)	80	137	139	78
比例 %	36.9	63.1	64.1	35.9

研究方法:第一,问卷调查及访谈:设计问卷,指导学生填写,并以座谈、访谈的形式加深了解。第二,数据统计法:运用 SPSS10.0 软件对调查结果进行统计分析。第三,资料法:参照和收集国内外的相关研究文献。

三、调查结果和分析

(一) 课余学习的动机

学习动机主要源于学生对学习目的的认识和对自我能力的评价。根据表 2,前一个问题有关学习目的,40.6%的留学生是出于学业或就业的需要才进行课外学习的,23%的学生是为巩固课上学习成果,这两部分学生的学习动机很明确,有相当的功利性和实用性。他们的机动是出于学生的基本需求。

根据马斯洛的需要层次理论,当这种需求得到满足的时候,动机强度就会减弱。有少部分人利用课余时间学习是出于兴趣爱好(25.8%)或是为了拓展学习的内容(7.8%),这两部分留学生的学习主动性更强,可持续的时间也会更长,因为这样的动机是出于学生的成长需求。

有研究证明,成长需求非但不会随其得到满足减弱,反而会因获得满足而增强。在课余学习方面,学生的自主权和自我意识非常强,师长和同伴的影响力十分有限(2.8%)。后一个问题有关留学生对个人能力需求的认识,其中包括语言技能和自主学习的能力,调查数据表明,留学生对说的技能更为重视(27.2%),通过座谈我们进一步了解到这部分学生一方面认为自己的口语表达能力需要提高,另一方面认为课余时间适合用于练习口语表达技能。这体现了他们对自己的能力和对可供利用的客观环境都有较为清醒的认识。

当然,他们课余学习的动机是多种多样的,体现着多方面多层次的学习需求。但他们对自己的内在学习能力不够重视,如自我管理能力、自主学习能力和专业研究能力均占很小的比例(6.5%),而这些能力其实应该作为校方着力培养也是学生努力提高的根本能力,这也验证了前文提及的他们学习的功利性和被动性较强的判断。

在座谈中,我们还明显感觉到他们对自己的能力认识水平和老师对他们的能力评价有很大的不同,这需要师生双方进行反思,但留学生元认知水平不高是事实,教师要注意引导

学生正确、全面地认识自己的能力水平。

表 2 （学习动机）

问题项	选项	人数	百分比
为什么利用业余时间学习	兴趣爱好	56	25.8
	考学、考试、毕业、就业	88	40.6
	巩固课上学习	50	23.0
	拓展学习的内容	17	7.8
	师长和同伴的要求	6	2.8
通过课余学习,希望提高哪方面的能力	听的技能	26	12.0
	说的技能	59	27.2
	阅读的技能	17	7.8
	写作的技能	23	10.6
	翻译的技能	22	10.1
	汉语的综合运用能力	23	10.6
	对中国文化的理解能力	5	2.3
	自我管理的能力	14	6.5
	自主学习的能力	14	6.5
	专业研究的能力	14	6.5
	其它	0	0

(二) 课余学习规划

学习对于学生来说是一项巨大的系统工程和繁重的任务,需要制订适合自己的学习计划,并严格按计划执行。对课余学习也不例外,尤其是在华的留学生,他们有相对充裕的课余时间,要有计划地充分利用在中国的语言环境和各种学习设施、学习资料。

但表 3 显示,留学生的学习计划性不强。只有 17.5% 的学生有书面的学习计划,这说明大部分留学生课余学习的盲目性、随意性较大。在制定学习计划的留学生中,仅有 7.5% 的人能严格执行,46.5% 的留学生实施了大部分的学习计划,其余 45.5% 的学生计划执行情况很差。这表明留学生的学习自我监控能力有待加强。自我监控能力是学生学习自主性的重要表现,直接影响着学习的质量和效果。

表 3 （学习计划及执行情况）

问题项	选项	人数	百分比
利用业余时间学习的计划情况	有明确的长期的计划	38	17.5
	有大致的目标和想法	102	47.0
	只有临时的计划	60	27.7
	基本没有	17	7.8
计划的实施情况	完全按计划实施	15	7.5
	实施了大部分计划	93	46.5
	实施了小部分计划	73	36.5
	基本没有实施	19	9.5

（三）课余学习时间

表 4 显示,多数留学生利用晚上的时间学习(59.4%),学校在组织活动的时候应尽量避免这个时间段。被调查的留学生中多数是语言生(65.4%),他们下午很少有课,但只有18.4%的学生在下午学习。从课余学习投入的时间来看,比较用功和比较懈怠的留学生都不多,17.5%的学生每天学习3个小时以上,18.9的学生每天学习不足半小时,63.6%的留学生能每天学习1-2个小时。无论是专业学习还是语言学习,都需要投入一定的时间,课余学习的目的、内容、方式理应是多元的、个性化的,但其学习效果都需要相应的时间作保障。

在座谈中,我们了解到学生对“课余学习时间”的理解是不同的,有的人只计算了预习、复习的时间,没有把不同方式的学习时间都算在内,所以实际情况比数据反映的情况可能要乐观一些。

表 4 （课余学习时间）

问题项	选项	人数	百分比
主要利用那段时间学习	早晨	23	10.6
	下午	40	18.4
	晚上	129	59.4
	周末	25	11.5
一周平均用多长的课余时间学习	18 小时以上	38	17.5
	12 小时左右	56	25.8
	6 小时左右	82	37.8
	不足三小时	41	18.9

(四) 课余学习的内容

一般而言,课余学习内容的个性化需求很强,但表 5 显示 41.5% 的学生在课余时间仍然是围绕课堂学习的内容预习、练习、复习。一方面说明学生能够以课堂学习为中心,另一方面受到客观条件和学业压力的影响,他们的课余学习的内容还不够丰富。按照年级进行统计分析来看,语言生和学历生、一二年级学生和三四年级学生的学习内容没有明显差别。这一状况值得我们重视,我国的教育思想受传统教学观念和教学模式的影响根深蒂固,课堂教学的主导地位过高,不利于学生自主性学习能力的培养。

课堂教学和自然语言环境的习得是提高语言综合运用能力的两个基本途径,美国俄亥俄州立大学吴伟克教授(G. Walker)曾这样描述二者的关系“好像是两个上下倒置、部分交叠的三角形。随着时间的推移和语言水平的提高,第二语言学习中习得的成分愈来愈大,而学习的成分就相对地变小”,课上的语言学习和课下的言语使用互相结合,往往会取得事半功倍的效果。

参照表 5、表 6 的数据来看,学生的学习内容和方式都略显单一,在华留学生在自然的汉语环境中习得的成分偏低。

表 5 (学习内容)

问题项	选项	人数	百分比
在 课 余 时 间,你 主 要 学 习 哪 方 面 的 内 容	围绕课堂学习的内容预习、练习、复习	90	41.5
	进行语言实践	55	25.3
	体验中国文化和风土人情	42	19.4
	深入学习专业知识	26	12.0
	其它	4	1.8

(五) 课余学习的方式

狭义地学习方式主要包括学习的形式和途径。问卷总结概括了留学生可能采用的多种学习方式,共开列了十个选项,分别是:A. 自己学习课本上的知识;B. 跟同学朋友一起学习书本上的知识;C. 浏览中文网页;D. 跟中国人进行语言实践;E. 跟外国同学、朋友进行语言实践;F. 看中文电影、电视、视频;G. 参与社团活动、社会活动、打工;H. 上补习班;I. 阅读课外书;J. 其他。

调查数据显示有 37.3% 的留学生认为跟中国人进行语言实践是最有效的学习方式,42.9% 的人希望采用这种方式,而实际上,只有 15.7 的人采用这种方式学习,这反映了愿望与现实的差距,也反映了认识与行动的差距。类似的情况还有 17.1% 的留学生希望通过参与社会活动学习,而有 27.6% 的人从没采用过这种方式。40.6% 留学生最常用的学习方式是自己学习课本上的知识,也有 18% 的学生认为这种方式的有效性,可却没有人选择这一项作为他们希望采用的学习方式,可见其中必有被动和无奈的成分。

在课余时间上网是留学生普遍的课余活动,但这只是他们娱乐或沟通的方式并不是他们的学习方式,很少学生(6%)上网浏览中文网页,中文网页中大量的视、听、读的资源并没有受到留学生的重视。还需要引起我们注意的是“阅读课外书”排在了“从没采用过的学习方式”的第三位。

通过座谈,我们了解到这样的情况,学生在选择课外书和阅读课外书方面都需要指导,他们认为有趣有益且能读懂的书太少了,在高年级中有一部分人有阅读的计划和习惯,他们喜欢看《读者》、《青年文摘》等杂志,但问到他们购买的最多的课外书时,绝大部分学生给出的答案是“有关 HSK 考试方面的辅导书”。我们要积极引导学生广泛阅读,同时也要警惕应试教育可能对留学生教育产生的负面影响。

表 6 （学习方式）

问题项	选择人数较多的前三项	人数	百分比
你最常采用的学习方式	A. 自己学习课本上的知识	88	40.6
	F. 看中文电影、电视、视频	42	19.4
	D. 跟中国人进行语言实践	34	15.7
你认为最有效的学习方式	D. 跟中国人进行语言实践	81	37.3
	B. 跟同学朋友一起学习书本上的知识	47	21.7
	A. 自己学习课本上的知识	39	18.0
你最希望采用的学习方式	D. 跟中国人进行语言实践	93	42.9
	G. 参与社团活动、社会活动、打工	37	17.1
	F. 看中文电影、电视、视频	25	11.5
你从没采用过的学习方式	G. 参与社团活动、社会活动、打工	60	27.6
	H. 上补习班	43	19.8
	I. 阅读课外书	29	13.4

(六)对课余学习的评价

表 7 显示,60.8%的留学生认为课余学习的效果是好的,57.6%对自己课余学习的表现也是满意或比较满意的。但也有相当一部分学生(39.1%)认为课余学习的效果不明显或没效果,42.4%对自己的表现不满意,这部分学生所占的比例也不小,有 79.3%的学生希望改善自己的课后学习行为。我们要关注他们在课余学习过程中遇到的困难和苦恼,帮助他们尽快调整课外学习策略。

表 7 （对课余学习的评价）

问题项	选项	人数	百分比
课余学习的效果	很有效	36	16.6
	比较有效	96	44.2
	效果不明显	76	35.0
	基本没有效果	9	4.1
对自己课余学习表现的评价	很满意	20	9.2
	比较满意	105	48.4
	不太满意	88	40.6
	不满意	4	1.8
通过审视目前的课余学习效果,你对今后课余学习的打算	保持现状	45	20.7
	做些调整	108	49.8
	大力改进	56	25.8
	彻底改变	8	3.7

（七）课余学习时遇到的困难

表 8 显示留学生在课余学习时遇到的困难是多种多样的,但学生遇到的困难和需要校方解决的困难并不完全相符,尤其是还有 1/10 的学生选择了“自己的事,跟校方没关系”,这说明学生有很强的自主意识,他们面临的问题并不完全依赖校方解决,而是很清楚自己和校方的责任,他们有“疑难问题”、“缺少学习伙伴”、“没有机会参与社会活动”等困难时并不完全依赖校方来解决,所以这三项中有两个问题是认为困难的人数多于求助校方解决的人。而在“检验学习效果”、“开放更多的学习设施”、“提供更好的学习环境”等方面则有更多的学生希望学校提供的帮助。

四、调查的结论与启示

（一）留学生课后学习行为的基本状况

1. 学习动机对学习行为起到发起、推动和维持的作用。从调查数据看,大部分留学生(63.6%)的学习动机处于基本需求动机层面,他们课余学习主要是为了巩固课堂学习、完成学业或成功就业;小部分留学生(33.6%)的学习动机属于成长需求动机的层面,这类学习动机的可持续性和主动性更强。自我能力评价是激发学习动机的重要因素,调查表明学生对语言能力更为关注,有 78.3% 的留学生在课余时间学习是为了提高他们的听、说、读、写、译等方面的能力,而只有 19.5% 的留学生注重学习的内在能力的提高,如自我管理和自主学习的能力等等。

表 8 （遇到的困难）

问题项	选项	人数	百分比
利用业余时间学习,遇到了那些困难	有疑难问题	45	20.7
	制定计划	2	0.9
	监控进度	36	16.6
	检验学习效果	27	12.4
	缺少学习伙伴	40	18.4
	有更多的参与社会活动的机会	35	16.1
	开放更多的学习设施	15	6.9
	提供更好的学习环境	9	4.1
	其它	8	3.7
希望校方帮助解决那些困难	解答疑难	25	11.5
	制定计划	7	3.2
	监控进度	21	9.7
	检验学习效果	27	12.4
	介绍学习伙伴	17	7.8
	有更多的参与社会活动的机会	34	15.7
	开放更多的学习设施	37	17.1
	提供更好的学习环境	22	10.1
	其它	3	1.4
	自己的事,跟校方没关系	24	11.1

2. 课余时间的特点是随意和自主,而充分利用课余时间则需要进行合理的规划。调查表明,留学生课余学习的随意性大于计划性,在已制定计划的学生中,其计划的执行情况也不容乐观。只有 17.5% 的留学生有明确的课余学习计划,而能严格执行计划的人只占 7.5%,很多留学生的课余学习处于随意和盲目的状态,他们的时间管理的能力和自我监控的能力有待加强。从留学生实际利用课余时间的情况看,他们进行课余学习的时间段主要是晚上(59.4%),多数学生(63.6%) 平均每天的学习时间为 1~2 小时,时间投入程度不高。

3. 留学生在业余时间学习的内容和方式都不够丰富。有 41.5% 的留学生的课余学习内容是围绕课堂学习的内容进行的,有 40.6% 的留学生的课余学习方式是自己学习课本上的知识。学习方式的调查还反映出学生实际的学习方式与他们认为最有效或最希望采用的方式存在很大的差异,其中有受客观条件限制的因素,也有留学生自身的问题。这方面值得我们关注的问题很多,比如留学生对课外阅读不够重视,甚至有 13.4% 的留学生从没有课外阅读的经历;几乎所有留学生都利用业余时间上网,但浏览中文网页并不是他们常采用的学习方式;他们“与中国人进行语言实践”和“参与社会活动和社团活动”方面愿望十分强

烈,且没有得到充分满足。

4. 留学生对课余学习效果的评价令人喜忧参半。学生对课余学习的期望值、自身努力的程度、对结果的满意度三者之间是相互关联的,满意度高的学生对课余学习的期望值不一定高,期望值高、努力程度高的学生对课余学习的满意度却不一定高,学习探索的过程应该是不断调整和超越的过程。可喜的是:绝大多数学生(79.3%)认识到他们今后的课余学习策略还需要改进;令人堪忧的是他们的如果没有科学的指导和合理的引导,课外学习策略改进的效果还是难以得到保证。

5. 通过调查留学生课余学习遇到的困难,我们得到了一个重要启示,就是要注意保护学生的独立自主的意识,发挥他们的主观能动性,鼓励他们自己解决问题,避免让学生感到“被干涉”、“被强制”。调查也反映了他们的一些合理诉求,对此应予以重视,比如学生需要在监控学习进度、检验学习效果等方面得到适当的帮助和指导,需要有更多的参与社会活动和社团活动的机会,希望学校的学习设施和学习环境有所改善等等。

(二)对教学管理的启示

1. 增强留学生学习的内在动力。学习的前景和学习的乐趣可以激发学习的内在需求。首先,青年学生有着强烈的成功意识和积极进取的人生追求,引导留学生把这种价值追求融入到在华学习的过程中,必然能够激发他们学习的潜能,强化学习的针对性、主动性和持久性。让学生在鼓励和肯定中不断获得学习的成就感和自信心,激发他们树立更高的学习理想。对于在学习过程中遇到挫折的学生,要引导他们对汉语学习和专业学习的长期性和艰巨性有正确的认识,帮助他们正确归因,强化学生的成就动机。合理的归因可以提高学生克服困难的信心和恒心,而错误的归因会导致自卑或自弃。

其次,留学生普遍有很强的求知欲望和探索精神,要培养他们的学习兴趣,使他们在学习的过程和探索创新的道路上不断获得积极的情感体验。态度包括认知、情感和意向三种成分,学习态度直接影响学习的行为和效果,而李小平、郭江澜对我国小学生的一项调查结果是“更能影响学习行为的是对学习本身愉悦的情感体验和积极的行为准备倾向。这就意味着不断地施加压力和强调学习的重要性对于提高学习效果的作用是有限的,而培养学生对学习的喜爱与专注才是改进学习行为、提高学习效果最有效的途径”。从我们的教学经验来看,这个结论同样适用于留学生。

2. 加强留学生自主学习能力的培养。激发留学生自主学习的愿望是前提,培养自主学习的能力是关键。自主学习能力是在实施自主学习行为的过程中形成和发展的。“自主性学习是学习者对自己的学习目标、学习内容、学习材料进行掌控的学习模式。这种学习模式不仅强调学习者个体的投入和调控,更需要教师在课堂教学设计中对学习者个体学习经验和学习方法作充分的考量,并能帮助和指导其实现自主学习的效能”。

我们可以从四个方面培养留学生的自主学习能力:

第一,培养自我认识的能力。要帮助和引导他们对自身条件和目标进行准确的定位,要让学生了解汉语语言的特点以及他们在学习汉语的不同阶段和不同课程中所应掌握的各项知识技能的内容及标准,向他们介绍各种学习汉语的有效方法,并为他们开辟尽可能多的学习实践汉语的途径,帮助他们摸索出适合自己的学习方法。

第二,培养自我管理的能力。这是把学习动机转化为学习成果的重要保证。要强化学生合理安排课余生活的意识,使他们认识到适当的自我约束会让他们的生活更加从容而高

效,其中目标管理(即,把长远的总的目标分解成不同时期的单项的目标)和时间管理(即,统筹安排时间,关注时间的利用率,加强时间的计划性)是学生自我管理的重要内容。

第三,培养自我评估的能力。自我评估指学生能够客观全面地评价自己的学习活动,包括学习动机、目标、方法、态度、效果等,其目的是要培养学生能够对某一阶段的学习成果形成正确的认识。我们提倡采用形成性评价手段,即根据学生的具体情况,注重对学习过程的评价。

第四,培养自我调控的能力。通过一段时间的学习,学生需要在自我评估的基础上,修正自己的学习动机和目标,更合理地分配精力、调整学习策略,这就要求具备自我调控的能力。通过自我调控进一步提高学生的学习效率和自主学习的能力。

3. 教师要关注留学生的学习行为,引导学生充分利于课余学习资源。我们要坚持“以学生为中心”的教学理念。只有学生真正成为学习的主人,才能激发他们学习的主动性和自觉性。教师要积极主动地了解留学生的课余学习行为,及时地发现并肯定学生课余学习所取得的成果。

在掌握留学生学习行为特点的基础上,积极探索课堂教学与课余学习相结合的教学模式,努力把课堂教学延伸到课外,倡导学生在课余时间大胆尝试各种学习方式,引领他们充分利用各种学习资源和汉语语言环境的优势,鼓励他们参与各种学习实践活动,为他们推荐适合留学生的图书杂志、网站和广播电视节目,帮助他们结识中国朋友、了解中国文化,培养他们的学习兴趣、学习能力和交际能力等等。

4. 校方要进一步优化学习环境,大力开展课外学习实践活动。优美的校园环境、先进的学习设施、丰富的学习参考资料是学生课外学习的外部条件,学校要加大这方面的建设力度。同时,学校要采用多种形式,营造良好的课余学习实践氛围,把开展留学生的课余学习活动作为学校隐性教育的一种重要形式和校园文化的重要组成部分。

要积极推进中外学生的交流,要为他们开辟各种渠道,以多种形式开展深入广泛的中外学生交流活动。对那些以中国学生为主的综合性大学,建议学校把留学课余生活活动纳入到学校的整体的学生活动规划中来,鼓励他们参与学校的学生会、运动队和社团组织,鼓励他们参加各种形式的公益活动、文艺演出和比赛项目,使他们深度融入到学校的大家庭之中,为他们参与交际活动创造更多的机会。

(三)有待研究和探讨的课题

目前对外汉语教学界对留学生的学习行为的实证研究还十分缺乏,随着研究的演进,我们认为需要进一步探讨的课题还很多,比如:

(1)以提高留学生自主学习能力的教学管理模式研究。

(2)留学生课外学习行为与学习效果的相关性研究

(3)学习态度与学习行为的相关性研究

(4)对课外学习活动开展专题研究,包括课外学习活动的内涵、地位,组织管理的原则、方式、制度保障、评价标准等等。

(5)对学生在课余时间进行听、说、阅读、交际等行为的专项调查分析。

(6)学习行为的个性特征在不同的学习阶段存在差异,有必要对这种差异进行量化研究并提出相应的教学策略。

(7)由于教育制度、教育背景、教育传统的不同,在学习行为方面来自不同国家的留学生群体也会表现出各自的国别特征,对此我们可以开展大量的饶有趣味的研究。

论外国留学生校友资源的开发和管理

复旦大学外国留学生工作处 丁洁

一、外国留学生校友资源的重要性

1. 培养知华友华人士,提升国家“软实力”

“软实力”一词最早是由美国的国防部部长助理,哈佛大学肯尼迪学院院长约瑟夫·奈提出的。具体来说,软实力包含一个国家的思想吸引力和政治导向力,如国家的凝聚力、文化被普遍认同的程度、参与国际机构的程度等。“软实力”是一种吸引其他国家作为自己盟友和伙伴的“隐性资源”。软实力在教育领域主要体现在人才资源、文化价值观、文化的国际推广以及参与国际规则的制定等方面^[1]。

外国留学生校友们在校期间与老师建立起深厚的感情。从对老师的认同,发展为对学校的认同,乃至到对国家的认同。这种早期培养的感情逐渐被放大,成为维系母校与校友的重要纽带。建立在这种“互悦机制”之上的良好人际关系,使校友们更容易接收来自留学目的国的观点、立场,最终成为对我友好的重要力量。在心理学中,这也被称为“自己人效应”。这种效应一旦形成,容易建立良好的人际关系,建立起家庭式互不设防的干事环境。尤其当这些外国留学生校友在本国政治、经济舞台上发挥重要作用的时候,更加意义非凡。

以我校日本校友中田庆雄为例。中田庆雄先生至今已 80 岁高龄,是日本国际贸易促进会理事长^[2],也是该会任期最长的一位理事长。他应邀在中国十几个省、市、自治区担任经济贸易顾问。1992 年被我校聘为顾问教授。中田庆雄先生青年时代参加过新中国的建设。1956 年 9 月至 1958 年 7 月,在我校师从胡裕树先生,学习现代汉语。1958 年回国后,曾在日中友好协会工作,1964 年起,先后担任日本国际贸易促进会部长、常务理事等职;1994 年 3 月任理事长。他一直致力于促进中日友好交流、进出口贸易和对华投资工作,至今访华已超过 330 多次,曾受到国家领导人周恩来、邓小平、江泽民、胡锦涛等的亲切接见。2003 年 1 月 20 日,中日友好协会宋健会长代表中国政府授予中田庆雄先生“中日友好使者”称号。

从二十世纪六十年代初开始,他就积极组织日本经贸界人士参加广交会。1963 年,在中日没有建交的情况下,中田庆雄和朋友们克服重重阻力,促成了日本工业展览会在北京和上海两地举办,这是日本首次在中国举办大型工业展,受到了我国各界的热烈欢迎。1989 年,西方八国联合起来对中国实行经济封锁。当年 6 月 11 日,中田庆雄紧急飞往北京,进行友华访问,在中央电视台发表谈话。回到日本后,他马上召开贸促会全体理事会议,马不停蹄地到日本十几个城市举行演讲,告诉日本人民贸促会将一如既往地中日往来搭桥铺路。在他的努力下,日本率先在 8 个西方国家中第一个解除对华制裁。

2007 年 10 月 28 日,我校日本校友会正式成立,中田庆雄被聘请为名誉会长。上海复

旦大学日本校友会是我校在亚洲国家成立的第一家校友团体,也是首次和复旦大学日本的留学生校友共同组织的校友会,其中离不开中田庆雄在中日两国的友好合作和经贸交流方面长达半个多世纪的不懈的努力和巨大的贡献。

2. 提高母校的国际声誉,为母校提供发展资源

1) 推动母校国际化的发展,树立母校的国际声誉

校友资源也是母校的形象资源。一所高校之所以著名,不仅凝聚着前辈的心血,更要靠一批批优秀的校友们为学校树立“品牌”。在经济全球化、贸易自由化的大背景下,高等教育国际化就是在高等教育领域,教育资源在国家间加速流动现象^[3]。外国留学生教育作为教育国际合作与交流的重要组成部分,成为评价高等教育国际化的重要指标。校友的成功就是母校的成功。国外院校常常宣传他们所培养的杰出学生,以提高他们在国际上的知名度和吸引更多的优秀人才。

我校俄罗斯校友金亦思是汉语言(对外)专业首届本科毕业生,现任俄罗斯联邦外交部经济合作司投资促进处处长,曾任俄罗斯外交部第一亚洲局二秘,多次担任俄罗斯前总统普京的翻译。其他活跃在外交工作方面的校友,如现任荷兰驻沪总领事馆总领事汪一力先生;现任新西兰驻沪总领事隋新先生;现任匈牙利驻沪总领事馆副总领事米哈依先生;现任新加坡驻沪总领事馆教育领事柯志声先生;前加拿大驻沪总领事馆总领事葛淑珊女士;现任保加利亚共和国驻沪总领事馆签证官忆莲女士;前比利时共和国驻沪总领事馆副总领事助理马英女士等。

2) 为母校提供丰富的办学资源

校友是高校无形的财产、办学的资源,在市场经济的条件下,要发挥校友的作用,通过多种渠道筹措办学资金。美国的学者阿莫德(Arnold·Gertrude Lee)将校友定义为“曾经在大学就读并确认资格作为校友会会员的学生和为大学做出贡献的捐助人。”而剑桥大学的校长也曾以剑桥的发展为例,肯定了校友资源在学校发展中的重要作用:“剑桥大学几百年来一直站在学术和现今教育的最前沿,这是由剑桥人本身的品质以及剑桥众多拥护者的慷慨共同达成的,剑桥的未来就在他们的支持当中”^[4]。

我校美国校友戴杰士先生曾于1982年至1983年在我校学习汉语。学习结束后,在上海成立了杰米国际贸易有限公司,至今已20多年。在这些年中,他已经为我校附属儿童医院慷慨捐赠近400万元人民币,为儿童医院的发展提供了重要的资金来源。

我校首届留学生校友会会长,87级丹麦校友李曦萌先生,是第一个将自己的私人企业特雷通集团打入上海500强的西方人。2006年因其对上海经济发展和对外文化交流所作的贡献,李曦萌被市政府授予“白玉兰纪念奖”。他被推荐作为留华校友代表,在2008年教育部的留学生招待会上发言。为了回报母校,他在2005年复旦大学百年校庆之时,向新落成的光华楼慷慨捐赠了“北欧风情”系列家具,为母校增辉。此外,他还在我校视觉艺术学院设立了奖学金,每年资助和筹划以“北欧风情”命名的创意大赛,鼓励更多的学弟学妹们走上设计之路。

二、国外高校校友工作的启示

1. 建立校友网络,充分利用校友会资源

国外的研究表明,美国的高校在建校之初就重视校友的作用。广大校友分布在世界的各条战线、各行各业、各个地区,组成了母校在海内外庞大的信息网络,通过这张网,校友可以把各种教育、科技、产业等信息不断地反馈给母校,为母校的建设决策提供重要的信息依据。因此每所高校都有校友会组织,他们的工作任务明确定位于“为母校和校友全方位服务”^[5]。从人际交往的角度来说,时空上的接近有利于关系的维持,而生态距离和交往的频率会影响人际关系的好坏。所以校友网络的建立,可以加强校友与母校、校友与校友之间的密切联系,成为重要的沟通载体。

到19世纪末期,美国几乎所有的大学都成立了自己的校友会组织。耶鲁大学被看做是校友活动的发源地,而美国第一个正式的校友协会是1821年在威廉姆斯学院成立的。威廉姆斯学院校友会是北美大学中最古老的校友组织,成立的目的是为了加强校友相互之间的友好关系,以期更好地提高母校的声誉和利益^[6]。

如今随着全球化的发展,各高校的海外留学生人数也不断增加。为此,不少大学专门设立了国际学生校友会。波士顿大学建立专门的国际校友项目(International Alumni Programs)。该项目隶属于波士顿校友会,该校友会根据国际学生的国际分类,下属的各个校友会实行自筹资金^[7]。密西根州立大学建立了国际学生校友网,该校的在华校友成立俱乐部,并有9人参与北京、上海和广州等各地的校友联系^[8]。2005年5月31日,正在中国访问的新西兰女总理海伦·克拉克在北京的新西兰驻华使馆宣布,新西兰中国同学网正式成立。建立新西兰中国同学网的目的是为了帮助从新西兰高等教育机构学成归国的中国学子能够与他们留过学的大学和其他学友保持经常性的联系;新西兰中国同学网还会为曾在新西兰留过学的中国校友以“信息快讯”的方式提供新西兰的最新信息,以及中新两国关系的最新发展。此外,新西兰中国同学网计划举办各种活动,并邀请中国校友参加同学网的活动,如在新西兰政府官员访问中国时安排中国留学生与新西兰政府官员见面等。总之,新西兰政府希望,新西兰中国同学网提供的信息和举办的活动能够对曾在新西兰留学的中国校友有所帮助^[9]。

一个组织能否顺利达到目标,能否促进个人在实现目标过程中做出贡献,在很大程度上取决于组织机构的完善程度。^[10]”组织完善的校友会和有序的校友网络对开展校友工作非常有帮助。由于体制和历史原因,我国高校校友工作起步较晚,在这方面与国外校友工作还存在差距。但国内外高校对校友资源以及价值等方面、校友会的职能和校友资源的开发管理模式是相同的。在这种一致性下,我们可以边借鉴,边学习,边改进。

2. 重视校友捐赠,专业管理筹资办学

西方国家的校友捐赠具有悠久的历史。慈善在西方国家被誉为人类最高境界的伦理美德,慈善文化伴随着宗教势力的渗透,成为西方发达国家人文环境中的核心精神支柱,而捐赠则成为人们日常生活的一部分。正是基于这种全民慈善的文化氛围,社会捐赠尤其是校友捐赠成为西方各国教育事业发展的最主要动力。无论公立大学,还是私立大学既需要筹

措办学经费,又鼓励校友给在校学生设立奖学金。耶鲁大学在1890年率先创设了第一个校友基金会,哈德利校长曾将校友会比做“扩大的耶鲁”,可见校友对耶鲁的重要性。

在美国,筹集办学资金几乎发展成为一门科学,内容涉及如何建立信用、选择筹集运作的模式、确定筹资战略、使用筹资专家等;研究涉及多科学的知识领域包括:公共关系学、营销学、新闻学、广告学、心理学、社会学、法律等。在美国的一些州筹款必须有筹款证书,为获得“筹款证书”要通过正规培训,学习筹款学、慈善学和法律等课程。

美国加州大学洛杉矶分校不仅在东京雇佣了兼职筹款人,而且还在香港、韩国、日本、台湾和泰国等地建立校友会。麻省理工学院在几年前就着手与1万名海外校友建立联系,期待将潜在的捐款变成现实^[11]。哈佛大学在近10年中,捐赠基金在美国诸多高校中保持在前三名以内,在2005年,哈佛总资产达555亿美元,其中259亿美元为捐赠基金。这要归功于高度专业化、职业化与市场化运作的哈佛管理公司(Harvard Management Company,简称HMC)^[12]。该公司成立于1974年,专门管理学校的捐赠收入。HMC的理念是“尽全力提升捐赠收入的购买力,从而为学校各部门的运转提供稳定而长久的财力之源”。随着捐赠基金的日益壮大,HMC在哈佛扮演着越来越重要的角色^[13]。以校友为主力的志愿者队伍也是哈佛大学历次筹资活动不可或缺的生力军。在常规的年度筹款中,志愿者既可在募捐电话中与身处各地的哈佛新老校友交谈,也可提供信函收发、文件处理等服务,而大规模集资运动的前期筹划、组织、实施与管理也都离不开志愿者的参与与付出。1979年发动的历经5年的集资运动中,大批志愿者的服务与参与,不仅有效地节约了哈佛集资活动的成本,而且为校友参与母校事务管理提供了机会,增进了双方的联络与情感^[14]。

德国柏林工业大学的留学生校友办公室定期举办暑期和冬季培训,主要是针对新入学和即将毕业的留学生。培训的内容主要是跨文化交流、如何提高工作能力,介绍德国的就业状况,如何申请德国的居留权等。由于在德国住址、电话、电子邮件等个人信息是保密的,所以这种培训班也是收集留学生信息的一个重要手段。该经验表明,通常参加过培训的留学生都会与该办公室保持经常性的联系^[15]。

与国外高校相比,我国的高校捐赠管理工作起步较晚,仍处在初级发展阶段。但随着各高校的日益重视,已在1000多所高校的140多所高校中先后成立了董事会,另一部分高校成立了发展委员会;大部分高校成立了教育基金会或校友基金会^[16]。我校于2004年6月1日正式注册设立了“上海复旦大学教育发展基金会”,并在上海、美国和香港设立分部,开展校友工作。

3. 以“进行时”看待校友

校友之“友”的本质内涵是互动的情感的胶结,校友工作主要是一种对人的工作,是一项感情工程,它充当学校、校友之间的情感纽带。校友会作为一个群众性的社会团体,与其他社团的主要区别就在于,它是一个以浓厚的师生情、母校情、校友情凝聚起来的、感情色彩浓郁的社会团体。因此校友资源的开发与利用应该着手于情感的交流与互动^[17]。

国外高校则把最终为学校发展贡献力量的功利价值追求隐含于日常情感的投入中,以情感为铺垫,以情感为纽带,以牢固校友之谊为基点。加拿大大学强调好校友是培育出的而不是天生的观点,强调“新生就是校友”,要“用四年时间培养学生一生的校友意识”等理念。

在这个理念的指引下,加拿大大学非常注重以学生为本的办学理念,并形成以学生为中心的学生服务体系,这样的服务不仅会培养学生及其家长对本校的认同感,给学校带来良好的声誉,而且有利于高校进一步为目前以及未来的筹资工作提供条件^[18]。

三、根据我国留学生工作的特点,做好校友资源的开发与管理

国外的校友工作非常成熟,有很多的经验 and 做法值得我们学习。同时,也应当对我国国情、文化和社会等特点,从更多的方面做好外国留学生校友资源的开发与管理。

1. 重视来华留学生校友工作,了解国外的留学动向

教育部国际合作与交流司曾于 2007 年 5 月发布通知,要求各接受来华留学生院校加强与留华毕业生的联系。中共中央政治局委员、国务委员刘延东在 2009 年 12 月 10 日举行的 2009 年全国教育外事工作会议上强调,要努力开创我国教育外事工作新局面。教育外事工作处于大有可为的重要战略机遇期,应当充分发挥学校民间外交作用,推动教育国际交流合作向深度广度发展。在 2010 年 2 月 26-27 日召开的上海高校党政负责干部会议上,提出以教育国际化作为教育改革创新突破口,并将加大留学生教育工作力度作为重要举措之一。可见,外国留学生校友工作已经成为来华留学生工作的重要内容,应予以高度重视。

同时,来华留学工作作为国家大外交的一部分,与国际局势和国家发展紧密相关。为应对全球化的发展趋势,各国的政策制定者也调整了高等教育和学生培养的角度。未来欧洲、美国来华留学的需求将逐步增加。美国、欧盟都越来越重视学生的海外学习经历,越来越重视培养了解中国、懂汉语的人才。美国有关机构正在审议《保罗·西蒙参议员海外留学基金法案》,计划在未来若干年内,每年向外国派出 10 万名学生,并提供相应的基金资助。我国便是该计划的首选地区。奥巴马访华期间,中美两国签订的《中美联合声明》提出,美方将启动一个鼓励更多美国人来华留学的新倡议,在接下来的四年中将向我国派遣 10 万名留学人员。这必将大力促进美国来华留学人数的激增,而这些学生也是未来的潜在校友^[19]。关注海外留学的新政策和趋势,使我们的校友工作具有更大的前瞻性。

2. 提高校友工作者的素质

要将留学生校友资源的潜在价值变为实在价值,需要校友工作者积极主动地进行高校校友资源的开发与利用,把校友自身的内部需求变成实际行动。从行为与心理科学的角度来看,人的行动是由动机控制的,而动机则由需求与外界刺激形成。校友工作者要改变等待与被动的思想态度,善于抓住校友的思想,洞察校友的心理,主动与校友取得联系,增加外部刺激,激发校友的爱校动机,实现校友回报母校的需求,在思想认识提高的基础上,主动出击^[20]。

随着来华留学生来源地的不断增加,培养和提高校友工作人员的跨文化交流能力成为重要的课题。除了熟悉校友工作的基本程序外,还应当了解各国的文化背景,了解不同文化之间的差异,避免和缓解不同文化之间的冲突^[21]。外国留学生校友工作者应当具备公关技巧和外事知识、一定的倾听艺术、沟通艺术、语言艺术,使留学生校友工作超越地理、经济、文化等障碍。

不仅是专职的校友工作者,其实每一位接触外国留学生的老师都是参与校友工作的一

员。老师们是帮助留学生在异文化环境下形成认同和建立归属感的最好对象。校友和母校的感情就是在点滴间逐渐加深和培养起来的。

3. 完善校友会机制和网络,做好重点校友工作

由于来华留学生人数的不断增多,高校留学生校友工作中可根据学生的来源国、背景和现状进行分类管理。其中要特别关注“重点校友”的发展。这些“重点校友”包括对母校、社会和国家有突出贡献,有一定影响力和知名度的校友。经常与这些校友保持联系和沟通,在他们的生日和特殊纪念日时寄去贺卡,表示慰问。关心他们的生活,在重要的节假日请学校的领导对他们进行慰问。在这些校友看来,这样的举动表示他们自己在所处的社会的人们眼中具有价值,是一种荣誉。这种荣誉的力量往往是留学生校友们所非常珍视的。

胡锦涛同志在全国人才工作会议上的讲话中明确指出:“人才资源是第一资源,而校友资源是学校最富饶的人才资源”。我国高校要充分认识到外国留学生校友资源的重要性及其工作中的不足,并积极实施各种有效的策略,实现高校校友资源开发与管理实质性的突破与飞跃,使社会、母校和校友之间达到资源共享,实现互利互助!

参考文献:

- [1] 教育外交在国家软实力外交中大有可为,国家教育行政学院学报,2007年2月.
- [2] 日本国际贸易促进协会(The Association for the Promotion of international Trade, Japan) <http://www.japitcn.com>.
- [3] 国际化进程中来华留学生教育质量的提升,中国高等教育,2007年第24期.
- [4] 英国剑桥大学校友工作介绍.校友会资讯周刊,2002,(10):14-17.
- [5] Handbook for Alumni Administration. Edited by Charles H. Webb. Sponsored by Council for Advancement and support of Education. New York. 1988. p6. Preface, p5, Preface.
- [6] 美国大学校友会的职能、类型与结构,现代大学教育,2008年第3期.
- [7] 波士顿大学国际学生校友网站资料 <http://www.bu.edu/alumni/intl/about/programs.html>.
- [8] 密歇根州立大学国际学生校友网站资料整 <http://www.msualum.com/clubs/international/>.
- [9] 新西兰海外留学生新政策简析,比较教育研究,2006年第4期.
- [10] 新编组织行为学教程,复旦大学出版社,2005年7月第3版.
- [11] 中外高等教育经费筹措渠道比较研究,硕士学位论文,孙苹.
- [12] 哈佛大学资金来源、筹资模式及其启示,高等教育研究,2008年5月第29卷第5期.
- [13] 哈佛大学捐赠基金的运作与启示,上海交通大学高等教育研究所.
- [14] 莫顿·凯勒,哈佛走向现代:美国大学的崛起,清华大学出版社,2007年.
- [15] 外国留学生校友工作探析,清华大学教育研究,第28卷第6期,2007年12月.
- [16] 校友基金:构建筹资新渠道,中国林业教育,2005年.
- [17] 高校校友资源开发与利用研究,硕士学位论文,汪建武.
- [18] 加拿大高校的筹资机制及对我国大学的启示,山东科技大学学报,2007年9月.
- [19] 来华留学教育发展趋势与战略选择,复旦教育论坛,2010年第8卷第1期.
- [20] 高校校友资源开发与利用研究,硕士学位论文,汪建武.
- [21] 外国留学生校友工作探析,清华大学教育研究,第28卷第6期,2007年12月.

浅谈医科留学生汉语教学的质量管理

——以南京医科大学教学实践为例

南京医科大学 张曦 黄晓嘉

南京医科大学招收英文授课的医学专业留学生已经有六年的历史,目前首批毕业生已经顺利毕业,一个完整轮次的教学实践业已完成。在整个培养过程中,学校高度重视对留学生的汉语教学,并较早在同类高校中实现了汉语教学的预科化。

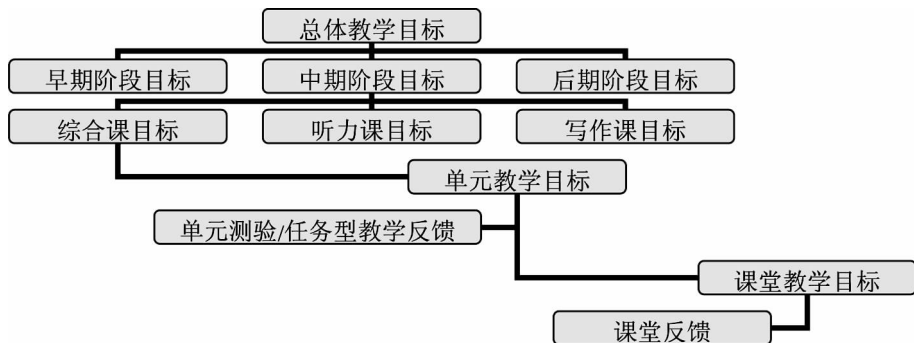
汉语教学对留学生在中国的专业学习,尤其是实习阶段的临床教学提供了有力支持,取得了初步成效。这与卓有成效的、富有针对性的教学质量管理系统是分不开的。

对于汉语教学质量管理体系的规划,在教学工作开展之初就已启动。我们进行了广泛的调研,参照了长期从事对外汉语教学的兄弟院校的实践经验,并逐步引入了以“过程方法”为基础的 ISO9001 质量管理体系的 PDCA 模式。作为 ISO9000 族标准所包含的核心质量管理标准之一,PDCA 模式实施的关键在于在策划、实施、检查和改进(plan、do、check、action)四个基本过程模式中,实现基于其交互关系的整体性的连续控制。这种将管理融入过程的动态质量监管理念,在实践中帮助我们完善了管理制度、细化了过程监控、实现了持续改进,有效提高了教学质量。

一、严谨的教学策划

教学策划中最重要的应该是教学目标的确立,而这应由明确教学目的开始。“根据 ISO9001 关于产品实现的解释,高等教育就是通过提供一系列教育服务把学生培养成满足社会需求的合格人才的过程。”^[1]具体到医科院校的汉语预科教育来说,教学目的则在于为学生提供日常生活和专业学习所需的语言能力,体察并适应我国的语言文化,帮助其克服语言障碍和文化休克。在更深层面上,培养学生对中国语言文化乃至价值观念的认同,实现我们举办留学生教育的长远目标——培养学生对中国的友好感情。

基于这样的目的,我们将教学目标具体化为学生的听、说、读、写等语言技能得到初步但全面的培养,获得相应的汉语交际技能,从而形成一定的跨文化交际能力。这种综合能力的量化体现则表现为学生应能通过汉语水平考试(HSK)3级。结合国家汉办《高等学校外国留学生汉语教学大纲》中关于长期进修的规划,我们制定出了符合医科院校实际情况的汉语教学大纲,将教学目标表述为如图所示的可以进行过程分析和控制的层次体系:



围绕着教学目标体系,总学时数的设定、教材的选用、师资的选择都逐步得到了明确。总学时数的确立建立在我们早期教学实践所积累的经验和与同类院校比照的基础之上,最终根据医科专业学生课程负担较重的实际情况确定为 650 学时。后来的教学成果表明,在预科化的背景下(不同时安排医学课程),这个总学时数基本可以实现既定的教学目标,学生通过 HSK 考试三级的比率接近 90%。

教材的选择则以经典的初级汉语教材《汉语教程》和中级教材《桥梁》为骨干,附以配套的听力、写作等教材。但考虑到总学时有限,针对这些教材大都为语言专业留学生而编写的实际情况,将其中一些过于细碎或者内容过时的篇目略去,以突出重点,加快教学进度。为确保教学质量,教学由专职、专业的教师负责,尽可能不外聘临时教师,逐步形成了可靠的教师队伍。

二、教学实施的规范化和制度化

ISO9000 标准的一个重要思想是“质量产生于产品形成的过程,必须使影响产品质量的全部因素在生产全过程中始终处于受控状态”。可见作为生产过程的教学,其规范化是十分重要的,生产过程越规范就越容易加以质量控制,成果也就越符合预期。当然这控制又当“以制度和组织机构为主导,而不是依靠个人的运作模式”^[2]。

在实际教学实施中,教学者和学习者共同接触到的是课堂教学内容。故而规范出统一、明确、可操作的课堂教学要点是实现教学实施过程可控的基本措施。况且作为教学目标体系的最基层,课堂教学要点事实上是策划过程规划的各项指标在实施过程中的落实,因而对它的控制也是实现策划对实施引导的作用的关键。

规范课堂教学要点要求有明确的教学理念,这涉及到教学法的选择。在不同的教学法的视角中,课堂教学的要点是不一样的。第二语言教学的基本方法很多,无论早期“听说法”,上世纪七、八十年代的“结构法”、“功能法”,还是后来的“结构——功能——文化”相结合法,以及近来影响较大的任务教学法,这些方法都有其合理性。

我们结合非汉语专业留学生预科教育时间紧、任务重,学生精力投入有限的现实情况,在实践中逐步认识到:一个多种教学法相结合,在不同层面上各自起作用的宽泛框架相对于以某一种教学法为主的执教思路要更为灵活合理。在这个框架中,我们认为处理好汉字教学与语言教学的关系则是实现教学效率事半功倍的关键,这与后来国内资深专家的意见不谋而合^[3]。

在每课教学目标确立的过程中,我们都把汉字教学放在极为重要的地位,以此作为培养学生语用能力、文化能力的起点和突破口。比如,对于《汉语教程》(第一册上)第十四课“你在哪儿学习”的教学,学生在技能层面应该达到:(1)生词教学完成后应可以熟练听写、正确

发音所有生词。(2)课文教学完成后,基于对生词地掌握,可以在3到5分钟的短暂准备后比较顺畅地朗读课文,发音和声调基本正确。(3)复习时可以听写字数15到20个不等的两到三个句子,在每分钟8个字的速度下,错误在8个字以内。在交际、文化层面上应该达到:(4)学生可以使用课文所学的内容询问对方的个人信息及特定事物的信息。(5)激发学生在中国交友的愿望,愿意了解更多相关表达手段。

经过几个教学轮次的努力,每一课的教学要点都在教学过程中得到了明确。这些与教学策划总体目标相一致、可操作的课堂教学要点确保了学生所接受的是统一的教学信息,为测验、考试等教学环节的标准化奠定了基础,从根本上保证了教学实施的规范性。

确保教学规范性,提升教学质量,还需要制度上的保障。

首先,定期集体备课制度是一项需要长期坚持的重要教学制度。虽然说课堂教学要点可以统一,但每个老师的个性、教学风格、针对课堂和具体学生的教学措施是不一样的,这种体现教学活力的多样性必须得到尊重。这就反过来要求通过集体备课来帮助教师精心设计目标明确,方法得当,能够调动学生积极性的课堂教学步骤,做到既严格执行教学要点,又别具一格,因材施教。为此,我们坚持每两周进行一次集体备课,要求任课教师对前期教学作出总结,特别是注意集中教学中遇到的问题与困难,集思广益加以解决,同时形成关于下阶段教学的简练但重点突出的教案。

集体备课之外,教师互相听课、试讲的学习机制,可以促进教师间的交流,促进教学改革,带来有益竞争,所以我们要求任课教师每学期听课不得少于4次,并将被听教师授课的优缺点加以记录。这已经成为了一项长期实施的教学管理制度。

其次,对学生方面而言,保证出勤率也是保障教学实施质量的重要环节。事实上,医科院校招收的留学生早期多以南亚学生为主,生源质量普遍不算太高,上课迟到、缺课的现象在学生中比较普遍。加之他们对汉语不重视,汉语课缺课的情况就更为严重。针对这一情况,我们强化了考勤制度,坚持课堂签到与学工老师随机点名相结合。经过数年努力,逐步提高了学生的出勤率,改善了学习风气。这些严谨有效的教学制度,确保了教学实施的顺利开展。

三、多层次的教学质量检查体系

精干、高效、科学的评估、检查体系是ISO9001质量管理体系中重要的一环。我们主张教学质量检查体系应是一个教师个人与学院督察相结合,重视主客观能动性结合的多层次系统。

首先,教师本人要根据包括课堂反馈和测验反馈在内的阶段性反馈信息,客观对照课堂、阶段性教学成果是否与预期教学目标相符合,不断对教学进行调整。对检查发现的阶段性问题要加以总结归类,并提出解决方案。

第二,在教研室层面,要组织教师对学期考试成绩,特别是HSK考试成绩作认真分析。尽管仍须改进,但HSK作为国家统一举办的语言考试,还是能够比较客观地量化出学生的实际汉语水平。该考试对我们教学质量的检验作用,应予以充分重视。每学期,我们都要求任课老师做好期末考试成绩与HSK考试成绩的分析工作。在对试卷自身的难度、信度、效度、区分度作出评定之后,梳理出成绩所反映出的学生实际水平以及学习中存在的问题,对照是否达到教学目标的要求,对教学实施作出检讨与总结。

第三,学院层面力推的资深专家督导机制在日常教学检查中发挥了很好作用。学院从

开展留学生教学之日起就成立了由资深教授组成的督导专家组,布置其一定的听课任务,对任课教师的教学展开督导。老专家的监督、指导不仅检查了教学质量,还发挥了很好的帮带作用。

第四,教学中心由教师向学生转移是当今教学改革的显著趋势。作为学生评估教学的重要手段,教学质量网络测评在教学检查体系中的作用越来越大。依托学校重点投入建立的教学质量网络测评体系,学院为汉语教学建立了自己的网络测评程序。学生被要求登陆网络对教学实施中的各项指标打分,并且被鼓励匿名向任课教师留言,对教学提出具体意见。由此形成的“观点的自由市场”,对教学工作起到了非常好的评估促进作用。事实上,由于教学策划和实施的高质量,学生对于汉语任课老师的评价一直比较高,其意见也能很快得到反馈。在教学相长的过程中,检查评估对教学的良性促进得以实现。

四、教学质量的持续改进

在 PDCA 模式中,改进实际上是针对前三个过程模式作总体性的革新。汉语教学作为提供给学生的服务性产品的性质,在留学生教育中体现得尤为明显。只有不断改进产品质量,才能确保生源,拓宽教育市场。为此我们从多个方面入手,努力促进教学质量的改进。

学生座谈会和教师座谈会是学院每个学期固定举行的教学会议,其目的主要不在于检查教学而在于对从总体上对包括汉语教学在内的教学工作提出建设性的改进意见。前面谈到的汉语教学的教学目的、目标的策划,课程教学重点地确立,教学方法的改进,教学管理制度的修订,都融入了这两个座谈会所总结出的经验和提出的建议。

每年举办一次的讲课比赛和优秀教师教学示范也是促进教学改进的重要措施。讲课比赛的教师都来自任课一线,示范教学多由上次比赛的胜者或网络教学质量测评的优秀教师充任。其所展示的多元化的教学风格,所形成的教学竞争气氛,促进了教学经验的交流、改进以及教学质量的提高,对于整个师资队伍的培养也起到了很好的作用。

此外,学院对于对外汉语教师参加各种学术会议、培训的支持;对于他们从事语言文化教学本体研究和教学改革研究的提倡与督促,也为教学质量的改进提供了基础性的动力。

总而言之,有效的教学质量是教学成功的重要保障。借助 ISO9001 质量管理体系的理念,在教学策划、实施、评估与检查、改进这四个环节上进行的质量控制,在过往的工作实践中帮助我们提高了汉语教学的质量,实现了教学目标。同时,医科院校的留学生汉语预科教学还是一个新课题,较短的历史使得针对它的教学质量管理工作还有很多需要摸索、总结和创新之处。

(作者张曦系南京医科大学国际教育学院讲师、博士;黄晓嘉系南京医科大学国际教育学院教师)

参考文献:

- [1] 周立军. ISO9001 质量管理体系在二级学院教学管理中的实践[J]. 中国大学教学. 2008(8):68.
- [2] 谭泽晶. 论 ISO9000 与高校实践教学质量评估体系的关系构建[J]. 继续教育研究. 2009(8):144.
- [3] 赵金铭. 对外汉语教学理念管见[J]. 语言文字应用. 2007(3):13-16.

全英文授课的医学留学生的教学与管理规范化探索

新疆医科大学 雅森·米吉提 艾来提·米吉提 海如拉·伊玛目

近年来随着我国医学教育水平的提高,医学留学生人数持续增长,在所有学科中排列第二位,仅次于文科类专业,给我国高等院校留学生教育及管理尤其医学留学生教育管理提出了挑战^[1]。我校2001年开始招收医学留学生至今,留学生无论人数、国别、层次、类别上都有了空前的提高,学生人数超过550余人,有来自巴基斯坦、印度、阿联酋、沙特阿拉伯、阿富汗、英国、美国等18个国家的医学留学生,专业主要为临床医学。2009年开始招收医学硕士生,计划招收口腔医学、中西医结临床医学和护理学专业本科生及医学博士生,留学生层次和专业朝着更高层次和多样化方向发展。

随着医学留学生教育规模的不断扩大,改进和加强宏观管理,教育和管理服务的规范化也成为我们医学留学生教育的重点。我们认为要提高全英文授课留学生的培养质量,关键是要把握好以下几个重要方面。

一、明确培养目标,制定科学合理的教学管理模式

随着教育事业的进一步发展,医学留学生教育方式发生了很大变化,对来自不同国家的医学留学生的培养方案及师资队伍提出了新的要求。培养目标是制定培养方案、进行课程设置,改革教学内容与教学方法的依据^[2]。医学留学生教育的培养目标主要是为生源国当地培养合格的国际医学专业人才,毕业生必将面临获得生源国医师执照问题。因此,培养方案及课程设置必须满足这种人才培养目标,即必须“服从”生源国社会的需要和国际医学专业人才标准。这种模式培养的学生基本能与国际接轨,符合生源国当地医疗实际,能较好避免培养与应用的脱节。

1. 留学生培养目标的国际化和本土化接轨

国际人才培养是来华留学生教育最根本的目标,国际一流的名牌大学培养出来学生的真才实学得以扬名。医学教育国际化的标准是在承认各国在经济、文化、健康与疾病谱、卫生、政策制度体系、教学系统等各方面的差异和各地区不同差别的基础上定位的。本土化并不是排斥国际化,而是与国际化相互促动过程中的提升^[1]。在医学教育的国际化标准上,要求的核心内容是一致的:即基础生物医学、行为和社会科学、一般临床技能、临床决策能力、交流能力和医学伦理学。

我校作为边疆培养医学人才的主要基地,我校根据国际医学教育标准准入内涵,明确了我校以留学生教育为切入点,加大本科教育力度,加强研究生教育,培养能够进入国际医疗

服务市场的医师和适应国际医疗服务市场竞争的医师的思路,形成了学校重点学科重点建设和培养创新型医学人才的办学格局,加快了学校参与世界医学教育市场的竞争步伐。

我校所有留学生均采用英文原版教材,使用全英文授课。在课程体系设计方面,学校重新核定了 2800 个知识点的教学内容,结合国际通用医学人才培养标准,制定了我校的人才培养方案、教学计划和教学大纲,对课程体系和课程内容进行了重组和优化,加强了基础与临床学科间的横向和纵向联系,逐步实现了教学内容、教学理念、教学模式与国际化接轨。

我校结合英联邦国家的学生特点,对传统本科教育课程体系进行大胆改革的基础上,将医学主干课程保留,内容进行适当增减调整,放弃了体育、政治等中国特色过浓的课程,开设了与中国文化相承的中国文化概要、汉语等课程。将法医学、急救医学等课程纳入必修课范畴。这种课程设置使留学生在学学习医学知识的同时,不断接触了中国语言和文化,寓医学教育于国家开放的国际化战略之中。

2. 树立正确的全英文教学理念

办国际教育必须有先进的办学理念作指导^[3]。医学留学生是一个特殊群体,来自不同国家,他们的文化背景、风俗习惯、宗教信仰、道德观念、社会价值等与中国学生有明显的差异。不同文化之间存在着“文化差异”并会产生“文化摩擦”也就在所难免。尊重不同文化的价值,避免和防止将自身文化强加给对方,积极引导学适应不同文化环境,使之感受领悟,并逐步学习、理解进一步融入其中,和谐发展,才能保证不同文化背景下的专业教育有序进行。

全英文教学作为一种全新的教学方式,承接了中西文化的碰撞和融合,涉及到教学理念的更新。树立正确的教学理念,通过探索和分析影响实施英语教学的主要因素,提高医学教育者对英语教学的认,采取有效的措施,英语教学才能持续发展下去。我校留学生主体是英联邦国家巴基斯坦的学生,由于英语为这些留学生国家的官方语言,学生从小具有良好的英语听、说、读、写的能力。因此,全英文教学模式,对这批医学留学生扫除了最大的语言障碍,是他们选择我校作为留学目的地学校的主要原因之一。

经过反复讨论,我们确立了国际教育学院的办学指导思想:培养师资骨干,加快学科建设,促进教学改革,推动双语教学,加强国际交流,塑造国际品牌,争取规模效益。在此原则指导下,根据学校实际情况,确定了《国际教育学院五年发展规划》,做出目标定位,做好以下三方面工作:

第一,全方位招生:立足南亚,辐射周边,面向世界。改善生源构成,建成名符其实的国际教育学院。

第二,多层次结构:优先发展博士、硕士高层次教育,稳步发展本科教育,适当招收专科层次(护理为主),扩大短训班规模,逐步形成各层次合理比例,提高办学水平和办学效益。

第三,宽领域学科:瞄准国际市场需求,逐步拓宽学科领域,形成现代医学、中医、针灸推拿、药学、口腔、妇产科、儿科多专业方向发展,充分利用资源,扩大办学规模,培养符合国际市场需求合格人才^[4]。

3. 完善留学生教学效果评价模式

留学生教学质量的好坏,直接体现我国的教学水平和国际声誉,因此医学留学生的教

学工作是重中的任务,教学质量是留学生教育管理工作的生命线。留学生与我国学生在学习目标、教学安排和教学方法上均有所不同,因此在评价留学生教学效果的方式上也应有所不同。对任课教师来说优先安排留学回来的教师承担主要教学任务的同时提高教师的待遇,留学生课时津贴按国内学生的两倍计算、评选优秀教师和晋职称是优先考虑承担留学生教学任务的老师。

有计划的培养全英文授课师资梯度,通过各种激励途径,提高教师的积极性。对留学生来说一是要加强学生考勤并纳入成绩体系,凡是平时出勤率没有达到 1/3 以上的学生不能参加期末考试,旷课还将扣掉相应的平时成绩。将出勤率作为平时成绩之一避免了学生逃课现象。二是组织小测验并将成绩纳入成绩体系:为了敦促学生平时抓紧时间学习,教研室决定每学期进行三次不定期的小测验,成绩纳入成绩体系。

鉴于留学生的特点,我们采用“期末考试 70% + 平时实验报告 10% + 小测验 10% + 考勤 10%”的方式来对留学生的病理生理学教学效果进行综合评价。在理论课的考试中也加入了实验操作相关内容的考核,以强化留学生对动手能力的重视和培养。

二、根据医学留学生特点,制定和完善学生管理模式

留学生在文化背景、受教育程度、生活和学习习惯、思维方式方法、对专业学习的要求和目的等多方面与对国内学生存在很大差异。留学生在来华学习和生活期间会面临的首要问题就是来自学习、生活和文化适应方面的挑战。由于大部分学生第一次远离家乡,对异国生活很不适应。我们就从生活居住条件、饮食问题等问题关心帮助他们,让留学生尽快适应学校环境,感受到学校大家庭的温暖。由于教育背景和生活环境的差异,和中国学生相比,留学生思想活跃,但是他们自律性较差,经常出现上课迟到、早退、旷课现象。

1. 注重人文关怀,加强沟通,建立良好师生关系

医学留学生也是来自不同国家,其文化背景、风俗习惯、宗教信仰、道德观念、社会价值等与中国有明显的差异。由于各国文化、种族、风俗习惯的差异,他们看问题的角度、思维方式、情感体验、行为模式等都具有鲜明的民族性。不同文化之间存在着“文化差异”并会产生“文化摩擦”也就在所难免^[3]。

针对以上问题,我们结合实际情况,选拔外语专业毕业的优秀毕业生承担班主任工作,在学生宿舍住宿,加强师生沟通,体现人文关怀。班主任随时了解他们身在异国他乡的感受,尊重他们的信仰和生活习惯,关心他们在想什么,困难是什么,及时地帮助他们解决生活、学习中遇到的问题,和他们一起欢度传统节日,甚至带领他们去宗教场所以免不法分子干预。这样有利于消除他们的异域文化和国情的陌生感,加强感情的沟通,取得他们的信赖和尊敬。班主任定期听课,及时发现他们学习中存在的问题并反馈教务科及时解决,让留学生尽快投入到学习中去。

2. 加强学生管理工作的制度化和规范化:

来华留学生管理重点在于管理的制度化和规范化。实现制度化和规范化的管理首先要建立一套完备、合理的留学生管理规则、章程、制度。在国家和地方政府颁布的法规制度基

础上,根据本校实际,根据教育部的指示精神,制定了“新疆医科大学留学生手册”、“新疆医科大学留学生学籍管理”、“新疆医科大学留学生出入境、居留、旅行的规定”、等规章制度,并配有中英文对照。新生入学第一件事就发给人手一册。因此我院十分重视留学生管理的制度化和规范化,使我校留学生工作做到“有据可循”。

3. 重视入学教学、完善奖罚体制

考虑到留学生以往所受教育的特点,以及法律法规的不同,开学伊始,我们就安排了相关人员进行了此方面的教育。首先,教育留学生遵守中国法律,严格校纪校规,遵守公共道德。遵守中国法律是我们包容不同文化和不同价值观的基点和底线,因而对任何违法者都要严肃查处,决不姑息。

但由于校纪校规和公共道德在不同社会制度和文化背景下有较大的共性和相似内容,因此,在道德行为规范方面的规定尽可能采用共性内容,使之切实可行。根据留学生的实际情况,我们制定了《留学生的安全协议书》,在新生入学教育的同时,要求每个学生对了解规定和遵守规定做出书面签字承诺,使违规行为的处理有据可依。

针对留学生的学习考核情况,制定了“新疆医科大学留学生奖学金试行办法”。凡是留学生在在学习上获得奖励或违反学习纪律、违反校纪校规,均及时通报给留学生家长。这些规章制度的建立和实施,使得留学生的各项教育管理工作得以顺利进行。由于奖罚分明,留学生都自觉遵守,学风日渐上升,人人暗下功夫,相互竞争。

4. 出行安全教育常抓不懈

外事无小事,留学生在校内外安全涉及到两国关系。因此学校定期不定期开展宣传出行安全活动,促进学生加强自我保护意识。

5. 狠抓消防安全管理,杜绝安全隐患

我校留学生配备电视机、冰箱及饮水机等家用电器。因此采取积极措施,认真抓好消防安全管理工作,全面抓,抓重点,杜绝各类安全隐患。加大宣传,邀请消防局相关人员来我校现场讲座,提高广留学生的消防意识。结合自己学校的实际情况,学院每周定期进行留学生宿舍安全大检查,发现问题及时通报上级部门。每年,学校定期组织大型检查,有效处置校园内的一些安全隐患、不稳定因素和治安难点,加大对重点要害部位和易燃易爆、化学药品的管理,防止重大刑事案件和火灾事故的发生,确保了校园安全和稳定。

三、后勤服务社会化、提高服务水平

1. 留学生后勤服务社会化

随着学生规模的增加,现有后勤服务不能满足留学生的需求,因此后勤改革,服务社会化是非常必要的。后勤社会化不仅提高工作效率,对后勤工作人员实行按劳分配,提高他们的积极性,同时对留学生提供有偿服务,提高留学生爱护公共财产的意识 and 节约意识。我校留学生每月限定额度免费提供电、冷热水,超出部分自己承担。留学生宿舍所配备的家用电器免费使用,若使用不当或维修不满一年出问题,费用学生承担,超过一年的学校承担费用。

后勤改革应为教学、科研和师生提供优质服务、为学校的建设和发展提供良好的物质保障三是创造良好的育人环境和条件。后勤改革将促进后勤干部和职工转变观念,增强服务意识,树立危机感和紧迫感,真正实现经济效益和社会效益同步提高,促进学校各项事业的不断发展^[5]。

2. 给留学生提供多样化的服务

大部分留学生家庭条件较好,学生生活自治能力较差,因此我校后勤服务公司向留学生提供有偿洗衣服、家政等服务。这不仅改善学生生活条件和宿舍环境,给留学生创造更好学习的时间和气氛;我校留学生食堂聘请会做生源国特色的食品师傅,并延长食堂作息时

参考文献:

- [1] 买买提·牙森,姚萱,高丽. 高等医学教育国际化与本土化结合实践与探讨,中国高等医学教育,2006年,第9期:20-21.
- [2] 赵云,刘爱华,胡风琴,金胜红. 临床医学留学生教学及管理探索,医学教育探索,2007年,第6卷,第9期:850-851.
- [3] 艾来提·米吉提,张艳,鲁华. 医学留学生教学的点滴思考,科技信息(高校论坛)SCIENCE & TECHNOLOGY INFORMATION, 2009(17):81-82.
- [4] 范健¹,买买提·牙生²,武新华³,艾莱提,开拓医学留学生教育 促进医学高等教育发展,扬州大学学报(高教研究版),2006(3):3-6.
- [5] 田凡. 辽宁中医学院学报,努力提高财务管理水平逐步实现后勤服务社会化,2000年,第2期:153.



据英国《每日邮报》9日报道,英国一名艺术家最近制作出一个英国女王的雕像,并把雕像摆在伯明翰街头行乞,据称,“女王”每小时竟然可以得到12英镑。这名艺术家称:“现在英国人都在讨论经济衰退,我就想到,如果连女王都变成乞丐,那会怎么样呢?”

箱庭疗法对留学生异国文化适应问题的干预研究

天津大学 孙颖 段琪 张树俊 王天欣

来到异国求学的外国留学生,面对的压力通常远大于他们在母国文化环境中所承受的压力。再加上他们在异国文化环境中的社会支持系统相对薄弱,因此比较容易因异国文化的适应障碍而陷入困境之中。这里所说的异国文化适应,指的是一个人从他固有的文化环境中移居到一个新的文化环境中所产生的文化上的调适。

胡芳等的研究显示,在 SCL-90 量表上,留学生的强迫、恐怖、偏执、精神病性因子分均显著高于中国青年常模($P < 0.05$ 或 0.01)。留学生阳性因子分 ≥ 2 的检出率最高为强迫症状(49.0%),留学生阳性因子分 ≥ 3 的检出率最高为敌对情绪(9.4%)^[1]。即部分留学生存在一定的心理问题,亟待心理援助。

但是,留学生与国内的心理辅导老师通常存在语言和文化上的差异,因此,辅导起来总会有些困难,甚至会产生误解,辅导效果不甚理想。因此,需要在传统的辅导过程中,加入超越言语、文化障碍的心理咨询方法,才可能更加深入地了解留学生的内心,发现其问题,从而进行更具针对性的辅导,帮助留学生尽快适应异国文化环境,提高他们的身心健康水平。

一、箱庭疗法与留学生的异国文化适应

1. 什么是箱庭疗法?

箱庭疗法是在治疗者的陪伴下,来访者从玩具架上自由挑选玩具,在盛有细沙的特制箱子里进行自我表现的一种心理疗法。箱庭疗法在国内又称沙盘游戏或沙箱疗法,是一种将分析心理学理论和游戏疗法相结合的心理疗法。一般的心理治疗通常是以语言为主要沟通媒介,而箱庭法则具有非语言性的特点,因此,箱庭疗法特别适合于儿童和语言表达欠佳的来访者的咨询和治疗中使用。

2. 箱庭疗法的作用

来访者在选择沙具和摆放的过程中,自己的无意识会自动地流露在箱庭作品中。咨询师根据箱庭作品洞察来访者的潜意识内容,并通过引导,带领来访者将无意识的内容整合到意识中,使无意识意识化,从而促进人格改变。箱庭疗法是一种高度形象生动的、超越了语言和文化障碍的心理咨询方式^[2]。在箱庭疗法实施中,咨询师通过营造一个自由和受保护的空間,让来访者在箱庭世界里将自己的内心世界尽情展现,以静默见证者、共感理解和母性原理的态度激发来访者的自愈能力^[3]。本研究正是借助箱庭疗法的这一特点,帮助留学生完成异国文化的适应。

3. 留学生的特点

(1) 留学生的文化与语言特点

留学生在异国的学习,与他们在本土学习存在着很大的不同。首先就是文化冲击的问题。来自世界各地的留学生,持有不同的文化理念,拥有不同的民族信仰。当他们被集合在一起的时候,相互之间的摩擦力很大。摩擦力越大,留学生对异国文化的适应力越差。其次,语言也是一个非常实际的问题。陈慧等发现,语言适应、环境适应、交往模式适应、隐私观念适应和社会支持适应五个因素的适应程度都相对较低。^[4]这里谈到的语言适应问题,指的是留学生到中国的时间有限,因语言不通或不熟练造成了一定的适应困难。学校里的心理辅导老师,至多精通一两门外语,面对来自世界各地的留学生,不可能都用对方的母语和其交谈。如果用汉语,留学生可能会因为汉语水平不高,表达不出自己内心真实的想法,妨碍咨询师对其实质的问题把握;或者留学生听错了咨询师的言语表达,结果造成心理咨询非但不能起到帮助留学生解决问题的作用,反而产生一系列误解,致使留学生的心理状况更加恶化。因此,在留学生的心理咨询过程中,语言问题是一个亟待解决的问题。

(2) 留学生的行为与心理特点

和在本土文化就读的同龄人相比,在异国文化环境中学习的留学生,由于控制优势的丧失,通常会变得封闭、谨慎。所谓控制优势,是指当人们处在一个比较熟悉的环境,自感可以比较好地控制周围的环境,个体的思想通常会比较开阔,行事比较大胆,消极情绪出现的几率会比较低。留学生则不同,即便对中国的语言和文化有比较多的了解,但毕竟是来到一个并不熟悉的环境,个体通常会感受到控制优势的丧失,这使得留学生在异国文化下的行事通常谨小慎微。

此外,一个新的文化环境不仅使留学生要面对异国文化的冲击,还迫使他们与自己非常熟悉的生活圈子分离,因此留学生面临着社会支持系统的重构问题。但是,留学生有时很难适应中国人对待朋友的方式。中国人交友讲究真诚,因此朋友之间相互的自我暴露会比较多,仅就这一点,对于那些来自于比较强调隐私文化背景国家的留学生,他们会在与中国学生建立深厚友谊的过程中感受到心理压力。或者,中国人的“差序格局”观念,又会让留学生感到“中国同学不喜欢和我们交流”^[4]。由于上述种种因素,使得留学生较难建立起一个很强大的社会支持系统。由于缺少社会支持系统,留学生在出现问题的时候只能独自承担。如此恶性循环,容易导致留学生心理问题的加剧。

4. 箱庭疗法在留学生心理咨询中的适用性

(1) 箱庭疗法的超言语性

洛恩菲尔德在创立“世界技法”的时候,最初是想寻找一种能与儿童沟通的有效媒介,既对儿童有持久的吸引力,又能为儿童和观察者提供一种可描述的语言^[5]。箱庭疗法确实沿袭了这一特点,通过来访者在沙盘上布置场景,可以比较容易地将内部心理状态外化。因此,在留学生心理咨询过程中,一旦出现语言交流障碍,可以让留学生制作箱庭来尽情地表达思想,宣泄负性情绪,并帮助咨询师对其进行更深入的了解。

(2) 箱庭疗法的去文化性

留学生来自不同的国家,拥有不同的文化和宗教信仰,他们很容易将自己的个性特质隐藏在这种文化的差异里。一旦隐藏,咨询师就很难分辨出留学生的问题是源于自身,还是源于文化特质,而且容易丢失一些宝贵的咨询线索,使心理咨询效果受到强烈干扰。在会谈式的心理咨询中,要捕捉文化和宗教差异带给留学生的心理影响,存在很大的难度。但在箱庭疗法中,文化和宗教方面的信息通常会比较自然地在作品中表露出来,而且箱庭疗法带有强烈的象征性和原型基础,并在很大程度上具有世界共通性,这有利于咨询师在留学生箱庭作品的启示下,在心理咨询中迅速、准确地将留学生身上的文化因素提炼出来。本研究将提炼文化要素的理念定义为“去文化性”。箱庭疗法较好地解决了留学生心理咨询中这一去文化性问题。

(3) 有效减弱留学生的心理防御

如上述留学生的心理特点中所提到的,留学生因为远离本土文化,在心理上难免有些脆弱,因此会有比较强的心理防御机制。此外,由于咨询师与留学生在语言与文化上的差异,会加剧留学生的心理防御程度。箱庭疗法自身属于一种投射性的心理疗法,可以有效地减弱来访者的心理防御机制^[3]。第二,箱庭疗法治疗室要求布置的自由、安全和舒适,加上沙盘里的沙本身就给人一种回归和放松的感觉,沙具架上的沙具又栩栩如生。在这样放松、充满亲和力的物理环境中,留学生的阻抗会大大降低。第三,咨询师的治疗态度也有利于降低留学生的心理防御水平。在创作箱庭作品的过程中,咨询师始终以无条件的积极关注、母性和静默的见证者的态度来关注来访者在沙盘世界中发生的一切。咨询师在整个治疗过程中都表现出包容、鼓励和信任的态度,这会让来访者感到自由和被接纳,逐渐与咨询师建立起信任的关系,并逐步发挥着自我治愈的能力。总之,箱庭疗法可以比较有效地降低留学生的心理防御水平,促进心理咨询的顺利展开。

(4) 为留学生提供情绪宣泄的机会

由于语言与文化的不同,留学生在平时的交往中,无法很好地向中国同学倾诉自己的心路历程,而且远离家乡,与家人的交流也十分不便,只得将负性的情感压抑于内心。这样,在异国求学的他们要比中国学生或是在本国求学的同龄人缺失很多情感宣泄的机会。

箱庭疗法通过每一个沙盘场景构成的内容和主题,折射来访者内部经验世界。在箱庭作品的创作中,留学生可以通过场景的布置,将潜入于无意识世界中的消极情感宣泄出来,宣泄的本身就是一种极好的治疗。因此,从这样的角度,箱庭疗法的确可以为留学生的情绪宣泄提供机会。

二、半限定性主题法应用于留学生心理咨询之探索

本研究在箱庭疗法的实施过程中,采用了“半限定性主题”的比较研究方式。由咨询师限定主题,来访者根据这个主题进行箱庭疗法的创作。但是,这个限定性主题并非完全限定,而是像半命题作文一样,由咨询师为来访者限定主题范围,再由来访者在这一限定范围内进行独立的创作,并为其创作的作品命名。因为针对那些已经发现存在一定的适应问题的留学生,采用这样的咨询方式,可以借助主题的引导,让留学生围绕这一主题进行思考与

反省,使咨询师更好地发现来访者在中国留学过程中的异国文化适应情况,这样即促进了留学生的自愈力,又使问题的解决更具针对性。现以一例留学生适应不良案例进行简单说明:

来咨询的是一个柬埔寨籍的女生,2009年9月入学,到现在已经五个月。从初步的交谈中发现,她的主要问题是适应不良,但由于该生不能用中文准确地表达自己的状态,咨询师建议她体验一下沙盘的感觉,并决定采用箱庭作品的制作来对她的情况作进一步的了解和分析。

在第一次箱庭治疗主题中,为她提供的半限定性主题为“现在在中国的我”(作品A₁),以了解她在中国目前的状况和感受。该生在箱庭作品中表达了明显的思念之情。其中一个局部的布局是将中国和母国之间用河隔开,河的上面没有桥,只有一只小船,但她却在船的底下铺上了薄薄的沙子,给人一种船行进困难的感觉,甚至有一种搁浅的味道,暗示着自己在努力,但却很艰难。结合其箱庭作品展开交谈,咨询师对其有了更多的了解:她来中国已经五个月了,但还是有些不适应,主要体现在气候、饮食和环境方面。此外,她也没有交到中国朋友,其他国家的朋友也不算多,和朋友也很少见面,所以感觉很孤独。最重要的是,她虽然有明确的目标,但是却举步维艰,在中国的五个月,似乎还没有向前迈进一步,觉得自己什么都没有做,这种挫败感加上孤独感令她心境忧郁。

在第二次箱庭治疗中,为他提供的半限定性主题是“过去在柬埔寨的我”(作品B₁),以观察与作品A₁的差别,从而具体了解该生在母国的生活情况。这次的箱庭作品含有“逃”的意味。其中一个局部布局表达了她在柬埔寨的家是一个大家庭,但是亲属之间不是很和睦,箱庭作品中的两头牛表达了家庭内部的矛盾和争斗,对此她感到害怕、排斥,因此她有时候很想脱离那个充满矛盾的环境,作品中背包的女孩和鸟(注:她自己)和其他人物之间有一些距离,暗示着她向往一种自由、独立的生活,不要被家庭的矛盾所羁绊。

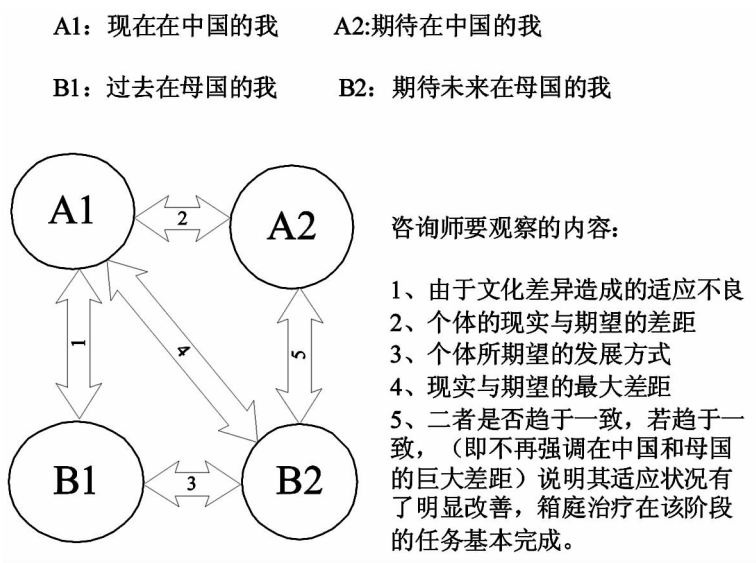
在作品A₁和作品B₁中均有道路的布局,但是在作品A₁中的道路上汽车飞奔,而在作品B₁中道路前面的沟壑与工程车表示柬埔寨现在到处修路,所以交通不便利,但是柬埔寨的车开得都比较慢。这暗示着中国惊人的发展速度也让来自异国的她多少有些不适应。

第三次箱庭治疗的半限定性主题为“期待在中国的我”(作品A₂),可以通过与作品A₁的比较,发现个体期望的发展趋势。她先在沙盘靠近右上角的部位放了一个别墅,又在别墅的旁边放了一个水果比较丰富的果篮。在房子的前面放了与前两次作品中出现的相同的鸟,又在鸟的旁边放了三个女孩。随后,她又挖了一条河,与第一次箱庭作品中出现的河基本相同,船依然是在起点位置,不同的是船下面的沙没有了。她在河的源头处放置了两个亭子,最后,还放上了两只蝴蝶。作品出现了明显的“治愈”主题,展示出她内心已经有了更大的勇气和动力去面对日后的学习和生活。更值得欣喜的是,她丰富了表示目标的亭子的种类,并在亭子旁边放上了蝴蝶,这象征着她对生活和学习的目标更加明确,而且也充满了美好的期待,从中看到她更加积极地适应留学生活和面对未来的内部力量。

第四次箱庭治疗的半限定性主题为“期待在柬埔寨的我”(作品B₂)。因为该生的问题是适应不良,因此“期待的在母国的我”的作品状态应该可以展现来访者内心期待的最佳状态。观察作品B₂与作品B₁之间的意义是否趋于一致,如果趋于一致,表示箱庭疗法对于来访者在该问题的治疗过程基本完成。如果没有趋于一致,则为咨询师对来访者问题的干

预提供了方面与目标。在作品 B₂ 中,她展现的是对家庭和睦生活的向往。她为作品起了一个非常充满童趣和温馨色彩的题目——“一起吃鱼吧”。她选用了比较大的别墅,一个坐在椅子上的安详的妇女(代表她的母亲,父亲已去世多年),两个小男孩(代表她的两个弟弟),她依然用那个背着背包的女孩代表自己,而且快活地站到了亲人们中间,不再想着逃避原本那个充满矛盾的家庭,表达了她勇敢地面对生活的勇气,这与作品 A₂ 的意义趋于一致。因此,就该生适应不良问题的心理咨询阶段基本结束,并为日后转入更深层的自我成长主题的心理咨阶段奠定了良好的基础。

为了更好地说明这种半限定性主题的操作方法,以此次适应不良问题为例,将咨询师应该观察的注意事项总结如下图(其他类型的问题读者可以仿照此图自行推导):



三、结语及启示

留学生将成为一个愈加庞大的群体,采用一种有效的方式促进其心理健康是一个具有深刻意义的举措。通过作者的实践探索,巧妙地以异国文化的比较为题引,通过箱庭作品展示出留学生的适应不良具体原因和内容,为咨询师给留学生提供针对性的心理咨询服务提供了可能。这说明箱庭疗法的确可以以其独特的方式帮助留学生宣泄自身情绪,发现问题,使咨询工作得以顺利进行。今后,以箱庭作品为依托的异国文化背景下留学生心理状态的比较研究,在留学生心理咨询工作中应该受到进一步的重视与发展。

参考文献:

[1] 胡芳,崔立中,高丽. 在华留学生心理健康状况调查[J]. 临床心身疾病杂志,2007(1):3-4.

[2] 陈顺森,张日昇. 箱庭疗法在聋生心理咨询中的应用价值[J]. 中国特殊教育,2007,1(79):26-29.

[3] 张日昇. 箱庭疗法[M]. 人民教育出版社,2006.

[4] 陈慧,朱敏,车宏生. 在北京高校的外国留学生适应因素研究[J]. 青年研究,2006(4):4-6.

[5] 申荷永. 心理分析:理解和体验[M]. 三联书店. 2004.

辽宁省高校外国留学生招生策略研究

大连理工大学国际文化交流学院 杜芳 赵胜川

一、来华留学形势与辽宁留学生现状

中国高等教育要同国际接轨,必须扩大外国留学生的比例。国际上,目前招收留学生最多的是美国,其次是法国、德国。中国排名第12位。如今好多国家已把发展留学生教育作为一项促进经济社会发展的事业,如:澳大利亚同中国的贸易中,招收中国留学生成为了第五大产业。美国每年招收留学生的收入近100亿美元。招收留学生数量与国家的经济发展也是同步的,大致能反映出一个国家的经济实力。一所高校接受外国留学生的数量和层次,标志着这所学校整体学科水平高低和在国际上的地位,标志着对外开放程度的高低。

2010年,国务院颁布了“国家中长期教育改革和发展规划纲要(2011-2012)”。教育部为进一步贯彻执行纲要提出的“进一步扩大留学生规模”的要求,出台了“留学中国计划”,提出了到2010年,在华就读的外国留学生人员要达到50万人次,接受高等学历教育的留学生达到15万人的目标。2010年,全年在华学习人数首次突破26万人。辽宁独特的地缘优势也吸引了大量的韩、日、俄等国家的留学生。在激烈的市场竞争和历史性机遇面前我们要立足于辽宁地缘特色和经济发展的基础上,把目光扩大到东南亚、欧美、非洲,利用各种渠道,进行外国留学生招生,全面促进对外汉语教学事业可持续发展的战略模式。

辽宁外国留学生数目的增加对辽宁经济和社会发展作用都是不容忽视的。结合辽宁地缘优势,从认识上、政策上、制度和教学上对外国留学生招生工作研究得不多。在这样的背景下,我们便在原有研究的基础上,更系统更全面地对辽宁高校留学生招生策略进行了研究。

(一)全面认识辽宁外国留学生招生的现状和发展趋势

只有广泛收集外国留学生的资料和数据,在科学调研的基础上,全面了解外国留学生的招生现状,才能全面认识外国留学生招生的发展趋势。虽然2009年辽宁留学生按人数在全国排名处于第四位,但应该看到学生总数相对较少,不足全国的4%,办学层次较低,专业设置滞后。目前留学生教育的层次在逐步提高,由单纯学习语言扩大到覆盖文、史、哲、经济、管理、法学、教育、理、工、农、医等普通高等教育全部学科门类。根据《2009年来华留学生简明统计》可知来华留学生学习专业以汉语言、西医、文学、经济、管理、工科、中医为主,这7大类占总数的93.9%。

来华留学生的类型和层次呈现出新的变化,主要表现为三点:一是学历生继续增多;二是短期交换生增加;三是自然科学领域的留学生增加。因此,辽宁各高校发展留学生教育面临着前所未有的机遇,下表是2008年辽宁省接受来华留学生院校前六名在全国排名情况,

由此可见辽宁省面临着严峻的挑战。

2008 年辽宁省接受来华留学生前六名院校在全国排名

学校名称	合计	留学生总数		在全国排名
		学历生	非学历生	
大连外国语学院	2214	334	1880	26
辽宁大学	1042	373	667	51
东北财经大学	1000	266	734	54
大连医科大学	936	416	520	63
辽宁师范大学	828	77	761	66
大连理工大学	732	138	594	73

图表来自辽宁省教育厅国际交流处 2010 年 3 月《2009 年辽宁省来华留学生简明统计资料》

(二) 辽宁外国留学生招生现状滞后原因探究

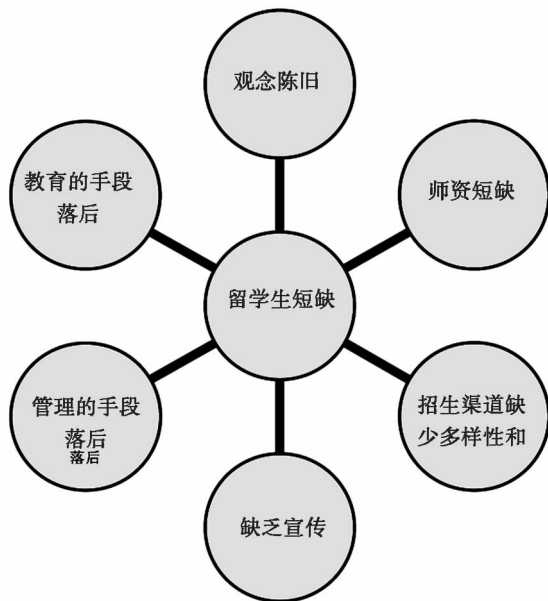
1) 观念陈旧:一些院校对来华留学教育的意义和重要性认识不足,没有正确把握当前来华留学教育的发展形势,还缺乏国际留学生市场发展壮大的观念与思路。在制定学校发展规划时忽视了来华留学教育。

2) 比照发达国家,来华留学教育与管理的手段落后。美国高等教育具有鲜明的开放式、国际化特点及优势,并能为外国留学生提供各种优良的管理和服务,特别是能提供勤工助学、合法打工的政策和机会,英国增加设立奖学金的种类,日本加大奖学金经费投入,等等。而我省相关政策支持力度不够并且缺少相关政策的支持和管理制度的保障,制约了学校来华留学教育的发展。有些学校的留学生服务机制不健全,缺少专用留学生教室,教学设备落后,留学生住宿条件差等,给学校带来了不少负面影响,自然就影响到招生。

3) 对外汉语教学师资短缺。辽宁高校普遍存在对外汉语师资短缺、层次偏低的问题。现有的对外汉语教学不够灵活多样,也不够规范,语言教育和培训的滞后使得辽宁高校在招收语言生和语言类专业学生时与北京、上海、天津相比处于弱势地位。

4) 留学生招生渠道缺少多样性和灵活性。留学生招生模式各校千篇一律,亦步亦趋,不能把握留学市场中的机遇,缺乏开创性。对外宣传渠道较少,主要通过互访介绍以及留学生上门咨询等被动方式,流于形式,实效性差。辽宁教育消费贸易在国际市场上的营销运作模式有待进一步开拓。

5) 缺少宣传力度:辽宁地处边境,但辽宁高校资源丰富,民族文化积淀深厚,但很多留学生不知道不了解辽宁,因此辽宁留学生短缺。



辽宁外国留学生招生现状滞后原因探究示意图

二、辽宁省高校外国留学生招生策略研究

(一) 加强市场调研,把握高校自身优势,有针对性地进行招生宣传工作

要积极开展国际合作,遵循“走出去,请进来”的原则。拓展海外合作办学点。利用校际交流项目,招收来华留学生是扩大留学生规模的一条渠道。加大在日韩俄三国的宣传力度,建立长效机制。韩日俄三国与辽宁有着广泛的经济文化联系,地理位置优越,为吸引留学生创造了很好的条件。

此外,还可针对高校本身优势,将招生目光放在自身的优势学科上,比如大连理工大学要以本校的优势学科、重点学科作为吸引点,突出新兴学科、交叉学科、特色学科,争取吸引生源。紧抓和自己有联系的欧美高校,在进行校级交流时,通过与国外大学签订友好交流协议,举办冬令营和夏令营,争取对方中文专业的学生在学制时间内来中国短期语言学习等方式,建立比较稳定的生源输送渠道。还可委托友好学校在该校中文专业做招生宣传,介绍、推荐学生来辽宁留学,建立稳定的交换生合约。大连理工大学对友好学校韩国的翰林大学、英国的爱丁堡大学,美国的普渡大学都做了大量的工作。此外,校长出访建议安排演讲,做隐性招生活动。

再有要关注周边工业弱国生源市场。印尼、越南、泰国、蒙古、马来西亚、尼泊尔、朝鲜、菲律宾、巴基斯坦、老挝、缅甸,以及其他发展中国家,这些国家是农业国,工业发展相对落后,有学习理科和工科的强烈要求和愿望。大连海事大学依托本身海事优势,大连医科大学依托医学优势,大连水产大学等均可利用本身特点,开展与这些国家的合作与交流,利用科研、教学的特色和优势,进行有针对性的宣传,值得强调的是,赴国外招生团组,行前一定要

做大量的、周密的准备工作,才会收到好效果。

例如:准备全方位宣传学校的资料:拍摄制作包括校长、重点学院院长、留学生、外教、宿舍、食堂等录像、图片。制作用英、日、韩、俄、法等语言翻译的精美清楚易于携带的手册、DVD等。了解所访问城市、访问大学情况,所设汉语专业的情况,做好事前联络工作;拟出对招生工作起重要、关键作用的友协名称、友好人士名单,做好拜访的事前准备工作;建立与留学中介长期联系等。

总之,做好对出访国招生情况的预测和对策工作。招生工作犹如对弈,不能看一步、走一步,应有全局观念。

(二) 实现生源数量突破,调动高校内部一切积极因素,拓宽招生渠道

招生需要多管齐下。诸如:建立或完善留学生招生网站,利用网络的便利、快捷等特点进行招生宣传,以优惠的方式推进网上报名活动;利用学校人员出国、出访的机会,布置他们到他国进行实地招生;广泛联系国外校友、国外友好人士、本校外籍教师帮助招生;保持与本校毕业生的联系,请他们现身说法进行招生宣传;学校组织出境招生;拓宽各兄弟院校无竞争性资源共享,比如大连医科大学的中介,可与大连理工大学共享,介绍想学习工科和理科的外国留学生去大连理工大学。大连交通大学没有设立汉语言文学本科,可以介绍给大连理工大学、辽宁师范大学等,各大学多加强信息交流。学校多承办大连留学生活动,如大连外国留学生学生联谊活动、音乐会、朗诵会等。以便大连外国人、留学生了解大连、增大大连高校的吸引力;此外积极参加教育部或各省市中国境外教育巡回展等。所有这一切,需要学校自筹经费设立招生奖金,以提高参与人员的积极性。

(三) 重视所在市的政府部门的桥梁作用,努力拓展招生渠道

辽宁省有外国领事馆和外国领事馆代办处,辽宁省国外的友好城市较多,充分利用所在市与国外友好城市的关系,通过友协牵线搭桥,请国外友好城市市政府、友好团体或友好人士给各高校输送、推荐留学生是个好办法。

此外还可以通过所在市外经委、外商投资企业协会,招收外商及其家属子女学习汉语。中国经济持续增长,综合国力的增强,成了举世瞩目的投资热点,吸引了众多的合作伙伴,越来越多的大财团、大企业来辽宁投资办企业。学校宜与所在市的外经委、外商投资企业协会合作。与外商和政府的合作开展招生工作,常常能够产生一举多得、多赢的效果。比如大连理工大学和日本住友会社多年来形成了很好的交流合作形式,大连理工大学的毕业生去住友会社工作,大连理工大学国际文化交流学院为住友员工进行语言培训。

(四) 巩固汉语进修教育,发展学历生,提高办学层次

根据我国国情结合辽宁的教育资源,我们应该在继续以发展汉语进修教育为主的基础上,提高招生层次,形成具有短期培训速成教育、进修培训教育,以及预科、专、本、硕、博学历教育一体化的教学体制,扩大学历生的招生,对吸引更多优秀来华留学生就读学历教育有着积极的促进作用。尤其要把握韩日俄学生的需求,扩大人文、社会科学方面的课程设置,加强各学科针对外国留学生的对外汉语教材建设和授课师资的培养。

（五）完善奖学金制度，提高我省高校在留学市场上的竞争力

现在设置的奖学金还不完善，在国际市场上缺乏竞争力。进一步完善辽宁省政府奖学金、学校奖学金制度。推进各市政府奖学金和各高校奖学金的设立，吸引更多的高层次优秀学生来辽学习。

（六）注重对外汉语学科教学的理论建设和整体建设，提高教师队伍素质

各留学生教学单位必须增强学科意识，建立一支有较高科研教学水平的师资队伍，重视教学研究和理论探讨。新的教学理念会对教学产生积极的影响。如果还停留在传统教学方法和手段上，势必影响对外汉语教学的发展。我们要以课堂教学为中心，摸索出网络、视听相结合的立体化的教学模式。借鉴国内外远程教育的模式，研发辽宁特色的对外汉语远程教育模式。在招生工作中，以视频、图像的方式呈现给留学生，以便吸引更多的留学生入学。

（七）优化管理，以管理促招生

管理水平的高低是决定学校声誉、吸引留学生流向的一个重要因素。我们应为优化、规范管理，逐步实行来华留学生管理的国际化、法制化、社会化管理体制。留学生来自不同的地域、不同的民族，不同的文化背景，有着不同的意识形态、思维方式和风俗习惯。留学生因文化背景的骤变、语言的障碍、专业学习遇到的挫折等，身心会产生各种不适，影响正常的留学生活。为帮助留学生更快适应并顺利过渡。必须切实做好留学生入学辅导、生活辅导、心理辅导等工作。

扩大辽宁高校留学生招生，辽宁对外汉语教育事业的可持续发展，不仅可以带来持续增长的外汇收入，而且也可以带动相关的第三产业的发展，更重要的是可以培养出大量的了解辽宁经济、文化的汉语人才，对提高辽宁在国内外的知名度和“软实力”会发挥越来越重要的作用。

（作者杜芳系大连理工大学国际文化交流学院讲师、博士研究生；赵胜川系大连理工大学国际文化交流学院院长兼国际合作与交流处处长、博士、教授、博士生导师）

[基金项目：“外国留学生教育与辽宁经济发展研究”，辽宁经济社会发展立项课题（批准号 lnsklktjyx - 61 - 36）]



25日，巴基斯坦拉合尔的制鞋者哈米德，躺在自己制造的巨大鞋子里。为迎接8月的穆斯林节日开斋节，哈米德制作了这只鞋子，鞋长有1.83米，售价350美元，用金线缝制，以此吸引顾客。

目的语环境下的任务型 汉语教学实践活动研究

东华大学 柯玲

一、概念界定

1. 关于目的语环境

本文主要研究目的语环境下的汉语学习,也就是在中国国内的汉语国际教育。

国际经济体系和利益格局面临重组,为中国培育国际竞争力和培育软实力创造了难得的机遇,中共中央领导和各相关部门更加重视来华留学生工作在培养友好人士方面的作用。

中国在世界格局演变中的地位增强,外国朋友了解中国的需求将会加强,也会扩大利用来华留学生渠道培养“知华人才”,来华留学生的潜在价值将越来越得到认可,来华留学吸引力将越来越大。

目前,来华学习汉语的人数保持着良好的增长势头,中国作为学习汉语的目的语国家,会吸引越来越多的海外学子。

2. 关于“任务型教学”

汉语国际教育中的“任务”涉及语言的实际运用,是一种语言教学的方法和途径。任务型语言教学即 Task - based Language Teaching,是一种基于任务或以任务为基础的语言教学途径。任务型教学法是美国教育家杜威以实用主义作为教育理论基础而提出的“学生中心,从做中学”的教学模式,他主张教育的中心应从教师和教科书转到学生,教学应引导学生在各种活动中学习。任务型教学也是一种建立在“建构主义”(constructivism)理论基础上的教学法。建构主义理论认为,学生知识的获得主要不是靠教师传授,而是学习者在一定的情境(即社会文化背景)下,借助他人(包括教师和学习伙伴)的帮助,利用必要的学习资料,通过意义建构方式获得。建构既是对新知识意义的建构,同时又包含对原有经验的改造和重组。

很多学者研究者认为任务型教学方法体现了现在最新理论的优点,比如系统功能语言学,中介语理论,输入、输出理论,互动理论,社会建构主义理论等等,也有人认为它是交际法的进一步发展。对外汉语教学中任务型教学之所以受到重视,是因为学习者接受任务后,在完成任务的过程中,注意力主要集中在意义而不是语言的形式上。学习者在完成任务的过程中,可以自觉地、有意识地提高目的语的学习兴趣,强化目的语的学习效果。任务型教学强调真实的语言环境,强调互动,强调通过“做”来学习语言。

任务型语言教学是一种语言教学途径而不是唯一固定的语言教学方法,它对我们对外

汉语教学产生的影响不应该仅是在课堂教学模式上的改变,更多的应是在教学理念教学思想的转变。把传统的以教师为主的课堂教学转换成以学生为主的课堂教学或现实活动,缩短了课堂教学与现实生活的距离,把课堂变为一个小目的语社会,或把目的语环境变为相应的汉语学习课堂。学生在这一环境中自发、自由、创造性地运用语言。那么学习者学到的不仅仅是语言知识,更多的是语言的运用。

3. 关于“汉语教学实践活动”

“任务”不仅仅指为达到语言学习整体目标的课堂活动,包括简单短暂的语法练习以及复杂耗时的集体课堂活动;也可以指类似课堂之外(即真实生活中)的社会交际实践,即具有交际目的而非教学目的的活动。中国的学历教育体系中教学实践活动一般包括三个部分,即:专业实习和毕业实习。针对来华留学生的汉语言本科课程体系中增加了认识实习、语言实践或文化参访活动。但这些实践活动往往并不和课程学习直接相关,因此,此类教学实践活动尚不是本文所关注的教学实践活动的主体。本文的教学实践活动在一定意义上讲是课堂教学的延伸。侧重两个方面:既是指课堂教学中用任务型教学方法指导的课内教学活动,也包括课程学习时老师布置的课外实践作业。在任务型教学的理念下从事对外汉语教学,已经成为来华留学生各科学习中重要的、效果显著的教学方法。中国得天独厚的目的语环境,更使任务型教学实践活动,成为中国许许多多大学汉语教学的首选方法和教学特色。

二、目的语环境下任务型教学实践活动的意义

任务型教学即利用目的语这一环境优势,要求学生“通过运用语言来学习语言”——在用中学,通过让学生完成语言任务来习得语言模式,这种教学模式既符合语言习得规律,又极大地调动了学生的积极性,本身也具有极强的实践操作性。对汉语教学本身而言,教学实践活动有如下几点意义:

1. 实践活动使得抽象的教学目标具体化了

通常的课堂教学,我们的教学目标都是教案中理论性的阐述。教者或听课评课者往往并不十分关注更不会去具体分析教学目标的实现情况。而一旦付诸具体的教学实践任务或作业,则必须确定一个具体的目标。如:口语教学中的问路实践:问一个中国学生(路人),体育馆(某某银行)怎么走。必然会用到“方位词、前后左右或东南西北、向、拐、一直、先……再……”等词。任务十分具体、明确,所以,教学实践活动可以让教学目标成为实在的、具体的、可评估的有效目标。

2. 实践活动使书本知识变得鲜活了

课堂教学中也有操练,但一般来说有相对稳定的模式,以便养成学生的听课习惯。如替换练习,本来可以扩展,但由于缺少变化,学生很快会失去兴趣,变为机械的读书。而任务型的教学实践却可以,变静态为动态,并让学生真切地感受到有用。如学习“中国人的晨练习惯”一文,带学生到公园去调查一下,若再与中国人一起活动一个早晨,那一切都变得鲜活起来,包括那些运动名词也自然印在学生脑海中了。

3. 实践活动可变被动接受为主动需求

任务型实践活动以完成任务为首要。语言的交际功能在任务型教学实践活动中既是动力也是目的。为了完成任务必须交际,而为了交际又必须学会语言。当汉语成为交际的必备工具时,人们会积极主动地去运用它、理解它、琢磨它。

4. 实践活动还可以增强团队精神,加深同学感情

任务型教学实践活动多以小组为单位行动,实践活动中既要分工协作,又要团结互助,只有齐心协力才能实现目标,并最终完成任务。

5. 实践活动还能使学生真正走进中国,进一步了解中国文化

任务型教学实践活动是将对外汉语课堂与目的语环境链接的重要渠道。精心组织的实践活动打破了封闭式的课堂教学模式,使留学生真正走进中国、走进中国百姓生活。

三、目的语环境下任务型教学实践活动的分类和设计要求

目的语环境下的任务型教学实践活动可以按不同的标准分类。广而言之,任何课程都可以有独具特色的教学实践活动。而细分则有依据课后练习设计的实践任务和根据实际目的语教学资源设计的实践任务、个人独立完成的实践任务和团队协作完成的实践任务、课内限时完成的实践任务和课外限时完成类实践任务、还可以根据课程性质设计语言技能类和专业知识类实践任务等等。

任务型教学实践活动只是课程学习的一种方法或手段,无论那种类型的教学实践活动都是在辅助教学而不能取代教学本身。我们为学生设计的任务都是“以目标为导向”,要求学生在规定的时间内用语言做事,完成规定的目标。任务的完成最终要使学生觉得在语言技能、语言知识、情感态度、文化意识和学习策略等方面的有所收获,重点在于为完成任务而理解和传递意义,在完成各项任务的过程中,学生们要有意识地使用语言。作为教者,任务的选题和设计应遵循以下几点要求,即:相关性、真实性、适应性和可操作性:

1. 相关性

相关性是任务型教学实践活动存在的根本依据。所谓相关性是指任务的核心必须是课堂教学内容中的教学重点或难点。语言技能课的任务设计应有与之直接相关的语言要素和语言材料,这就要求教师一方面要立足相关课程纵向考量,同时也要与其他课程横向协调,从教学文本的语料中提炼出与教学内容密切相关的话题,使词汇围绕话题和情景聚合出现。专业知识课的任务确定应有与之直接对应的知识点和能力目标,这就要求教师立足本课程横向勾连与目的语环境的关系,将课堂教学的知识点与实际运用紧密融合起来。

2. 真实性

真实性是任务型教学实践活动的魅力所在。所谓真实性,是指任务是真实的任务,是学习任务也是实践任务,是有意义的任务也确实是有某个真实的问题需要解决。这个任务在现实生活中有发生的可能性,并且一定得完成任务。也就是说,任务型教学活动设计的任务多为现实生活中的真实活动真实的场景(街区、招聘现场、市场、文字刊物、视听媒体等)真

实的人物、真实的交流、真实的语音语调以及真实的结果。

3. 适应性

适应性是任务型教学活动的特色所在。所谓适应性,主要是指任务应适应如下三个方面:

(1) 适应目的语环境

目的语环境是任务型教学实践活动的依存背景。教学实践活动须适应目的语环境的资源特点来设计,以寻求教学内容与目的语资源的最佳结合。如:胡同是京派文化的典型代表,学习《胡同文化》这一课,在北京与在上海可以设计的教学实践活动就得有所变化。北京人称小街或小巷叫“胡同”,上海人则称为“里弄”或“弄堂”,北京胡同的特点与上海里弄的特点各有不同。北方的学校可设计胡同文化调查,在上海则应叫做“里弄文化”调查(见附录)。

(2) 适应学生的汉语水平

任务型教学实践活动总是在相应层级的汉语教学中执行的,因此,任务的设计必须适应学生的实际水平。不适应,无论是太难还是太容易,都会失去任务的意义。如初级班的任务应多为课内任务。课外任务不宜太难太远。如在初级班口语课上学习“问路”时,可以以校内或学校附近的实物为问路目标,要求学生必须向中国人问路,记下问路时的对话,到达目标后以照片为证,回来复述问路对话并告诉同学怎么到达目的地。而像中级汉语视听说等课涉及的任务是综合性任务,应将视听说三者结合起来,然后完成故事梗概、男女主人公性格的描述等任务,这种交流接近随意的日常交际,目的性相对较弱但比较实用。再如高级班学习《爱情是什么?》,获得了与之相对应的语言要素和语言材料,能确保词汇的足量和背景知识的准备,可以让学生对大学生择偶标准进行一次调查,从而达到学以致用目的。

(3) 适应课程的性质特点

语言技能类课程只是汉语国际教育课程的体系的一部分或基础部分。如今汉语言本科专业下设的方向也越来越多。如商务汉语、旅游汉语、比较文化等新生方向对学生的专业要求越来越高。课程体系除了汉语基础课程外,专业方向课程也是各式各样。任务型教学活动须适应课程特点,以掌握课程学习目标为设计理念。因此,不同的语言技能课程(听说读写译)有不同性质的任务,不同的专业方向课程也须设计不同专业色彩的任务。

(4) 可操作性

可操作性是任务性教学实践活动的行动纲领。所谓的可操作性是指完成实践任务的指令要明确,路径要清晰。任务的题目可以是开放性的,也可以是封闭式的,还可以是半开放的,视目的语环境资源、学生汉语水平或课程性质而定。活动主旨、活动形式、活动步骤、可供使用的目的语环境资源、完成时间、角色分工、预期目标和考评方式等等都应明确告知学生。并确保学生有所依循,进而有序地完成任务。

四、目的语环境下任务型教学实践活动任务的反馈和评价

外语教学中的任务型教学实践活动的过程也就是用汉语做事的过程。在任务完成的

过程中,学习者不仅需要运用语言知识和语言技能,还要依靠学生们其他知识和技能的综合运用,个人的生活经历、工作学习经验等都是完成任务的重要条件。任务实施阶段对每位学生来说,教师布置的任务、提出的限定性要求必须是目的语使用过程,结果的展示形式也需要用汉语呈现。

与一般课堂教学有别,任务型教学实践活动因活动形式多样化,反馈的形式也有相应不同。语言技能类课程的教学实践活动反馈以展示语言技能的实践为主;专业知识类课程的教学实践活动的反馈应体现语言技能与专业知识并重;教学实践活动的反馈可以用书面形式,也可以用图片、影像等形式;个人独立完成的实践任务以个体形式反馈,团队协作完成的实践任务既可以选代表回答也可以按照分工集体回答;依据课后练习设计的实践任务可以在课内反馈,根据目的语教学资源设计的实践任务可以在实际环境中随机反馈;课内要求限时完成的实践任务教师课随堂点评,课外限时完成的实践任务可在根据任务的内容提出反馈要求。

作为教学的一个组成部分,任务型教学实践活动同样需要评价。但因教学实践活动的形式、方式的特殊,评价的方式、形式也不同于一般的课堂练习或课程考试。除了个体独立完成的教學实践活动可以根据学生的各人表现予以鼓励性的评价外,任务型教学实践活动多以团队为单位,因此考评的方式一方面任务顺利完成就可以给一个基本合格的成绩,同时也要照顾到通过实践活动后的学生反馈。从学生的自我反馈中检测其在某次活动的中的表现。针对不同形式的任务的完成情况,教师应负责任地进行认真的口头点评或书面批改。书面批改可以给学生明确的评价或成绩评定。口头点评则要注意:

1. 重内容,兼顾形式

任务型教学实践活动首先是对任务完成情况的评价,因此教师可就完成任务内容多角度全方位地评价,突出对交际意义的重视和实践活动目标的实现的评价。如采访实践活动,可以从采访策略的使用、问题设计的难易、归纳总结的层次、典型材料的选取、认识评论的立场以及表达结构的安排、遣词造句的优劣等方面给予评价。

2. 重特点,兼顾一般

口头点评具有现场效应,只有评出特点才有说服力,才能迅速见效。教师要努力捕捉每个学生的独到之处,力争每个短小精悍的评语都能对号入座,让学生感到老师确实了解到自己的努力,评语是老师为自己量身定做的,缺点优点都恰如其分。

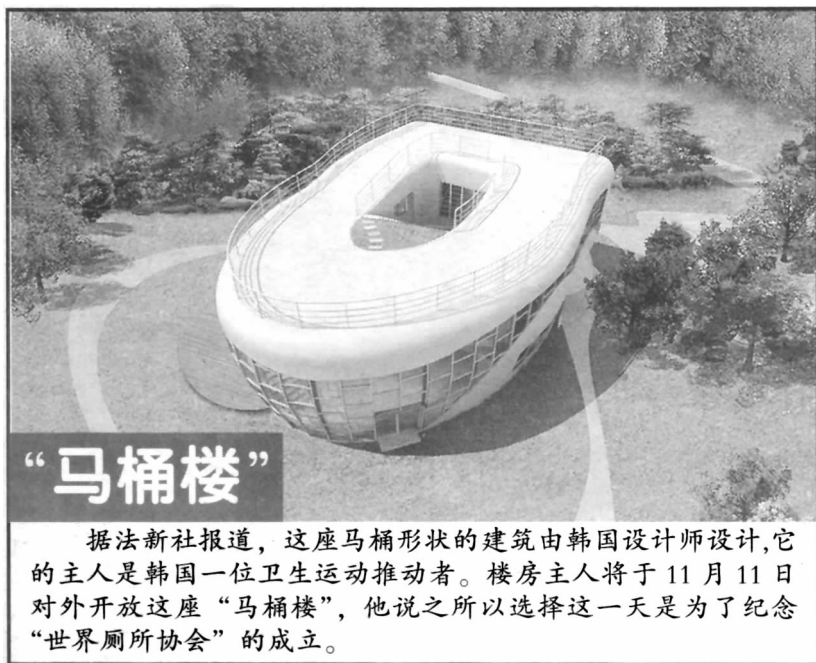
3. 重鼓励,兼顾问题

课堂上的口头点评应以鼓励表扬为主,特别是在初始阶段。教师要小心地培植学生的自信和兴趣,使之产生期待任务和完成任务的勇气。点评还要避免全唱赞歌,特别是对中高级班的学生,必须指出其存在的问题。当问题过多时,不能指望一次全部解决。一般情况下,也还应以表扬鼓励为主。应择其问题的要害,将与其他同学相同的问题,分解转移,不要让某个学生感到自己的问题比同学们多很多。书面批改则应全批细改,评语要针对性强,要有指导意义。

目的语环境下的任务型教学实践活动,这种课外大环境的实践极大地促进了课堂学习,其意义不仅在于巩固检查了课堂教学效果,弥补了课堂教学不足,活跃了课堂气氛,更重要的是采用任务教学模式就学习心理而言,一方面学生在实际生活中积极运用目的语交际,比在课堂上机械模仿更易获得成就感;另一方面,在课堂上学到的知识和获得的方法指导学生马上投入“实战”,见出成效,也使学生由衷承认课堂学习是有用的,这些都会激发学生积极地选取交际策略,选取在“用中学”、在“做中学”的过程中,想方设法地去了解和体验汉语的无穷魅力,感受中华文化的博大精深。

附录:目的语环境下任务型教学实践活动举例(从略)

(作者柯玲系东华大学国际文化交流学院汉语言系主任、副教授、文学博士,主要研究方向为对外汉语教学、民俗教育等。)



对外汉语教学中现代教育技术的有效性

浙江理工大学 贾芹 王晓军

现代教育技术是指以多媒体计算机和互联网通讯技术为核心的信息技术,对学习资源和学习过程进行设计、开发、利用、管理和评价的一门教育技术学科。它包括教育技术学的理论基础、媒体与教学、教学资源的开发与应用、教学过程的理论与实践、教学设计与开发、远程教学技术、教学评价技术等内容。近年来被开发引进教学领域的一批现代传播媒体,如幻灯、投影、广播、录音、电影、电视、录像、光盘、电子计算机等硬软件及其相应的组合系统,如语言实验室、多媒体综合教室、视听阅览室、微格教学训练系统、计算机网络系统等等,都被统称为现代教学媒体。

高等教育中的“现代教育技术热”影响到对外汉语教学领域,各高校的多媒体网络(局域网)教学设备的安装为现代教育技术在对外汉语领域的运用创造了良好的条件。传统的对外汉语教学特别是初级阶段的教学,教学手段以教科书为重要的教学信息资源,辅助以图表、身体语言,难免有时会枯燥乏味。进行交际性练习时,唯一的交际训练场就是教室,缺乏真实的言语交际环境。而以多媒体计算机和因特网为基础的现代教育技术给对外汉语教学带来的好处是显而易见的。

多媒体有利于创造语言交际的真实环境,把文字、图形、影像、声音、动画以及各类多媒体教学软件等先进的手段引入教学实践中,可以实现模拟现实环境,为言语技能和言语交际能力的训练创造图、文、声、像并茂,丰富多彩的语言环境。而网络则通过链接把丰富的中文课外读物、课外小组、课外活动等提供给中文水平不同的学习者,诸如:中文图书、报纸、杂志、广播、电影、电视,还可以在网上和中国人交友、向老师提交作业等等。

但是,当前现代教育技术在对外汉语教学中的运用情况怎样?对外汉语教育起点不同的高校,他们在运用现代教育技术存在哪些差异?我们从目前现代教育技术在课堂教学中应用的范围来和不同高校实际使用情况两方面来看。

一、目前现代教育技术在课堂教学中应用的范围

首先,从对外汉语教学中不同的课型看课堂教学中现代教育技术的运用

综合课上,教师针对内容做成 PowerPoint(PPT),包括生词展示、语法讲解、句型操练等等,既节省了大量板书所浪费的时间,又能把句型、举例等以文字的形式展示出来,对于同音词多、文字有象形意味的汉语来说,留学生在接受信息的质和量上要比之前不用 PPT 好得多;

听力课上,从教师以往录音机播放磁带录音的形式,转变为用多媒体播放录音材料或者视听材料,部分教学内容从之前纯粹地听转变为视听,用视觉调动学习者的情绪,这种多通

道的输入可以让他们更好地把握信息要点;

口语课上,教师就内容在 PPT 中用图片展示语境,进行情景教学,不仅省去了教师口头解释语境的大量周折,而且使学习者有身临其境的感觉,使得教学更富有吸引力;

阅读课上,教师把阅读材料分解、处理做成 PPT,把难以理解的阅读背景材料用视频或图片的直观形式展现出来,都可以提高对原有纸质阅读材料的利用率;

其它如在初级阶段的汉字课上,教师用动画展示笔顺、用图片展示象形文字,在新闻课、报刊课和写作课教师从网络上寻找语言材料等等,都是教师根据不同课型的教学要求和教学目的有选择地运用现代教育技术。

其次,从教学内容上来看现代教育技术在课堂教学中的运用

教师针对语音、字词、语法、课文的内容,运用多媒体的不同的信息表达元素来开展教学。语音教学部分的声母教学、韵母教学、声调教学,可以用静图、动画来或数字化视频来展现;字词教学部分特别是象形独体字教学、汉字结构教学、汉字部件教学可以用静图和动画的方式;生词教学时可以用文本的形式展示例句、展示词义系统(如同义词、反义词等);语法教学方面语法引入、语法操练往往用文本或者静图的方式;课文部分,课文导入、课文理解、课文操练大都采用文本或者静图的方式提示信息、突出重点。

最后,从教学环节上看现代教育技术在课堂教学中的运用

在复习旧课的环节中,教师把上次课的内容做成简短的 PPT,只提示某些重点,不把全部内容列出,学习者可以根据 PPT 上的提示回顾上次课的重点内容;学习新课的环节中,生词学习、课文讲练、重点语法和词汇讲练都可以用 PPT 形式;课堂小结和布置作业环节,用 PPT 比以往的教师板书或口头表达都更加清晰有效。

总的来说多媒体教学中多以 PPT 的形式,其它形式利用得少一些。PPT 中也以文本和图片为主,其它形式利用得少一些。

二、现代教育技术在不同高校对外汉语教学中运用情况

目前国内高校都很重视现代教育技术的硬件建设,对外汉语多媒体教室越来越多,有的教室还建立了网络教学系统主控室及教学观摩系统。但是,现代教育技术不仅仅只是硬件建设,还包括软件、潜件和人件^①的建设。对于一些对外汉语教学历史悠久、师资力量强的重点院校,如北京语言大学、厦门大学,学校对对外汉语教学中运用现代教育技术的政策和制度上、教师在应用现代教育技术的观念上和精力的投入上,都和对外汉语教学历史短的高校上有非常大的差别。

以北京语言大学为例,除了网络教学系统的建立以外,普通的对外汉语教师在教学中普遍能够自觉地运用现代教育技术,不管是哪一种课型。而且在北京语言大学汉语进修学院

① 硬件指设备、设施,如校园网、多媒体教室。软件包括与硬件配套的教学软件、网络课程与数字化教材、资源库等。人件指的是在软件应用开发过程中,凡是与人有关的事物,诸如管理、组织发展、个性、模型、工具、方法、过程、人机交流等。潜件包括各种理论体系、方法和相关的研究成果。徐娟. 论数字化对外汉语教学的硬件、软件、人件与潜件[J],[J],现代教育技术,2010(2)

的国际汉语教师师资培训课程中,也是把“现代教育技术及运用”作为一门课程来看待的,该课程设置对应《国际汉语教师标准》,培训模式采用“基础理论+教学实践”。在培训班结业之前的模拟课堂上,学员们都能够有意识地利用现代教育技术进行模拟教学。北京语言大学的出版物《多媒体汉字字典》(1997)、《汉语课堂教学示范》(2007)、《汉语多媒体教学课件设计》(2009)都引领时代潮流。其中《汉语课堂教学示范》中的绝大部分示范课堂的教学中都采用了现代教育技术。北京语言大学在培养海内外对外汉语师资、树立其现代教育技术观念起都到了很好的示范和推广作用。

目前“汉语热”持续升温,各地高校纷纷开拓领域招收留学生。那么,在这些对外汉语教学开展历史比较短的普通高校中,现代教育技术在对外汉语课堂能实现多少?制约其发展的因素是什么?

以浙江理工大学为例,这是一个只有七年对外汉语语言培训历史的省属高校,从2003年的1个留学生发展到现在每年近百名长短期语言生,但由于师资不足、教师投入有限、经验有限等等,现代教育技术并没有广泛地运用于教学中,只有个别综合课教师全凭自我在有限的教学领域内运用。学校从政策和制度上也缺乏引导与支持。

现代教育技术在对外汉语教学中的运用在这类高校的进程非常缓慢,尽管这些高校的硬件一点儿也不啻于老牌高校。这是一个普遍现象。是什么制约了现代教育技术在这些高校的运用呢?我们知道,在教学媒体的利用上,有四个基本原则,即发展性原则、综合性原则、经济性原则、教学最优化原则,制约这些高校现代教育技术在对外汉语教学中运用的最大障碍就是经济型原则。

编制的教学媒体要考虑经济效益,以最小代价,得到最大收获。这里的“代价”,主要指使用的人力、材料、经费和时间;“收获”是指优秀的教学媒体,即有助于提高教学质量和教学效率,能够取得良好的教学效果的教学媒体。

在这些高校师资不足的条件下,教师完成基本的教学任务尚且勉强,更不用说花费时间和精力用现代教育技术搞活课堂,同时,由于缺乏共享资源,教师即使是制作简单的PPT,为了寻找合适图片、视频、网络资源上也需要花费大量时间。而且,教师的运用现代教育技术完全是自我行为,教学部门和学校对于教师用不用现代教育技术也没有特别的有针对性的政策,往往只有教师在教学上取得了非常明显的效果时,才会引起一点重视,而这又不是短时期能过显现得出来的。

综上,我们看到,在现代教育技术高速发展的今天,对外汉语教学中现代教育技术的运用还存在一些问题:

首先,在对外汉语教学四大环节总体设计、教材编写、课堂教学、语言测试中,现代教育技术目前只在课堂教学中应用得比较多,其它环节尚待进一步有效开发(目前虽有个别多媒体教材,但影响比较小)。在课堂教学中,除了前文提到的一些应用领域,实际上还可以在不同课型、不同教学内容和不同教学环节上继续挖掘开拓。比如在听力课教学中,以往的听力课很少布置作业,运用现代教育技术,教师可以让学习者课后利用网络上听力资料完成听力作业等等。汉字教学中,可以给学生播放一些汉字形体演变的视频资料,让学生对汉字的历史有个纵观的认识。在布置作业的教学环节中,可以充分运用网络,比如教师帮助学生

建立班级博客、用 MSN、QQ、E-mail 进行作业交流等等。

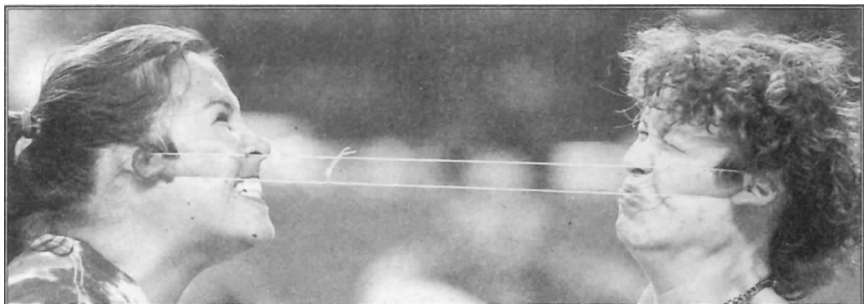
其次,在现代教育技术的四件中,往往重视硬件和软件的建设,而忽视人件与潜件的建设。人件建设的基本目标是使学科教师、学生、技术统筹人员、管理者等都对现代教育技术形成积极的态度,具备基本的数字化教学知识技能,掌握数字化在学习、教学和管理中的应用方式,能够充分利用现代教育技术提高自己的工作成效,促进教学改革^①。而潜件建设的基本目标是构建现代教育技术对对外汉语教学的思想理论体系,其研究成果可以引领现代教育技术在对外汉语教学中的应用方向,决定汉语教学质量和效果^②。忽视人件与潜件,就不能形成长效机制,就不能充分调动一线教师运用现代教育技术的积极性。

最后,不同对外汉语教育起点的高校在现代教育技术的运用上存在很大差别,起点低、历史短的高校要在政策制度上支持和鼓励教师运用现代教育技术,从时间上、经费上保证教师对此的投入。

总而言之,如何最大限度地发挥现代教育技术的作用,提高教学的效率,是摆在年轻的对外汉语事业和年轻的对外汉语教育工作者面前的一项重要任务。

(基金项目:本文得到“浙江省教育厅项目”资金支持。)

(作者贾芹,女,系浙江理工大学文化传播学院副教授,博士;王晓军,女,系浙江理工大学国际交流与合作处副教授)



“耳朵拔河”

第 50 届世界因纽特人-印第安人奥林匹克运动会近日在美国阿拉斯加州中心的费尔班克斯城举行。图为 2 名女子参加“耳朵拔河”比赛。这个独特的奥运会在 1961 年首次举办,目的是为应对外来文化对阿拉斯加本地文化的冲击。

① 曹进,王灏. 基于计算机与网络技术的外语课程至于正和策略研究[J],外语电化教学,2007(6)

② 徐娟. 论数字化对外汉语教学的硬件、软件、人件与潜件[J],[J],现代教育技术,2010(2)

中医药院校留学生汉语教学内容及思路探讨

山东中医药大学

刘娟 金一兰

在中国大踏步走向世界的今天,越来越多的外国朋友来到中国;在来华学习的留学生当中,越来越多的学生把目标锁定在了中医。古老而神秘的中医正在为世界所了解所接受。面对热爱中医、想学好中医的留学生,我们的中医汉语教学,应有其独特的一面,以满足学生的特殊学习需求。

一、汉字教学

对学中医的留学生来说,会写汉字,并能快速准确地书写汉字是极其重要的。比如,要从事中医工作,必须通过国家组织的统一考试,取得中医医师资格证书。这个考试是不分国籍的。以前经常有留学生在这样的考试中,因为书写速度慢答不完试卷从而考试失败。学生的反映是:会答但是不会写汉字,或者是会答但是写得太慢,答不完试题。

故此,汉语教学中,开始时,就应紧抓学生的书写,要求准确、快速。从另外一层意义上说,“准确”可以培养学生的严谨态度,“快速”可以提升学生的干练程度。这两个方面对从医的人员来说都非常重要。

要达到书写准确、快速的教学目的,就要让学生对汉字这种记录语言的书写符号有一个基本的、准确的认识:

1. 汉字象是一幅画,充满了神奇

我们从“汉字起源于图画”^[1]的汉字起源上给学生介绍我们六千多年的古老的汉字。最早的汉字是象形文字,是从图画而来的。比如日(太阳,☉)、月(月亮,☾)、山(⚓)、水(氺)、人(亻)等等。开始时,人们用这些“图画”记录事情,后来当人们赋予这些“图画”以读音的时候,他们就真正变成了文字。而他们的形体又经过了甲骨文、金文、篆书、隶书、楷书等的演变,发展到了今天使用的规范字体——简化字体。于是我们现在看到的太阳“日”已不再是圆的,变成了方形,牛也只剩下了一只“角”。

2. 汉字是由笔画组成的,不要畏惧汉字的书写

汉字的形体经过演变,已不能用画画儿的方式把它们画出来,那要怎样写出这些汉字呢?要让学生认识到:像事物的通理,整体都是由个体组成的。爸爸妈妈孩子组成了家,树根树干树枝组成了树,车轮车身组成了车,而横一、竖丨、撇丿、捺㇏、点丶、等这些不同的笔画组成了汉字。分析至此,学生的畏惧心理至少能去掉一半。

明白了道理,还要对学生进行严格规范的训练:横,就要从左到右写,竖就要从上到下写,不能随意。了解了笔画,接下来规范的就是笔顺(汉语考试时笔顺也很重要):先横后竖、先撇后捺、从上到下、从左到右、先进人后关门……这样理清了书写的思路,学生的畏难情绪就会有很大的改善。

还要强调的一点是,一定要强化练习,养成习惯:“口”字就一定要“竖一横折一横”的笔顺,不能随意写成如“竖折一横折”的组合。笔画练习对大部分西方学生来说,就是书写习惯改变的练习,也是思维方式改变的练习,笔不听使唤的情况常会出现,所以一定要重视引导,强化练习。

汉字书写的教学,一定要先介绍笔画,一定要对汉字的形体进行解剖。

3. 汉字合体字是由偏旁和独体字组成的,不要畏惧笔画多的汉字合体字

现代汉字在形体上的最大特点是方块。组成方块汉字的次小单位是偏旁和独体字,再由偏旁和独体字组成合体字。独体字多是象形字(包括指事字),合体字多是会意字和形声字。

当学生学习到一定阶段 有了一定的汉字积累的时候,教师就应该有意识地引导学生对汉字的形体结构进行了分析。比如汉字可由多个汉字组成:一个木是树(一棵树),两个木是林(表示更多的树),三个木是森(更多、更大面积的树)。先从这些同体会意字开始,引起学生的兴趣,逐步过渡到异体会意字:日、月为明,人、木为休;再到形声字上:糊胡瑚、洋葱烱、江河湖泊、想念愉快。

形声是汉字造字法中造字能力最强的方法,故而形声字在汉字中占有很大的比例,所以等学生有了一定的基础后,一定要介绍这种组合:与人体有关的汉字,用“月(肉)”字,如肝脾肺肾脏腑胳膊腿脚;与疾病有关的汉字,用“疒”字,如病症疾痛疮疤疼痒痢瘦,从而进入到偏旁部首的认识,以帮助学生更快、更多、更准确地掌握汉字。毕竟字与字的组合,记忆起来,比笔画的组合容易多了。

以上的教学设计往往会引起学生极大的学习兴趣,甚至有些学生会自己组合一些汉字,然后查证自己组合的汉字对与不对……

二、词汇教学

学生的学习目标是中医,所以词汇教学方面,也要注意服务中医的特色,为学生的中医学习打好基础。

1. 加强词义本义的教学,以增强引申义的理解

像学习“本”的时候,结合前面谈及的对汉字形体结构的认识(它是一个指事字),要介绍其本义为“树根”^[2](草木的根干),后引申为“事物的基础或主体”等意义。学习“标”的时候,要介绍其本义为“树梢”^[3],正与“本”的本义相对,故其与“本”相对的引申义是“指事物非根本性的一面”,两者构成一对反义词。这样,了解了“本、标”的本义与相对的引申义,待学到中医的理念“治本治标”时,学生就会很容易地理解,就会更深切地认识体会中医为什么要讲“先治其本后治其标”了。另外还有一个“末”字,学生了解了其本义为“树梢”^[4],也与“本”的本义相对,那么其引申义之一的指人体的四肢义,也就很容易理解了。

本义与引申义的教学不强调系统性,主要是给学生一些认识,增多一些对学习中医更有用的知识,引起学生更大的学习兴趣,让学生更有意识地去探索学习。

2. 增加中医特色词汇的教学

这要分两个阶段:初级阶段和中高级阶段。

在学习汉语的初级阶段,主要增加一些中医常用的名词术语,如人名:黄帝、扁鹊、华佗、

张仲景、李时珍,可以结合人名配以简单的人物故事介绍,以加强学生的印象。如药名:人参、当归、甘草、牛黄、藿香、巴豆,辅助以一种基本功效的通俗介绍,像人参对人体有帮助,巴豆可以让人闹肚子等。如治疗方法:针、灸、推拿、按摩,穴位名称:人中、百会、太阳、涌泉等等。

本阶段中医特色词汇教学,以不过多增加汉字数量为原则,是让学生少量接触。

中高级阶段,是对中医词汇扩增的阶段:扩大中医名词术语的认识范围,增加中医理念词汇的学习。

经过初级阶段的汉语学习,学生已经具备了一定的汉语基础,从中级阶段开始,就要逐步、适度增加中医词汇的数量,以满足学生日后学习中医的需求。

如书名:从“黄帝内经素问”、“灵枢经”,逐渐学习到“伤寒论”、“本草纲目”、“类经”、“温病条辨”等等;如中医学说名称:从阴阳、五行,逐渐学习到“脏腑”、“经络”、“虚实”;中医养生防病:五禽戏、导引术,中药名:开始简单接触其主要功效:金银花、大青叶是清热药,山楂、神曲是消食药,人参、山药、当归、阿胶是补虚药。还有一类成套的词语:寸关尺、望闻问切、木火土金水、肝心脾肺肾,要求学生按顺序成套记忆。

中高级阶段的中医词汇教学,主要原则还是以不过多增加生字为主,因为学生毕竟要先通过汉语水平考试,取得入学资格。所以,中医词汇的扩增教学,尽量在需要认识的文字(HSK用字)范围内,以增加义项、增加概念为主。

三、文化教学

传统的中医植根于中国传统的文化,而文化又决定着人们的思维方式。文化背景不同,思维方式有异,缺少了对中国传统文化的了解,势必影响到对中医的准确理解,而这一点,已在近几年的对外中医教育教学中得到验证:固有的非中国文化的背景,限制了留学生对中医药的理解(不懂中医药学的思维方式),给留学生学习中医造成了很大的麻烦。所以,在汉语学习的阶段,就应注意加强文化方面,包括中国传统文化和中医药文化方面的内容教学。

如儒家文化:从孔子讲起,讲孔子对生命的重视,引入《论语》中的记载:“子之所慎,斋战疾。”讲孙思邈与《千金要方》,孙思邈认为生命的价值贵于千金,而一个处方能救人于危殆,价值更当胜于此,因而用“千金要方”作为书名(简称《千金方》)。如儒释道三家对医学家思想的影响:孙思邈与《大医精诚》^[5],王冰与《黄帝内经素问注》。如中国古代的哲学概念“阴阳”:阴阳的最初含义是指日光的向背,山南为阳,山北为阴,向日为阳,背日为阴,后来引申,代表所有事物的最基本的对立面。“阴阳”概念对中医学理论体系的形成和发展有着极为深刻的影响。

如中医药的传说历史:黄帝内经、神农本草,杏林春暖、悬壶济世,麻沸散、五禽戏。如中医药学的观念治则:天人合一、整体观念,寒热虚实、辨证施治,重视生命、未病先防,四时养生,冬病夏治。如医药民俗俗语:倒药渣、奉药王,良药苦口利于病、冬吃萝卜夏吃姜,等等。

总之,以文化熏陶为主,努力改变学生的思维方式。

四、古汉语教学

留学生进入本科段学习中医的时候,有一门专业基础必修课叫“医古文”,开课的主要目的是培养学生阅读中医药古籍的能力,为学习后续的中医药经典课程、钻研中医药古籍等

打好基础。“医古文”属于古汉语的范围,而古今汉语是有其各自的特点的。所以,为了学习上的衔接,在学习汉语的中高级阶段,就应该让学生适量接触一些古汉语的内容^[5]。

如前面提到的儒家文化介绍中《论语》中的记载:“子之所慎,斋战疾。”就可以把原文写给学生,再讲解。再如《大医精诚》中的“普同一等,皆如至亲之想”,《黄帝内经素问》中的“夫四时阴阳者,万物之根本也”等等,让学生接触、了解古汉语的表达方式与词义。除此,中医药方面的内容同样要适量介绍一些:如病入膏肓^[6],扁鹊见齐桓侯^[7],华佗治曹操头风病^[8],春夏养阳秋冬养阴^[9]等。

在这些古汉语片段的阅读学习当中,主要是让学生了解古今汉语的不同,而以了解古今词义的不同为主:古汉语中,流“涕”是指流“眼泪”,“脚”指的是今天的“小腿”,“望见桓侯而退走”的“走”意思是“跑”,“扁鹊已逃去”的“去”是“离开”,“随手而差”的“差”读音为chài,意思是“痊愈”。而“禽”是鸟兽的总称,“戏”包括了文、体两方面的活动,所以华佗的一套模仿动物虎、鹿、熊、猿、鸟的动作来治疗疾病和锻炼身体的方法,在当时被命名为“五禽戏”,确实没有一丁点儿用词错误。

古汉语教学不要求系统性、完整性,不要占用太多课时(除非单独开课)。其内容随前面讲到的三个方面的教学内容的展开而适时加入即可,主要目的是为学生顺利学习中医打一些基础,做一些准备。有了这些准备,学生进入本科后,就会较为顺利地“医古文”课程接轨,以完成自己的学业,提高自己古医籍的阅读水平。

以上所讲的四个方面是相对独立而又密切联系在一起的:汉字是词汇学习的基础,汉字、词汇又是文化理解、古汉语学习的基础;反之,文化的理解、古汉语的学习又会促进汉字、词汇的掌握。比如讲到孔子,就要讲《论语》中的“子之所慎,斋战疾”。讲到华佗,就会讲到他为曹操治疗头风病,治疗方法是针刺,治疗的效果是“随手而差”。这既是文化学习,又是古汉语学习,同时还是词汇学习。所以在汉语教学过程中,初级阶段以汉字、词汇为主;到了中高级阶段,特色内容的教学就要贯穿在语言教学的全过程当中,关键在于灵活掌握。

(作者刘娟系山东中医药大学副教授,研究方向为对外汉语教学、中医古籍语言研究;金一兰系山东中医药大学国际教育学院副院长)

参考文献:

- [1] 毕可生.走出西方语言学的误区[J].东方文化,1995,(6).
- [2] [3] [4] 许慎.说文解字[M].北京:中华书局,1983.
- [5] 孙文钟.在留学生中开展中医古汉语教学的几点体会[J].医古文知识,2001,(1).
- [6] 左传.十三经注疏[M].北京:中华书局,1982.
- [7] 司马迁.史记[M].北京:中华书局,1959.
- [8] 陈寿.三国志[M].北京:中华书局,1959.
- [9] 黄帝内经素问[M].北京:人民卫生出版社,1963.

浅谈零起点非洲留学生的汉字教学

吉林农业大学国际教育与交流学院 宋硕

近几年来,随着汉语热的升温,越来越多的非洲留学生来华学习。根据教育部国际合作司的统计,从1999年至2009年底,短短十年的时间,我国已接受的非洲留学生数量从1384人增至12436人。而这个数字也将在今后5年内扩大,胡锦涛总书记在中非合作论坛北京峰会开幕式上曾亲自宣布:“在2009年之前,向非洲留学生提供中国政府奖学金名额由目前的每年2000人增加到4000人。”这充分说明我国政府对中非教育合作与交流非常重视。由此可见,随着中非教育交流合作的深入,非洲留学生必将成为来华留学生的主要群体之一。因此,非洲留学生汉语教学活动已逐步提上日程,对于这些初次接触汉字没有汉字基础的非洲留学生来说,汉字的认读和书写成了汉语学习过程中他们遇到的最大的困难。因此针对零起点非洲留学生的汉字教学,本文提出了一些设想。

一、非洲留学生汉字教学的现状分析

(一) 汉语初级阶段课程设置不合理,国内很多学校并未单独开设汉字课程

非洲国家的跨文化教育起步较晚,20世纪60年代,非洲国家才开始积极向国外派遣留学生。因此,大多数非洲留学生在来中国之前对中文和汉语文化的认知几乎为零。母语和本族的文化背景对他们在来中国之前的学习生活没有任何帮助。刚接触中国文化的非洲留学生处于语言休克阶段,汉字的学习和文化的冲突使他们举步维艰。但是国内的学校并没有意识这一点,很多学校的非洲留学生和其他留学生一样学习汉语的基础课程:精读、口语、听力和阅读等。学校并没有开设专门的汉字课程,汉字只是作为一种辅助性教学内容,在精读课的课文中以生字的形式加以体现。因此,对于零起点非洲留学生的汉字教学往往达不到“认写同步”的教学效果,非洲留学生的汉字书写正确率和认读率大大低于同一水平的日韩留学生。汉字已经成为他们学习汉语的最大困难。

(二) 现有的初级阶段汉语教材内容较难,不适合零起点的非洲留学生学习汉字

多年来,初级阶段的汉字教学一直采用北京语言大学出版的《汉语教程》系列丛书。这套教材采用“认写同步”的教学模式,以实用会话为课文,要求留学生随文记忆生字、生词。但是这套教材的内容偏难,课文中出现的汉字不是从学生的认知规律出发,遵循先易后难、由简入繁的识字原则。以《汉语教程》第一册为例,仅前三课就出现了象“谢、难、语”这样的复杂合体字。这对于没有汉字基础的非洲留学生来说更是难上加难,他们不仅要记忆这写生字的语音、书写和字义。还要记忆生字在词和句子中的位置。所以到最后,虽然他们花费了大量的时间精力学习汉字,却达不到预期的效果。以至于丧失了学习的信心,汉字学习半途而废。

(三) 对外汉语教师缺乏对非洲留学生的了解和认识,教学方法陈旧

在对外汉语初级阶段的教学过程中,非洲学生一直因为其数量较小而得不到足够的重

视。一部分教师对非洲留学生的汉字教学无先导意识,主观上忽视了学生的文字背景差异,认为学生能否掌握汉字全凭自身的主观愿望和客观努力。因此,课堂上经常出现,老师忽略基础汉字教学或将汉字教学当成已知参数简要带过的现象。教师对非洲留学生的认识和了解不够充分,必然导致教学经验积累有限、教学方法陈旧等一系列的问题。近年来,尽管一些学者对汉字教学提出了一系列的教学理念、教学方法。如:先语后文、语文并进或拼音和汉字交叉出现、认写分流等。但是从教学实际来看并不能满足零起点非洲留学生的汉字教学需要。由此可见,零起点的非洲留学生的汉字教学仍然是偏向有汉字基础的日韩留学生教学。

(四) 教学手段单一,多媒体技术应用观念淡薄

非洲留学生性格热情奔放,喜欢音乐、善于表达。受本国基础教育的影响,他们更适应“结构-功能-文化”相结合的交际教学理念,因此他们更喜欢声音、动画和视频图像结合的多媒体教学手段。但是国内对外汉语教学中,大多数高校的汉字的教学依然依赖于教材和板书,学生缺乏真实的教学场景,因此教学效果甚微,而国家重点大学的多媒体设备虽然质量较好,功能齐全,但并没有硬性指标规定其必须应用于对外汉语教学过程中,所以在汉字教学过程中,多媒体技术应用相对滞后,达不到辅助教学的效果。

二、非洲留学生开设汉字课的必要性讨论

(一) 汉字在中国文化中的特殊地位是开设汉字课的理论依据

汉字是中华民族特有的文化瑰宝,许多文化著作都把汉字视为中国文明区别于其他文明的标志。作为世界上唯一至今仍在使用的古老文字,汉字至少有五千多年的发展历史。尽管汉字的形体由古至今已发生了很大的变化,但汉字一直秉承着以象形为基础结构、以形声为主要造字法的方向,汉字的构造表现为字形、字音、字义的结合。因此汉字本身也具有十分丰富的文化积淀,记载了中国历史的发展轨迹。中国人很早就意识到了汉字和汉字研究的重要性。从西周时起就设有小学。《汉书·艺文志》:“古者八岁入小学,故周官保氏掌养国子,教之六书。”因为小学先学文字,所以把教幼童识字的课本和有关文字方面的著作统称为“小学”,后来“小学”就成了专门研究汉语汉字的学科的代称。因此读书先认字,这条千古不易的真理使得汉字教学成为中国各种教育的基础。所以,针对非洲留学生汉字学习初期遇到的困难,我们绝对不能避而绕之,为了使他们更好的学习汉语,应该首先对他们进行专门系统的汉字知识培训,绝对不仅仅把汉字作为精读课文的辅助内容。

(二) 解决非洲留学生的汉字习得困难是开设汉字课的现实意义

非洲留学生的汉字习得困难是多方面、多层次的。首先,根据第二语言习得理论,母语对学习者的第二语言的习得会造成负迁移的影响。因此非洲留学生的母语文字背景将会对汉字的学习造成困扰,其表现为汉字视觉上识别的转化困扰和识记困扰。首先,非洲留学生的母语为拼音文字,字母是从左到右线形排列,而汉字构字以基本比划为基础,且变化复杂,结构分为上下、左右、内外等不同的排列维度。所以,拼音文字对视觉的冲击和复杂程度比较低,而汉字投入视网膜的映像较拼音文字复杂且程度较高。因此非洲留学生初次接触汉字往往会视觉混乱,记忆读写不得要领。其次,汉字形声脱节,不像拼音文字,留学生很难从字形上辨别汉字的读音,此外同音不同义,同音不同形等现象的存在,增加了留学生记忆的难

度,非洲留学生母语的习得,符合形音对照规律,只需构建拼音一字义的单向关系,所以拼音文字比较好识别和记忆。而汉字习得,非洲留学生需要构建一个二维平面结构(即在字形一字音一字义中构建相互对应的关系)。由此可见零起点非洲留学生从母语到汉字的习得需要一个转变的过程。也需要一套科学有效地方法指导学习和记忆。

(三) 提升高校的国际化程度的是开设汉字课的长远战略

近年来,高等教育国际化成为一个新的趋势,而国际化的大学不仅体现在留学生人数上的增多,也要体现在教学质量的层次上。只有一流的规模和质量才能吸引一流的生源。众所周知,非洲留学生的教育一直都是令人头疼的问题,他们一般很难通过汉语水平考试,专业课学习也经常不及格。因此他们时常被看成是“问题生”或“后进生”。如何提高这些非洲留学生的学习水平是提高高校留学生教育整体层次的关键。分析非洲留学生落后的根源,我们可以清楚的看到,非洲留学生的专业课学习的好坏直接受其汉语水平的制约,因此,如何通过汉字教学来提高非洲留学生的汉语水平是我们必须解决的问题。汉字课程及理论性和实践性为一体,具有很高的学习价值。为非洲留学生开设汉字课程,即提高了留学生的汉语水平又为学校的国际化发展奠定了基础。

三、针对非洲留学生汉字课的教学内容

(一) 树立汉字笔画观念,培养非洲留学生对汉字基本结构的认识

笔画是汉字的学习基础,每一个汉字,无论其复杂与否都是由基本笔画组合而成的。因此,非洲留学生对汉字的认知应该从树立汉字笔画观开始。当然,一种全新文字观念的树立不是一朝一夕的事情,从汉字基本笔画的识读、书写和汉字基本笔画在简单或复杂汉字中的辨认,都需要一个由浅入深,由简单到复杂的认知过程。在学习的过程中,教师应使用田字格进行书写示范,对笔画的大小、长短、距离、形状的变化都做以明确的要求,以确保笔画、部件的种类和数量及相对应位置和结构类型的稳定为前提,不能随意而为。通过大量的书写和辨认练习使留学生逐步掌握汉字的基本笔画,从而培养学生树立汉字结构观念。

(二) 强调汉字书写规律,提高非洲留学生汉字书写的效率

“写汉字就像画画”这是多数非洲留学生对汉字书写的错误印象。这种错误观念的形成是因为非洲留学生缺乏对汉字书写结构和顺序的认识。我们在零起点非洲留学生汉字教学中,首先就应该理清他们的思路,使他们了解无论多么复杂的汉字,都是汉字基本笔画有序的叠加、相接、串联而成的。因此笔顺的学习是从简单笔画到复杂汉字的过渡过程。在学习过程中,教师应口手并用,边读边写,让学生看清楚、看明白汉字是从哪笔开始起笔的,笔画的书写顺序是怎样的,笔画间相互位置如何,只有让非洲留学生掌握汉字的书写规律,才能从根本上扫清他们对汉字书写的困扰,提高他们汉字书写的效率。

(三) 发挥传统文化的魅力,帮助非洲留学生建立字形、字音、字义三者的联系

语言和文化是密不可分的,学习一种语言必然就接受语言的文化。汉字蕴含了中国文化理念和中国人的思维方式。它具有象形性、表意性、会意性和人文性等特点。抓住汉字的象形和表意的特点,加以文化内容的渗透能够很生动、直观有趣地使学生认识和理解并记忆汉字。如:“日、月、水、牛”等独体字的讲解,可以通过图例就汉字的造字理据进行解释,使学生认识到汉字的最早阶段是通过字形描绘事物来记录语言的。再比如说,汉字的合体字

的讲解可以从偏旁入手,汉字合体字的拼和方式更为深刻的揭示了中国的传统文化,学习了汉字“女”就明确了表义性,进而学习“好、嫁、妇”等一系列汉字。这些汉字都从意义的角度阐明了中国传统的婚姻观念和妇女的地位。学习了汉字“马”由其表音特点,进而学习“吗、码、玛、骂”等汉字。因此对于汉字的教学,必须以字为切入点,通过汉字表意性在汉字的字形和字音之间搭建桥梁。只有多角度进行教学,才能寓教于乐取得良好的效果。

四、非洲留学生汉字课教学方式的特殊性

(一) 汉字课应使用双语教学,课堂讲解以英语为主,力求让学生加深理解

汉语课是一门直观性很强的语言课程,但是他覆盖着各种复杂关系。例如:汉字的语音、语义、语用和文化内涵的关系,汉字与学生母语文字的区别和关系等。所有这些问题都是汉字教学过程中需要面对的问题,对于零起点的非洲留学生,英语的讲解有益于他们对课程内容的理解和有效的开展课堂互动,使教师及时掌握教学情况,调整教学进度。

(二) 注重多媒体技术的教学应用使学生多角度、多层次、全方位的认识汉字

多媒体手段是帮助学生掌握汉字的一个很好的途径,汉字的表意性、象形性演变历史、文化内涵都可以通过照片、图案或者动画的形式展现出来,具有高度沉浸感,学生能够直观生动的理解教师讲解的内容,而且又弥补了书本和文字讲解的不足。特别是针对非洲留学生,他们更适应“结构-功能-文化”相结合的交际教学理念,因此更喜欢动画和视频图像结合的多媒体教学手段。多媒体的教学效果在国外汉语教学实践中已经得到了证实,美国俄亥俄州州立大学东亚语言文学系中文部教授吴伟可先生曾大力提倡现代信息技术在汉语教学中的应用,他认为“原汁原味的文化体验法”可以说是汉语教学手段改革的先锋。

(三) 加大课堂和课后练习的强度,将学生自我校对和老师检查结合起来

学习的捷径就是练习,零起点非洲留学生的汉字练习是他们学习汉语必不可少的环节,根据艾宾浩斯遗忘曲线,最佳的复习的时间是记忆后的一到三天,这段时间可以最大程度的提高记忆效率,并最终形成长期记忆。因此老师要抓住学生记忆的黄金时期,加大课堂练习和课后练习的力度,还要注重对学生的指导,提高练习的质量。培养学生自我校对的能力,通过自我检查作业和练习使学生加深了对错误的认识,调动学生学习的积极性和主动性。教师对学生练习的二次检查,进一步指明了学生的错误和存在的问题,提高学生汉字掌握的准确率,为将来更好的学习奠定了基础。

汉字课作为非洲留学生的基本必修课程,将会成为高校汉语教学体系不可或缺的一部分。因此如何将这门课引入和推广到非洲留学生的汉字初级阶段的教学实践当中,既是对汉字课的大胆尝试,也是对从事这门课的对外汉语教师的能力考验。汉语无国界,为了更好的推动汉语的普及和推广,我们应该以非洲留学生的汉字教学为契机,从各个方面加强对汉字课程的研究和教学实践,为汉语走向世界推波助澜。

关于外国留学生一年汉语 强化培训教学的几点思考 ——以我校初级强化班教学为例

山东科技大学国际交流处 何玉 李武

对外汉语教学作为一门新兴的综合性交叉学科,在我国已走过了半个多世纪的历程,现在正进入一个蓬勃发展的新时期。依据“教学方法应根据教学情境的变化、教学对象的不同,不断地调整、更新、改进”^[1]的原则,本文将我校实际教学为例,谈谈对外国留学生进行一年汉语强化培训的过程中,如何创新教学方法,快速、有效地提高留学生的汉语水平。

一、充分利用情感因素,缩短认知过程

教学方法是“为达到教学目的、实现教学内容,运用教学手段而进行的由教学原则指导的一整套方式组成的师生相互作用的活动”。在对混编班里零起点留学生的汉语教学中,教学方法的运用对学生的语言学习效果起着非常重要的作用。

对零起点的留学生来说,最困难的问题是语言障碍。由于他们来中国之前从没学习过汉语,对汉语的理解可能只停留在最简单的“你好”“再见”上,甚至连这些都不明白。和有少量学习经验的学生相比,这些学生在学习的最初阶段容易表现出更多的急切、困惑,所以,用什么方法减少教师和学生的语言障碍,让学生明白教师讲述的内容就显得非常重要。

1. 发挥情感因素,营造和谐的课堂气氛

“情感因素是影响学习效果的重要因素之一。”^[2]在对外汉语教学中,恰当地调动情感因素,对激发留学生的学习兴趣、提高学习主动性有明显作用。在一个完全陌生的文化环境中学习,留学生要面对来自异国的文化差异和语言障碍,跟本国学生相比,他们会产生更多的紧张和不安。尤其是零起点的学生,由于语言不通,课堂学习更会觉得困难重重,压力很大,挫败感较强,而且大多数学生都是成人,因自尊心问题害怕犯错误从而表现出害怕开口等现象,这些都是对学习极为不利的。

教育心理学认为,心理状态学生的学习具有非常重要的作用,消极的心理会使学习能力下降,而积极的心理状态则会激发学习兴趣,提高学习效率和面对困难的勇气。教师一定要鼓励学生积极开口表达,多参与对话,学生表现出一点点进步就立即鼓励,不吝啬表扬。在学生用汉语表达的时候,教师应该面带微笑用肯定点头的方式表示赞同,对语言中的错误不需立即纠正,待其说完后再拣其明显的错误进行纠正,但对其好的方面一定要立即表示赞同和肯定。另外,每个学生的学习特长是不相同的:有的汉字写得好,有的语感好,有的写作

能力强,有的擅于交流。教师要尽快发掘学生们的学习强项,使他们满怀信心地投入到学习中。

在课堂上,教师要重视加强学生之间的交流和互动,增强班级的凝聚力,营造和谐的课堂气氛。可安排有趣的互动环节,多运用情境教学法,多展示实物或图片,便于学生理解。多了解每个学生的特点,根据实际情况,采取灵活的教学方法。实践证明,和谐的课堂气氛可以迅速提高学生的学习积极性,提高教学质量。

2. 根据思维认知的相通性,充分利用直观教具、手势等辅助教学

语言具有民族性,而思维是全人类共有的^[3]。在教学过程中,我们经常有这样的经验:用不同的面部表情来解释“笑”和“哭”、用手部动作来比较“推”和“拉”、用绘图来说明“面包车”“轿车”“卡车”的区别等等要比单纯用语言来表述显得更容易、效果也更好。再比如,多数韩国学生不能准确地区分舌尖前音和舌尖后音,这时给他们画画人的发音器官示意图,让其在认图过程中了解二者在发音部位上的差别。我们完全可以利用人类思维中的这些认知共同点来进行对外汉语教学。事实证明,在给零起点留学生教学的过程中,教师的动作、表情等更容易让学生跨过初期的语言障碍,减少对中介语的依赖,使他们更快、更好地了解教师的意图。

3. 寓教于乐,变理性知识为感性认识

语言是一门理性知识。对零起点留学生的汉语教学,不能采用一成不变的教学方法,要尽可能想办法消除学生语言学习的枯燥感,尝试以鲜明的形象,真切的情感,具体的情境来调动学生学习汉语的积极性,便于他们有效地掌握。

可以选择适当时机带学生到室外去进行语言实践,让他们置身在真实的语言情境中。穿梭在中国人中间,看和听的感官刺激要比在课堂上来得更清晰和深刻。

比如在讲到水果的时候,带学生到市场现场学习,不仅可以看、摸每一种水果,还可以询问价格,体会一下讨价还价的乐趣。这样就可以使学生对每种水果都能形成直观印象,把枯燥的语言学习变成生动有趣的认识事物的活动。

二、精心安排学习重点,注重基础教学

留学生学习汉语的目的不完全相同,有的是为了在中国生活时能进行基本的语言交流,有的是为了能考取一个好的 HSK 成绩。教学时对不同学习目的的学生应设置不同的教学重点。但入门阶段的留学生刚开始学习汉语的时候,基础内容的教学还是最重要的,只有基础牢固了,才能培养学生良好的学习能力。

1. 标准的普通话发音

语音是学习语言的基础。零起点学生学习汉语发音时一定要从汉语拼音开始,要学好普通话的标准发音,包括声母、韵母、声调以及语音规则,如轻声、儿化、变调等。

教学中对每个声母、韵母和声调,老师都要不厌其烦地示范发音,让学生模仿。老师领读、纠正、再领读、再纠正的实践环节非常重要。练习中,教师应对学生出现的每一个细微错误都不放过,立即纠正,这对学生形成强烈印象是非常有好处的。一定要从学习开始时就

学生养成一个良好的发音习惯,好的习惯让学习变得简单而有效。

2. 正确的书写习惯

汉字书写对大多数国家的留学生尤其对欧美学生来说是件非常困难的事。汉字方块的整体特性以及对书写笔顺的严格要求使很多留学生产生了畏难情绪。但在汉语学习中,汉字又的确是一项非常重要的内容,所以,必须要求零起点的学生多抄写生词,逐个过关,巩固加强对汉字的印象,养成良好的书写习惯。有的学生在写“口”的时候,一笔画个四边形,像这种不良习惯要马上纠正,错误认识一旦形成有时比学习一种新的内容还要困难。教学中,可结合多媒体教材,如北京语言大学出版社出版的《汉字的智慧》来辅助汉字教学。该书通过历史事件讲述、相关实物或动画展示、文化故事讲解等形式,使学生在轻松氛围中获得与汉字相关的知识,生动、形象地了解汉字的笔顺、笔画规则,激发他们学写汉字的乐趣。

3. 注重朗读和背诵

朗读也叫诵读。古今中外,诵读都是学习语言最基本且行之有效的学习方法。在我国,诵读法是传统语文教育重要的组成部分,有极其重要的地位。学习者反复诵读课文,实际上也等于作者在反复不断地向读者提供语言刺激的信号。因此,“诵读形成的信号刺激的强烈程度要远远超过交谈和默读,使书面语系统内化的速度和牢固程度也要超过默读。”^[4]

学习一门语言,最重要的是形成这种语言的语感,那么在学习过程中就应该抓住一切机会来练习和强化。只有坚持让零起点的留学生每天抽出充足时间来诵读课文,才能使他们在短期内迅速形成语言的感性认识,尽快习得汉语。

另外一个非常简单却非常有效地基本功就是背诵。背诵是朗读的高级阶段。背诵学过的课文,不仅可以使学生尽快熟悉汉语的句法结构,还可以使学生在背诵中形成角色转换,尽快熟悉汉语交际情境,当生活中出现类似场景的时候,熟记的句子就会自然地脱口而出。

4. 加强语言交际能力的培养

对外汉语教学的目的是培养学生的语言能力和语言交际能力,它不同于传统意义上的语文教学,这就要求我们要按照语言认识规律,依照语言教学的特点组织教学。

对留学生来说,实际表达能力即“听得懂、说得清、会认读、能写作”。要强调这种能力的培养,我们在教学中就应该贯彻实践原则,精讲多练,充分发挥学生的积极性,让学生多开口、多练习。

零起点的留学生因为所学内容非常有限,在早期还不能自如地表达,但不能就此放松要求。上课时,采用小组形式让不同国别的两个学生坐在一起,规定学生从到教室直至离开教室都必须讲汉语。开始,大家很不习惯,后来表达的欲望逐渐成了学习的最大动力,大家开始习惯预先准备自己的说话内容,在每天一点点的倾听中进一步强化学习。一段时间后,几乎每个人的汉语表达能力都得到了大幅度提高。

三、教传结合,在教学中传播优秀的中国文化

语言是文化的载体,是传达人们思想的工具。“学好一种语言离不开那个民族的文化”^[5]。语言和文化是密不可分的,在学习语言的过程中,必然涉及到接受文化的问题。

在零起点留学生学习汉语的过程中,要反复强调要学汉语应当先了解中国文化的观念,要了解中国的传统习俗、中国人的感情好恶、中国人的生活现状等。只有这样,才可能跨越不同民族不同种族的文化差异,真正了解汉语、学好汉语。如:了解中国人尊老的习俗,与中国人交谈才能根据对方的年龄、身份使用不同的称呼;了解中国人谦虚的传统,才能掌握“哪里哪里”“还比不上你”等语言表达的情境。

教师要以开放的态度看待不同文化:既以自己祖国优秀文化为荣,同时尊重他国优秀的文明成果;既不要有自高自大的民族中心主义,也不要有自愧不如的民族虚无主义。课堂教学中,无论是听说读写技能的培养,还是价值观念的理解,都始终贯穿着文化传播。比如识字教学中“人”字,虽然笔画简单,但它表示人的形象应该是站立的;它由一撇一捺组成,说明人是相互支持的;取“仁”音,表示做人要“仁义”为先。这样来识记,会加深学生的理解。要与文化传播相结合设置话题,提高学生学习兴趣。中国的传统节日(如春节、端午、中秋)内涵丰富,中国的民间故事(如牛郎织女、梁祝)美丽动人,中国的民歌(如《茉莉花》)旋律动听……这些中国传统文化,深深吸引着外国学生。

教师不仅要向学生介绍优秀的传统文化,还要向学生介绍正在产生和发展的现代文化。留学生比较关注中国的旅游,如选取介绍北京、上海等古老而富有现代气息的城市,便捷的交通,优美的景点,丰富的美食,深厚的文化底蕴,和谐的社会环境,将给他们留下深刻的印象。

因此,对外汉语教学发挥着传播优秀中华文化的功能,帮助留学生全面了解中国文化,有利于世界文化和中国文化的交流,也有助于构建和谐世界奋斗目标的实现。

对外汉语教学任重而道远。当前对外汉语教学正进入蓬勃发展的时期,尤其在海外“汉语热”进一步升温的情况下,如何在一年的强化培训中,根据学生掌握汉语的不同程度、学习目的、专业以及今后从事工作的性质等特点来创造灵活多变的教学方法,以尽快提高他们的汉语交际能力,取得良好的教学效果,是对外汉语教学要考虑的重要问题,值得我们关注和深思。

参考文献:

- [1] 刘珣. 对外汉语教与学引论[M]. 北京:北京语言大学出版社,2009:124.
- [2] 桂诗春. 心理语言学[M]. 上海:上海外语教育出版社,1985:221.
- [3] 叶蜚声、徐通锵. 语言学概论[M]. 北京:北京大学出版社,1997:20.
- [4] 戴昭铭. 语文教学诵读法原理探析[M]//胡盛仑. 语言学和汉语教学. 北京语言学院出版社,1990:45.
- [5] 张德鑫. 中外语言文化漫谈[M]. 北京:华语教学出版社,1996:125.

美国留学生的学习风格及汉语教学策略分析

哈尔滨工业大学 杨奕

由于东西方文化背景的差异,美国留学生的思维方式、学习风格、个性特点都与韩日等东方国家的留学生有着显著不同,学习风格的文化差异是客观存在的,如何因材施教,根据美国留学生的文化背景、思维方式、民族性格、学习特点进行细分式教学,以使我们的对外汉语教学更具有针对性、有效性,是当前美国留生日增的形势下需要考虑和值得研究的问题。

一、东西方文化差异导致人们思维方式及学习风格不同

心理学研究发现,文化背景不仅影响语言和风俗,也影响到人们的思维方式,影响到人们如何感受周围世界及接受新知。

中西文化的差异首先表现于思维方式的差异。在以美国为代表的西方文化中,人们强调个体的独立性,占主导地位的是以个体思维、机械思维为特征的实证分析方法。它往往重视每一个具体事物的状况,在具体细节上穷极分析,善于从解剖个别事物中看问题。它的不足是容易孤立地、片面地、静止地看问题,只见树木不见森林,头痛医头,脚痛医脚,不善于从总体上把握事物之间的联系和整体功能的发挥。

而东方文化则注重事物相互间的依赖关系,以中国人为代表的东方思维方式偏重于整体的、辩证的思维,善于运用综合的方法,把事物看成是普遍联系的,习惯于从整体上看问题。这种思维方式有利于对事物进行总体上的把握和宏观上的概括,有利于从大体、大局方面认识事物的共性和统一性,促进事物整体功能的发挥和事物之间的融会与和谐。它的不足是缺乏对事物复杂性、异质性、个性的认识,很少对具体事物进行细致入微的考察和分析,对自然现象的解剖研究尤其不够。

因此,面对同一场景,西方人往往侧重中心事物而忽略周围环境;相比之下,东方人则更多的关注到周围环境和事物之间的联系。最近麻省理工学院的研究人员海登(Trey Hedden)和盖布瑞利(John·Gabrieli)发表在《心理科学》杂志上的实验结果,为这一心理学观察提供了高科技的脑研究佐证。

不同的文化传统同样导致各国学生的学习风格存在明显差异。AnuPam Jaiu(2002)等人研究调查了美国、印度、韩国三个具有不同文化传统国家的商学院大学生学习风格的特点。研究表明,不同文化群体大学生的学习风格存在差异:美国大学生更偏好反思性观察和具体经验型的学习风格;印度学生倾向于主动实践和抽象概括化的学习风格;而韩国大学生则偏爱反思性观察和抽象概括化的学习风格。受先天遗传的影响,加上后天生活学习经历的不同,每个学生都有自己独特的学习风格。但同一文化群体往往会存在着共同的价值观,在该价值观环境下成长的个体,在学习上必然受到文化的影响。已有的研究也证实了这一点。

二、美国留学生的性格特征

凡同美国人有过接触的,大抵都会认为美国人待人热情、开朗大方、易于接近,但美国人交朋友的特点是交情泛泛,缺乏可以推心置腹的知交。美国人都抱有强烈的平等观念、自我意识,不喜欢服从于别人,不易接受权威的领导,不理阶层间礼节之别,不拘小节。美国人独立进取,他们从小便养成了独立奋斗、不依赖父母的习惯。美国人讲求实际,不像法国人那样喜欢幻想,也不像英国人那样讲派头、要面子,美国早期历史造就了他们善于在逆境中不气馁、看准目标、孜孜以求的性格,他们喜欢一切自己动手,讲技术、讲实用,然而又缺乏耐心,急于求成,从而导致许多事情半途而废,遭到失败。美国人渴望成功而勇于竞争,因为生活在充满角逐、激烈竞争的社会环境中,他们认为只有强者方能出头,只有打败所有的对手,才是成功。

美国人就是这样,爱憎分明,充满活力,热情好动,独立进取,有强烈的求新和冒险精神,不理会权威,不拘小节,讲求实际,在金钱上也非常务实。因渴望成功而勇于竞争,然而耐久性差、急于求成。

这种民族性格与中国传统教育要求大相径庭。中国人大都尊敬师长、遵守纪律、服从管理、做事严谨、按部就班,对学业认真刻苦、持之以恒……美国学生则不然,性格外向、易于冲动、自我中心、敢怒敢言,会即刻当众表示自己的不满。他们大都具有较强的自信心、表现欲和荣誉感。在学习上表现为容易变换兴趣,转换话题,缺乏耐心,有时又固执己见,苛求细节。

三、美国留学生的认知风格

认知风格对外语习得研究有着重要的贡献。Witkin(1962)场独立和场依赖概念的提出,使这种认知风格受到广泛的重视。场独立型是指个体凭借所处的生活空间的内在参照,从自己的感知出发去获得知识、信息。场依赖型指个体依赖自己所处的周围环境的外在参照,从环境的刺激中去定义知识、信息。

具体表现在:1、同伴关系:场独立者喜欢竞争并获得个别肯定,场依赖者喜欢帮助他人,对他人的意见及情感较敏感;2、教学活动:场独立者喜欢单独学习,较不需要教师的协助,场依赖者则喜欢与他人一起学习,并希望得到教师的引导和肯定;3、师生关系:场独立者很少主动跟教师直接接触,场依赖者公开表示对教师的正面情感;4、学习动力:场独立者在学习中能通过自我设定目标、自我勉励激发学习动力,场依赖者则需同学或教师口头的称赞、外在的鼓励激发学习动力。场依赖型与场独立型的学习者在不同的学习环境中,对不同的材料,在不同的学习任务中各有优势与特点。

Samovar, Porter& Stefani (2003)对于美国多元文化课堂的学习风格进行了阐述,他指出受美国主流文化的影响,欧裔美国学生的学习风格主要有以下类型:场独立型、竞争型、试误型、非正式交流型、主题中心交际型、独立型、冲动型、内在动机型等等。

结论证明,一方面美国学生在学习上独立性强,往往以学习任务为导向,属于场独立型、独立性的学习者、主题为中心交流模式的学习风格;另一方面,美国学生的学习风格是竞争型的,他们的学习动机是内在的。学生常常通过不断尝试错误直到最后成功的过程进行学

习;学生能对学习任务做出快速反应,属于冲动型学习者。这与 AnuPam Jaiu(2002)等人对美国学生更偏好反思性观察和具体经验型的学习风格的研究结论是一致的。

四、针对美国留学生的认知风格和学习特点制定相应的教学策略

如前所述,美国学生在学习上独立性强,往往以学习任务为导向,属于场独立型、独立性的学习者、他们自我意识较强、不够敏感,与人交往往往保持一定的距离。他们不认为所学知识一定是正确的,他们要经过分析和思考再做出判断。他们喜欢抽象的、不带感情色彩的语言材料,也喜欢事实性的或分析性的、有实用价值的材料,善于做分析性语言训练。

在学习上,美国留学生表现出很强的自主性和选择性。不喜欢下死功夫,不愿被教师、课本牵着走。在汉语学习中听说技能优势明显,读写能力较弱。他们厌恶死记硬背,机械重复,更喜欢采用交互式的、立体的方式去获取信息。美国留学生在学汉语时的主动性、参与性、目的性、灵活性都很强。他们愿意在使用中学习,为解决问题而学习。他们擅长现学活用,在使用中巩固,在使用中提高。在语言学习上注重语用,主要通过参与、交流、反馈的互动方式来强化识记。对教师未讲清或有疑问的问题喜欢问个究竟;似是而非的回答是不能令他们满意的,他们要求的回答是细致、准确、明朗。学习方法上,他们喜欢朋友式的平等关系,不喜欢师生式的垂直关系;他们喜欢讨论,不喜欢灌输。

同时,美国学生的学习风格又是竞争型的,他们的学习动机是内在的。学生常常通过不断尝试错误直到最后成功的过程进行学习;还有,学生能对学习任务做出快速反应,属于冲动型学习者。

与韩日等东方学生相比,美国学生的课堂是活跃的。在课堂指令发出之后,多数美国学生迅速反应,争先恐后地对老师的问题做出回应,但他们的答案往往是笼统的,有时是片面的,因缺乏深思熟虑而带有大大小小的偏误或语误。美国学生对单纯的输入性技能训练不感兴趣。相比于输入,他们的表达欲望更强烈且急于表达,他们做不到先进行大量的输入后再实现一定量的有质量的输出。他们急于输出,并常常将“有限输入”作“深度发掘、极度发挥”,他们不怕错误,勇于在一次次表达中纠错、调整、再尝试,直到成功。

对于课堂教学的方式及教学法美国学生也有着明显的偏好。目前的对外汉语课堂教学中交际法仍占主导地位。交际法重视大量地输入并把输出分为三个阶段:1、通过机械性练习完成适应性输出;2、通过有意义的练习达到熟练输出;3、通过交际性练习提高输出的流利程度,实现自由输出。在以韩日学生为主体的班级教学中,我们较注重前两项输出而相对忽视后一项输出,但美国学生在汉语学习中主要是运用最后一种输出方式,喜欢自由表达。

因此,在对美国学生的汉语教学中,教师可以采用如下教学策略:

1. 重视教材的选编

我们原有的教材从内容到体例编排大都无法满足美国学生的实际需求,很多语料偏离或落后于现实生活,因此,为美国学生选配最新出版的汲取西方教材长处、突出交际技能训练的教材是非常重要的,这样的教材形式新颖、图文并茂、语料更鲜活真实,有些还配有电子教案或多媒体影音资料。另外,教师可以根据学生的专业特点和兴趣点编写、组织一些语料,本着“急用先学,学以致用”的原则,增强教材的实用性,激发学生的兴趣。教材应以从

输入到输出为主线安排,重在交际运用,避免以课文为主而造成语言与运用的脱节。基础阶段按结构——对话练习——交际运用顺序组成单元,使语言功能出现自然而有序。

2. 采用针对学生特点的教学法

在教学法的设计上,很多教师仍大量使用机械重复的方法,靠下“死功夫”来拉动学生成绩的进步,也据此评价学生的用功程度甚至道德水平,这在对美国学生的教学中是行不通的。我们建议教师注意语言学习过程的渐进性和逼真性,尽量采用生活中的真实材料并以任务教学法(组织学生用所学语言做事)作为课堂练习的主要方式进行教学;尝试多样化信息呈现方式,采用言语描述、板图、投影、录音、录像、多媒体展示、实验演示等多样化的教学手段和教学媒体呈现信息。另外,根据美国学生灵活好动,多属于动觉型学习者的特点,通过动作、做习题、角色扮演、边学边做、即兴表演、游戏、参与式研习会等方式将教学信息与现实生活中的事物联系起来,以促进学生记忆。

3. 正确处理师生关系

中西文化中,人们的实际角色行为和理想的角色行为都存在差距,但不同文化对偏离理想角色行为的允许程度或者说容忍程度有区别。在美国由于松散的社会结构,允许行为偏离理想角色行为的程度较高,学生可以在课堂上与教授争论得面红耳赤,而在中国的课堂上学生跟老师叫板是稀奇的事,学生如果当堂指出老师的错误,老师会觉得很没面子,同学也会觉得他过分。但在美国,学生的这种行为体现了他们的高度关注、积极参与和独立思考。因此,教师要充分认识这一文化差异,避免因此造成文化冲突影响教学。

另外,美国学生多属于冲动型认知风格的学习者,他们发言踊跃,敢于表达自己的见解,因此也更易犯错。教师应保护他们喜欢发言的积极性,不能因其常犯错误而轻率做出判断,认为其汉语学习能力较弱。所以,教师应循循善诱,及时地给予他们点拨和启发。

在美国,“平等”意识深入人心,不同的角色关系几乎都可直呼其名,因此美国人在师生交际方面不拘小节,也不把教师当作权威看待,在课堂上开玩笑甚至恶作剧的情况都有可能发生。教师要把握好课堂调控的“度”,既做到气氛轻松,又不能一味迁就放任学生。应首先向学生申明中国课堂的纪律规定,使学生明白课堂“轻松”的限度,以保证教学的顺利完成。

4. 积极开辟第二课堂

我国的对外汉语教学是以课堂教学为主的,因此与美国学生的学习方式、学习特点、心理预期及需求尚有一定距离。课堂学习实际上是整个第二语言习得环境中的一个很小的部分,学习者可以在更多的时间、更多的场合、更多的机会中习得汉语。一般美国留学生都能较快地融入外部环境,从课堂以外的校园、社会,通过与中国人的交往,获得汉语的词语、句式和表达方式,他们都希望了解中国文化、历史、物产及民俗风情。我们应根据这一特点,多安排一些文化含量较高的活动。如参观博物馆、古迹遗址、农村农户、工厂企业、特色文化购物街、特色小吃街等。以此作为课堂教学的丰富和延伸,增加学生对中国文化和中国社会的感性认识及切身了解,培养他们对中国文化的兴趣。

浅谈异文化环境中外国留学生的情感教育

辽宁师范大学国际教育学院 朱俊华

一、引言

外国留学生的教育管理中离不开情感因素,这取决于教育、人与情感的关系。人是有情感的动物,“情感”和“语言、思维、意识”等都是“人类的一般本性”,即人所特有或表现出人类主要特征的要素,而“教育受人的发展规律所制约,教育要适应受教育者身心发展的需要,遵循受教育者身心发展的规律才能促进其发展”^[1],所以教育中的情感因素不容忽视。

外国留学生教育不应该忽略情感教育这一重要内容。一方面,留学生教育的核心目的是培养了解中国并对中国友好的使者。如果情感教育不足,外国留学生可能了解中国,却很难成为中外友好的使者。另一方面,对外汉语教学也需要对留学生进行情感教育。因为如果不是对目的语和目的语国家充满喜爱,目的语学习很难深入下去。所以情感教育对留学生教育与对外汉语教学都会产生重大影响,应该引起重视。

外国留学生的情感教育有其特殊性,即留学生所在的教育环境属于与其母国相异的异文化环境。因此,外国留学生的情感教育主要是异文化情感教育。异文化环境中外国留学生的情感教育在内容、途径和实现条件方面都有其自身的特征。外国留学生教育管理者如果不能针对其特征进行教育,很难收到良好的教育效果。

虽然留学生的情感教育非常重要,但是相关研究不为多见,本文不揣浅陋,尝试浅论外国留学生情感教育,探讨外国留学生情感教育的内容、途径以及实现的条件,以加强外国留学生情感教育研究、提高留学生教育水平。

二、外国留学生情感教育内容

外国留学生情感教育既有般学生情感教育的内容,包括个性成长、心理健康等内容,又因其教育对象的特殊性,情感教育的内容也与般学生有所不同。为了培养中外友好的使者、促进对外汉语教学,这里强调外国留学生情感教育的内容包括文化情感教育、地域情感教育、师生情感教育、生生情感教育等四个方面。

1. 文化情感教育就是对中国文化的情感教育

一方面,对于针对留学生的汉语教学来说,中国文化教育很重要。语言是文化的载体或体现形式之一,语言和文化是一种表里关系,因此,语言的学习自然要涉及到文化,到一个国家来留学,应该与对目的语国家的情感不无关系,而这种情感便是对目的语国家文化的情感。鉴于语言和文化二者的关系,学习一个国家的语言首先与对这个国家文化的偏爱不无关系。而且,也只有这样才能够对这个国家的语言进行深入的学习,相反如果对一个国家的

文化不感兴趣,很难深入地学习一个国家的语言。对文化的兴趣的确可以激发留学生进行语言深入学习的动机。另一方面,对于培养中外友好的使者这一教育目的,对中国文化的情感教育便显得更为重要。外国留学生只有喜欢中国文化,才会喜欢中国,才会在中国和自己的母国之间架起友谊的桥梁。

文化情感教育的媒介既包括琴棋书画等中国传统文化,也包括衣食住行等生活文化,以及传统文化的现代变迁等。教育实践中选择哪方面的内容要因人而异、因材施教。年长的外国留学生尤其日韩籍留学生相对喜欢中国的传统文化;年青一代外国留学生更喜欢武侠文化等动感刺激的内容;而民以食为天,中华饮食文化可以说对于任何国家、不同年龄层的留学生都具有吸引力。通过这些中国文化教育引起留学生的兴趣,可以培养他们对中国文化的感情。

2. 地域情感教育就是对留学所在地区的情感教育

中国幅员辽阔,各地风土人情、生活习俗差异很大,而对于留学生来说,留学所在地就代表了中国,他们爱上了留学所在的地区,也就会增进对中国的感情。地域情感教育就是要培养留学生对留学所在省市、学校、学院的感情。一般而论,归国留学生往往会经常提到他曾经留学过的城市和学校,会抱有特殊的情感,因为与某个留学的国度相比,留学所在的城市和学校会带给留学生最直接的留学记忆。

3. 师生情感教育就是培养留学生对中国教师的深厚情感

情感关系是师生心理关系的重要内容,“它在教育过程中能产生直接提高学生积极性的重要的动力作用”^[2]。追求教育效果必须处理好师生的情感关系。外国留学生如果和留学生的教育管理者建立起深厚的情谊,不仅能够促进留学生的汉语学习——亲其师信其道,而且能更加热爱中国。因此教师要注意搞好与留学生的关系,建立良好的师生感情。但是要注意不要一味的讨好,而是在坚持原则、树立威信的同时,尽量与留学生交朋友,以心换心,增进感情。

值得一提的是,以外国留学生为教育对象的教育中,教师不仅代表自己,也代表中国。留学生的教育管理工作者的言行、一举一动,不仅体现着个人的修养,还体现着中国的文化精神。“对外汉语教师的形象不仅仅代表个人,更代表着一个国家和一个民族。中国有史以来一直以‘礼仪之邦’著称,尤其以五千多年悠久的文明史著称于世界。因此,应当让学生从对外汉语教师的身上体会文明之邦的精神。”^[3]因此以外国留学生为教育对象的师生情感教育对文化情感教育也有积极的影响。

4. 生生情感教育就是培养留学生之间的情感教育

留学生之间的感情教育也很重要。有些留学生喜欢在某地某校学习,不仅仅因为该地适宜生活、该校教学质量高,还会因为在学习过程中结交了志同道合的留学生朋友,包括本国人,也包括其他国家的留学生。所以,外国留学生的教育管理者,尤其是班主任老师,一定要想方设法创造机会,增进留学生之间的感情,这也有利于留学生互相帮助、互相促进、共同进步。

生生情感和师生情感都属于人和人之间的情感,而文化情感和地域情感也最终归结为

人与人之间的情感。情感属于人类的特质,情感教育必须由人来完成。因此,无论哪方面的情感教育都要求外国留学生教育工作者投入时间和精力,用心去做。

三、外国留学生情感教育的有效途径

外国留学生情感教育的有效途径主要有三方面:第一,以对话的方式进行情感教育;第二,应用心理学中的情感效应进行情感教育,第三,课堂内教学与课堂外活动相结合进行情感教育。

以对话的方式进行情感教育,要以平等为前提。“对话是人们的一种特定的交流和沟通方式。这种方式突出了参与各方的平等性,彼此之间特定人际关系的形成,参与者表达意见和观念的自由与权利,个体思维与集体性思维的本质等众多方面。”^[4]所以在外国留学生情感教育中一定要以平等为前提,尤其要注意不要把中国文化强加给留学生,这样造成反感,适得其反。

以对话的方式进行情感教育,进行一对一的沟通和交流更为有效,尽管它需要更多的成本。“教育的根本还是一对一的熏陶”^[5],真正的人才不是在大教室里培养出来的。“必须一对一地放在教授的身旁培养”^[6]。情感教育更要通过一对一的对话方式,才能使教育双方进行深入交流,增进彼此的情感。比如教师要多与留学生进行一对一的沟通,要多创造留学生之间一对一交流的机会。

应用情感效应进行情感教育十分必要,情感效应属于心理效应学说中的一部分。心理效应学说“是研究心理效应现象及其规律的一门学科,是研究人、物、境诸因素相互作用下人们心理所产生的效应与引起人们心理反应方面的理论”^[7]。情感效应是“由于情感因素而发生的特异变化的心理现象”^[8],诸如皮革马利翁效应、心理距离效应、压力效应等。在留学生情感教育中有效地利用情感效应理论,收效会更好。

以皮革马利翁效应为例,皮革马利翁效应,又称期待效应。皮革马利翁为传说中古代塞浦路斯路的国王,相传他雕刻了一尊象牙少女像,由于他每天含情脉脉地注视她,欣赏她、迷恋她,终于有一天象牙少女活了,他们结为伉俪。皮革马利翁的期待得到了回应。后来美国心理学家罗森塔尔在动物和学生中分别做实验证实了皮革马利翁效应。留学生的教育管理者如果对教育对象充满期待,很好地应用期待效应,一定会使留学生情感教育有更大的收获。

留学生情感教育贯穿在课堂内的教学活动中。对外汉语课堂教学,不仅教授语言,也要教授文化,文化贯穿于语言教学之中。很多语言的深入理解离不开对文化背景的把握,只有在语言教学中渗透文化知识和语言的文化要素,才能使留学生透过语言层面把握语言文化的精髓。另外课堂教学中教师的言谈举止,及对教学的组织安排,都可以渗透对留学生的情感教育,甚至一个眼神都可以使留学生疏远教师,或更加亲近教师。

在课堂之外开展有意义的活动也是对留学生进行情感教育的有效途径。无论文化情感教育、地域情感教育,还是师生情感教育、生生情感教育,都可以融入丰富多彩的活动中。例如中文歌曲演唱会、迎新年文艺汇演、趣味运动会、郊游、野餐、爬山等娱乐型活动,以及各种社区公益活动或社会体验活动等。如果事先进行充分的准备,事后进行有意识地总结,这些活动会成为留学生学习汉语和中国文化,加深与中国老师和其他外国留学生的友谊以及了

解中国社会的大课堂。这些活动使有相关才艺的留学生得到展示的机会,也使广大参与活动的留学生得到学习和交流的机会,是很好的情感教育的途径。

四、外国留学生情感教育的实施条件

外国留学生情感教育的实施条件是谙熟异文化、对留学生情感教育有自觉意识的教师队伍、高水平的人性化管理团队、以及国家政府、自治体和学校多方重视情感教育的共同体。

1. 外国留学生情感教育的实施需要教师谙熟异文化,而且对留学生情感教育有自觉意识

教师是课堂教学的主导因素,在教授语言的同时,又承载着文化传播的重要任务。留学生作为一个特殊的学生群体,刚到留学目的国时由于文化和语言的差异,往往更多地集中精力在教室里学习语言。教师的言行有可能对留学生的情感造成巨大影响。所以,这对外国留学生教育管理者的素质提出了更为特别的要求。教师不但在教学能力上要过硬,还要谙熟留学生母国的文化和风俗惯、宗教信仰意识形态等因素,至少也要对其稍有了解。这可能成为师生沟通的基础,也会使留学生对教师产生认同感。因而,对外汉语教学并非单纯地由普通教授汉语的教师便能胜任,它需要教师具备专业从师素质,尤其是对异文化的理解。

对留学生情感教育有自觉意识是指外国留学生教育管理工作要明确情感教育是留学生教育的重要内容,并在实施留学生教育的过程中时刻注意情感教育,利用各种机会增进外国留学生对中国的感情。

2. 外国留学生情感教育的实施需要有一支高水平的人性化管理团队

高水平、人性化的留学生管理队伍,要根据各国不同文化特点和风俗习惯有针对性地进行管理。鉴于目前大部分留学生管理人员都有管理中国学生的经验,所以,在管理过程中,要尽力避免受管理中国学生经验影响,例如,中国学生管理往往将教学管理和生活管理视为同等重要,而在多数欧美文化培养的来华留学生看来,生活是个人私事,甚至个人安全也完全由个人负责,不希望管理部门过多干涉,如果管理部门对此没有自觉,很有可能好心变成坏事,影响留学生对教师及学校的认同感。

外国留学生管理者要充分自觉到所管理群体的特殊性,充分尊重每个留学生的人格和个性,还要注意自身言行一致,做到诚信管理,在留学生情感教育方面发挥积极作用。

3. 外国留学生情感教育的实施需要国家政府、自治体和学校多方重视情感教育的共同体

情感教育是综合性系统工程,留学生的个人情感体验是这个系统的中心环节,它需要与其它环节紧密衔接,其它任何环节一旦出问题,就会影响中心环节的情感体验。整个社会应该从心理上认同留学生是留学目的国大家庭的一员,对来自远方的朋友以礼相待,不应有所谓的“他者”意识,从而从心理上和情感上排斥留学生,比如对留学生的长相和不同肤色品头论足等,给留学生带来不愉快的感受;另一方面又要注意到留学生的不同之处,处处考虑他们在不同文化、不同环境之中的难处,设身处地的为他们着想,为他们办实事,让留学生亲身感受到作为留学生的存在价值和获得的实惠。

五、结语

“语言”只是工具的打磨,“教育”则是灵魂的雕琢。外国留学生教育是要培养了解中

国、喜欢中国的友人,外国留学生在异文化环境中的情感教育是留学生教育的核心内容。外国留学的情感教育需要外国留学生教育管理工作以博大的胸怀、诚挚的爱心,深入到留学生的学习和生活中,通过一对一的交流,通过丰富多彩的活动,树立中国教师的形象,同时给留学生以良好的影响,使留学生深入地学习汉语、了解中国文化,并对其产生认同和深厚的感情。异文化环境中的外国留学生情感教育是来华留学生教育的重中之重,其有效实施必将提升来华留学生的教育质量,使留学生教育管理更加深入、顺利地进行。

(作者朱俊华,女,系辽宁师范大学国际教育学院讲师)

参考文献:

- [1][2] 丁锦宏主编. 教育学[M]. 南京:南京大学出版社,2006 年,P96、P88, P223.
- [3] 徐子亮. 对外汉语教学心理学[M]. 上海:华东师范大学出版社,2008 年,P203.
- [4] 戴维·伯姆. 论对话[M]. 李·尼科编. 北京:教育科学出版社,2004 年,P8.
- [5][6] 杜维明 池田大作. 对话的文明[M]. 香港:商务印书馆(香港)有限公司,2008 年,P39,P26.
- [7][8] 任顺元. 心理效应学说——新课程下“导学育人”新对策[M]. 杭州:浙江大学出版社,2004 年,前言 P1 ,P31.



来华留学生跨文化交流模式研究

——以“求本论坛”为平台的探索与实践

浙江中医药大学 陈晔 黄在委

随着全世界对传统医学的关注和需求的日渐增加,中医药以其得天独厚的文化底蕴和认知方式造福中华民族,在国际上逐渐被广泛接受。作为我国特有的优质教育资源之一,中医药国际教育在中国加入 WTO 后展现出新的发展契机。大量外国留学生希望前往中医药的发源地中国,或系统地进行长期学习,或参加短期培训,以求正本清源、原汁原味的掌握中医药理论知识和临床技能。来华学习中医药的留学生近年来都居我国自然科学教育招收留学生人数的前列。

然而文化冲击(休克)是很多留学生初来乍到中国时遇到的现象,特别是中医药属于理论和临床紧密结合的实践性学科,留学生与中国师生和病人有较多的接触,在文化方面不适应的情况经常出现,文化休克的种种表现在他们的学习过程中时常会反映出来。“克服这种文化冲击,除了留学生本人思想及心理上的调整及适应外,留学生教育工作者起着重要作用”^[1]。根据我校留学生的实际情况,我们探索了以“求本论坛”为平台的跨文化交流模式实践。

一、求本论坛的起因

在与本研究相关的前期课题中,我们曾使用了集体访谈的调查方法。即在毕业典礼后,邀请当年毕业留学生和在读生参加主题为“Reflection and Outlook(反思与展望)”的座谈会。会上各国留学生畅谈留学生涯的得失,并对各自的困惑与国际教育学院的老师以及在座的留学生同学进行了讨论。会后我们感觉到这不仅是一个集思广益的好方法,同时也可以成为一个留学生交流的平台,我们称之为“求本论坛”。

“求本远志”是我校的校训,“求本”源于《素问·阴阳应象大论》“治病必求于本”。原意为治病应透过表面现象,抓住并针对疾病内在的本质进行治疗。在实践过程中,我们总结出论坛的四种形式:①留学生、教师和留学生管理部门研讨会;②留学生介绍学习方法和在中国的生活经验;③国际教育学院内部定期学习研讨会;④国际教育学院培训留学生兼职翻译。

二、求本论坛的开展

1. 留学生、教师和留学生管理部门研讨会

即在每年毕业前后,邀请当年毕业留学生畅谈在中国学习生活的得失,参会人员为国际教育学院、授课老师或带教医生代表、以及在校留学生代表。人数以 5-7 人为宜,不超过

10人。每次需确定一个主题,如“Reflection and Outlook(反思与展望)”。

我们认为研讨会是一种“集体访谈”形式的座谈会,就是“研究者对于所选定的个人及特定主题,进行非正式的讨论,希望获致各种不同的观点”^[2]。陈向明^[3]认为,相对于个别访谈,集体访谈有其独特的作用:①访谈本身作为研究的对象:不同年龄、性别、文化群体和社会阶层在团体访谈的情景下表现出一定的互动模式,这不仅可以反映他们平时的态度和看法及由此透视出的权力关系,更可以观察到他们在遇到冲突时的行为表现;②对研究问题进行集体性探讨:通过群策群力,使得参与者共同面对现存的问题。而且(更重要的是)使大家都参与到民主参政的过程中;③集体建构知识:集体访谈不仅可以将群体成员的认识往前推进,共同建构新的知识,而且可以加强群体成员相互之间的了解,消除(或减少)彼此之间的隔阂。

有观点^[4]认为集体访谈不只是在探讨研究者已知的问题,而是希望能产生一些研究者起初也没有想到的想法,或对于同一主题获得多元的观点,其目的并不是在建立共识,反倒是尽力在挖掘不同的意见,因而特别适合用于探索性的研究。

这种研讨会的特点是多层次互动与交流,即不仅有留学生和管理教学部门的互动,更有留学生之间的互动。但是这种研讨会容易形成一种思维和谈话的定势,再加上从众心理的影响,部分成员往往有意无意隐瞒或改变真实情况,使自己的回答和看法顺从、接近或符合大多数人的意见,而不愿或不敢表示不同的意见^[5]。

在一次研讨会上,好几位留学生都提到了和中国导师以及研究生相处的困惑,其中的一些矛盾导致导师中途放弃了继续指导留学生。比如日本的一位毕业生说:“在日本导师管的很多,而这里(指导留学生)像‘放弃’一样。而且中国学生有师姐师兄互相学习、师弟师妹互相帮忙,没有人愿意帮助我”。一位毕业生说“我觉得留学生对导师是个负担,因为中国的研究生可以帮老师做事情而留学生不能”。

在座的教师留学生展开了热烈讨论:有的教师提到留学生不够主动而期望导师做所有事情;有的留学生提到不清楚可以从导师这里得到什么样的帮助;而国际教育学院的老师则抱怨为了协调师生关系常常要当“三明治”等等。

对于这一点,我们认为跟留学生还没有认识到中国人的社交和人际关系特点有关。费孝通^[6]把中国社会关系的特点高度概括为“差序格局”,而与之对应将西方社会概括为“团体格局”。在“差序格局”中,社会关系是逐渐从一个一个人推出去的,是私人联系的增加,社会范围是一根根私人联系所构成的网络。“这使得中国人在交往时,格外看重与他人关系的远近亲疏,对‘自己人’表现得很客气和礼貌、乐于提供帮助,对‘外人’表现的不够客气、粗鲁,有的时候甚至会很无礼,使得留学生产生了很多交往方面的适应问题”^[7]。对留学生来说,在同一位导师手下从事研究工作即意味着和这位导师指导的其他中国学生从属于一个团体,因而理当互相帮助;但对中国研究生而言,亲疏关系也就是我们通常说的“和自己好不好说”摆在第一位,如果彼此意气相投,则愿意全力协助。

2. 留学生介绍学习方法和在中国的生活经验

即定期邀请优秀留学生代表分享学习技巧和生活经验,参会人员为国际教育学院和在

校留学生,人数可扩大至30人左右。每次需确定一个主题,选择发言的留学生应有代表性并十分了解学校尤其是国际教育学院的情况。

我们认为这种形式的理论基础为同辈(伴)学习(Peer Learning),它是基于这样一种共识:每个人都有可能教给他人以知识与技能,尤其是有效学习的知识和技能^[8]。在剖析同辈学习环境时,龙君伟^[9]归纳了指导性学习环境的3种形式:同辈指导、合作学习和互动学习。其中的互动学习具有成员间紧密协作、互动和双向交流的特点:“知识是通过个体间和个体内的社会性建构过程而获得,同辈群体一起共同寻找、商谈、辩论,从而获得丰富而深刻的知识,发展了认识能力,也学会了社会交往的技巧”。

如2010年我们邀请了“浙江省十大优秀留学生”我校沙特籍博士毕业生 Mohammed Bafadhel 返回母校,举办名为“我的大学,我的情”的讲座。参加讲座的有来自哥伦比亚、澳大利亚、美国、印度尼西亚、加拿大、日本、韩国等国家和地区30多位留学生以及国际教育学院全体员工。从择校的迷茫到喜爱杭州,从怀疑到酷爱中医,从懵懂被动到积极主动的学习,从普通眼科验光师到沙特阿拉伯国家第一位中医博士生,Bafadhel 回味杭州6年学习生活的经历,与在校留学生分享人生感悟。他讲述了求学过程中的困惑、挫折和困难,但随着对中国文化的认识不断加深,在杭的生活也越来越开心,并顺利完成了硕士和博士论文,而且2009年被省教育厅评为“浙江省十大优秀留学生”。最后,他对学弟学妹们提出很多外国人学习中医的好方法和建议,让同学们坚信中医。由于讲座内容非常贴近留学生,现场充满了不断的笑声,讲座过程中和结束后都有很好的互动与交流。很多留学生表示希望将来国际教育学院继续举办类似的交流活动。

同辈间的相互作用和对话,不仅发生在这样正式的环境中,也发生在广泛课堂环境下形成的非正式同辈群体中,这对学生的学习和发展起着积极的作用^[10]:奈扎尔和他的同事发现同辈间的许多非正式谈话都是与课堂发生的事情有关,这对学习是有指导作用的。同辈间的非正式谈话为学生获取新知识、新技能、新思想提供了相互支持的机会,有助于学生建立新旧知识之间的联系,激活“惰性”知识,促进学生认知结构的重建。

3. 国际教育学院内部定期学习研讨会

即国际教育学院定期举办研讨,参会人员仅限于留学生管理干部,每次确定一名留管干部发言,主题可以为本人有关留学生教育与管理的研究,也可以是当前留管干部关注的热点问题。

笔者曾经给本部门做过一次留学生管理中引入跨文化交流概念的讲座,在介绍跨文化交流基本概念的基础上,结合留学生管理中的具体案例,以跨文化的视角重新审视反思管理工作的得失。比如在介绍非语言交际时,副语言(paralanguage,包括音质、音幅、音量、语速以及会话中发出的一些非语言声音^[11])引起的交际障碍容易被忽视。相关的研究表明^[12]阿拉伯人讲话很响因为音量的大小透露出力量和真诚;对以色列人来说,对话中升高的音量代表他们对所讨论问题的强烈信念;而对泰国和日本人来说,高音量意味着无礼和缺乏自控;日本妇女因掩藏慌乱和尴尬也会发笑。会上大家表示以前很多时候是经验指导工作,而对跨文化交流理论的研究不仅帮助留学生更快地投入到在杭的学习和生活中去,而且国际

教育学院将会更有目的地为留学生提供学习和生活的指导与服务,从而使他们学习顺利生活开心。

这种内部研讨会借鉴了同伴教学(Peer Teaching and Learning)的理论,大量研究表明^[13]:同伴教学中的施教者和受教者其收益程度是相同的,有时甚至会更大。因为通过教授别人,施教者的知识体系会变得更加清晰完善,把握不好的知识点可能得到巩固,而在对方的反馈中还能发现一些不足之处。这种过程增加了学习者之间互动的机会,为学习创造氛围,有利于学生对问题形成新的想法,拓宽思路,而互相评价又能使学生通过客观思考作出决定。与传统的知识习得过程相比,以这种方式获得的知识更容易被运用到实际环境中。

4. 国际教育学院培训留学生兼职翻译

作为一所医学院校,其提供的国际教育必然是理论和临床相结合。考虑到很大一部分留学生不懂中文,带教医生不会英语,我们较早就启用在校中医针灸专业研究生作为兼职翻译。为了提高教学质量和临床实习的翻译水平,国际教育学院开展了系统培训如:中医术语、针灸穴位国际编码、翻译技巧、涉外礼仪、对外教学技巧和跨文化交流知识讲座。培训教师不仅来自国际教育学院的留管干部,而且邀请在校留学生和有中医药背景的外教做培训。

如近期国际教育学院邀请我校加拿大籍外教 David,对新聘的兼职翻译进行岗前培训,培训主题为“留学生心目中的好翻译”。David 在做外教前已有十多年中医药学习和临床经验,因此既有在中医院校当留学生的感受,又有做英语教师的丰富经验。David 主要阐述了针灸、推拿和中医临床各科翻译的特点,还讲述了翻译的概念、模式、角色、中医翻译的内容和所要具备的素质,以及怎么成为留学生的好翻译。在讲到中西方交流差异时,他引用了眼神交流的例子:在欧美文化里面,没有眼光接触的交流是不可想象的。交流的一方在讲话或者倾听时,眼睛一定会看着对方,否则会被认为对话题不感兴趣或者不真诚,眼神的交流和地位没有关系。而在东方文化中,眼神接触并非一定要有,特别是存在上下级关系时,地位低的一方一般都不看另一方,因为眼光的直视会被认为不尊敬。

三、影响国际教育的跨文化因素及应对措施

笔者之前的相关研究^[14]总结了影响国际教育的跨文化因素,即:思维方式的不同导致语言交际障碍,风俗习惯的不同导致非语言交际障碍和价值观的不同导致社会交往和人际关系障碍。笔者认为:跨文化交流的中心问题是各方要有一种包容和开放的多元文化意识,面对交流沟通的障碍和问题应本着开诚布公的态度来面对和解决,切忌以自我文化为中心而鄙视其他民族文化。同时留学生管理部门需采取多种措施、开放更多渠道,培养留学生和中国师生的多元文化心态,促进中外交流互动。

四、结论

文化人类学家 Oberg1960 年首先提出文化休克这个术语,即“由于失去了自己熟悉的社会交往信号或符号,对于对方的社会符号不熟悉,而在心理上产生的深度焦虑症”^[15]。中医药是一门理论和临床紧密结合的实践性学科,大多数留学生抵达中国后,首先要面对日常生活

活方面的生存适应,如生活节奏、适应气候环境、饮食、住宿购物等;然后是跨文化适应,适应中国的教育和管理方式,更要学会如何处理与留学生管理部门、中国师生、医院和病人的关系。“如果前两个适应出现问题,那么学习上一定会出现问题,可以说前两者是来华留学生适应在华跨文化学习的关键。在这三者都经历后,留学生便会形成对中国留学环境的总体看法或好或差,然后就会向其朋友、同胞等宣传。如果留学生适应状况良好,感到很满意,就会形成良好态度和正面形象,就会吸引更多学生来留学;倘若出现适应危机,就会产生情绪和负面形象,影响对外宣传和学生人数。这是一个循环的过程”^[16]。

作为应对措施之一,我们举办了“求本论坛”系列讲座和研讨会,对这一跨文化交流模式进行了理论和实践探索:如留学生、教师和留学生管理部门互动交流的研讨会;有留学生之间介绍学习方法和生活经验的讲座;作为留学生管理部门,国际教育学院内部有定期学习讨论;涉及到授课和临床翻译的环节,有针对兼职翻译的培训。实践表明:该论坛将跨文化交流的利益方纳入这一机制内,并在多个层面展开有益的对话。

(作者陈晔系浙江中医药大学国际教育学院硕士研究生、助理研究员)

参考文献:

- [1] 王辉文. 留学生教育管理工作跨文化交际问题的思考[J]. 成都中医药大学学报, 2002, 4(2): 21.
- [2] [4] 百度文库. 焦点团体访谈法[M/OL]. 2010-10-30[2011-04-01]. <http://wenku.baidu.com/view/e385b7fe910ef12d2af9e70d.html>.
- [3] 陈向明. 质的研究方法与社会科学研究[M]. 北京: 教育科学出版社, 2000: 213-216.
- [5] 风笑天. 社会学研究方法[M]. 3版. 北京: 中国人民大学出版社, 2009: 280.
- [6] 费孝通. 乡土中国[M]. 上海: 上海世纪出版集团, 2008: 23-29.
- [7] 陈慧, 常悦珠. 留学生在华心理适应问题的现状及问题[J]. 外国留学生工作研究, 2008, (4): 66.
- [8] 王红艳, 姜雪梅, 吴彬. “同伴学习”与“同伴评估”在高校英语教学中的作用[J]. 煤炭高等教育, 2010, 28(2): 114.
- [9] [10] 龙君伟, 曾先. 论同辈学习环境及其作用机制[J]. 教育理论与实践, 2004, 24(12): 49-50.
- [11] 胡文仲. 跨文化交际学概论[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1999: 95.
- [12] SAMOVAR L, PORTER R, STEFANI L. Communication Between Cultures 跨文化交际[M]. 3rd ed. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 163.
- [13] 闫素峰, 宋润娟. Peer Teaching and Learning 在大学外语教学中的应用[J]. 海外英语, 2010, (01): 52.
- [14] 陈晔, 黄在委, 柴可夫. 中医药外国研究生教育中的跨文化影响因素分析及对策[J]. 中医药管理杂志, 2010, 18(08): 731-735.
- [15] 关世杰. 跨文化交流学-提高涉外交流能力的学问[M]. 北京: 北京大学出版社, 2006: 340.
- [16] 安然. 来华留学生跨文化适应模式研究[J]. 中国高等教育, 2009, (18): 61.

加强留学生工作,促进高校国际化

西安交通大学 宋玉霞 兰雪萍 张华

进入新世纪以来,高水平、国际化的留学生教育已成为世界一流大学的普遍特征,也是先进国家高等教育国际化的重要标志。在高等院校承担留学生教育工作,培养国际化人才的过程之中,加大了高等院校与国外知名学府的联系与学术交流活动,不仅为培养国际化人才作出了贡献,对高等院校本身更是一种国际化进程的推进。此外,接收、培养来华留学生,也是国家软实力建设的需要,并已经成为促进中外友好关系,培养对华友好使者,推进国际文化交流,加强高等教育国际竞争力的重要举措。下面结合西安交通大学留学生教育工作的实践,探讨留学生工作对促进学校国际化的进程的作用和贡献。

一、开展文化交流活动,营造学校国际化氛围

在高等院校的国际化进程中,营造国际化氛围是培养国际化人才、拓展学生国际视野的一项重要工作,对于青年学生的未来发展具有重要的影响。对于青年学生而言,建立起远大的抱负和志向需要国际化视野。约翰·奈斯比特在《大趋势——改变我们生活的十个方向》中指出:“一个国家在新世纪取得成功的关键因素将是其人民的思想面向世界。”这就要求青年学生了解世界各国的文化,具备基本的国际知识,具有与国际接轨的意识和国际化视野,能够广泛参与国际交流活动,借鉴和学习国际先进理念和经验。开展留学生教育工作为我们的青年学生打开了一扇面向世界的窗户。

众所周知,在校留学生规模是高校国际化的具体体现和重要指标之一。在近期教育部公布的2010年工作要点中,“实施‘留学中国计划’,扩大来华留学规模”被明确列为深化教育体制改革,扩大教育对外开放的一项重要工作。我校历来非常重视做好留学生工作,随着留学生规模的扩大和生源国家的增多,通过组织多种形式的中外学生文化活动,是促进国际文化交流、营造校园国际化氛围的重要途径。

近年来我校通过举办富有特色的“国际文化节”,有效营造了校园的国际化氛围。“国际文化节”主要包括了三大部分:

1) 互动与交流为主的人文地理展示:通过小型世博园的形式,让来自不同生源国的留学生以本国历史、地理、经济和文化为主题,绘制独具特色的各国文化展示板,并进行现场讲解与交流。许多留学生还现场制作具有本国特色的饮食,供参观者品尝。使得中外学生和参观者们对异国绮丽文化有了更多、更深的了解;

2) 学习成果展示:让留学生们以“留学生活”为主题,用中文演讲,介绍他们学习中文的经历,比较中外大学生活异同,以及在中国学习的感受,同时还有留学生的摄影、书法、绘画作品展示,让中国学生了解到一个外国人眼中的中国、一些国外大学的学习和生活状况以及中外大学生生活的异同;

3) 艺术风情展示:通过举办“相约交大”留学生主题文艺演出,用原汁原味的异国音乐和歌舞呈现一个五彩纷呈的多元化世界,为参观者带来强烈的异国风情和国际化氛围。

2010年,我校来自64个国家的外国留学生和中国师生参与了“国际文化节”的各项活动,中外学生共建校园国际化氛围,收到了很好的效果。

通过举办这些形式多样的文化交流活动,展示了各个国家和民族特色,促进了青年学生之间的交流,既加强了我校各国学生间的沟通,又增强了中国学生对世界各国文化的了解,并让尽可能多的中外师生在校园里感受到了浓郁的国际化氛围。

未来我们将进一步扩大国际文化节的活动参与度与影响力,使其成为我校一项展示异域风情、了解各国文化的年度盛事,让不同国家的青年学生深入了解语言背后的思想情绪、人文风土,了解语言所承载的一个民族的历史与传统,进而感知和理解全球化时代壮美多元的文化风景。

二、开展留学生教育项目,促进课程体系国际化

建设国际化的大学,迫切需要培养和引进国际化人才,这也对承载着高等教育使命的高校提出了全球化时代人才培养的新要求,并已成为国际高等教育发展的趋势。

实施高等院校课程体系国际化改革是培养国际化人才的要求。美国著名教育学家克拉克·科尔认为:“拥有众多良好全球意识大众的国家将在国际上占有优势”。而培养国际化人才已经成为各国教育改革的关注点。早在1965年,日本就在《所期望的人》中明确提出要把培养“世界通用的日本人”作为今后总的教育目标。韩国则在1994年发布的《创造新韩国的教育改革的方向与课题》中提出“强化具有国际感、能够理解国际的教育,造就适应经济社会、科技发展需要的优秀的国际化人才”。改革开放以来,我国大学的国际化意识逐步加强,诸多大学都将培养国际化人才提到了计划日程之中,但是相比之下,我国的国际化人才非常短缺。这就要求我们加快大学国际化的步伐,推进大学课程与国际接轨,实施大学课程体系的国际化进程。

实施高等院校课程体系国际化也是我国创建世界先进水平大学的需要。正如美国斯坦福大学名誉校长理查德·莱曼所说:“在大学发展战略规划中,国际化已经成为一个关键性的因素”。为了应对新世纪的国际竞争和挑战,我国在上世纪末作出了“在我国重点建设若干所具有世界先进水平的一流大学”的战略决策。由于在大学教育中,课程是实现教育目标、提高教学质量的最基本手段之一,因此作为大学国际化中的重要组成部分,课程体系国际化是实现高等院校国际化进程的重要手段和途径。

经济合作与发展组织在其报告中提出“课程国际化”的涵义是:课程发展或者变化的过程,目标是将国际因素整合到正式课程和课程操作中^[2]。这就要求我们从课程内容、资料 and 教学手段两个方面实现课程体系的国际化。

考察近年来,我国一些重点大学在课程国际化方面做出的尝试不难发现,聘请外国教师、聘请有知名海外高校教育背景的学者和科研人员、实施英语授课、双语教学、引入国外原版教材等举措都在一定程度上促进了课程国际化的进程。这与国内高校与海外院校加强教学联系密不可分,也与国内高校自身开展的留学生教育项目密切相关。事实上,留学生教育就是一条推进课程体系国际化、密切海内外高校间联系的重要途径。

我校医学院(原西安医科大学)自1995年起开展医学留学生项目,是全国首家采用全程英语授课培养医科留学生的高校,毕业生人数居全国之首,绝大部分毕业生回国就业,得到了所在国家卫生部门的好评,数十名学生通过了USMLE、PLAB、AMC考试,部分优秀毕业生留在中国高校任教。2003年巴基斯坦国家卫生部和医师执照委员会对我校医学院留学

生教育进行了实地考察并给予了充分肯定,他们回国后经过讨论决定:我校医学院毕业的巴基斯坦学生可以免试得到该国的医师执照。2005 年,为了规范全国医学留学生教育的英文授课,教育部成立了留学生医学教育专家组,鉴于我校在医学留学生教育中取得的成绩和积累的经验,教育部的委托我校负责起草了我国第一个留学生教育的质量控制标准——来华留学生医学英语授课的质量控制标准,并于 2007 年 8 月正式颁布实施。

我校在医学留学生教育方面取得的成绩得益于高校国际化理念的建立,通过使用英语教学培养外国留学生,建设师资队伍,调整课程设置,从而推进了课程体系国际化的形成,在 15 年的医学留学生英语授课项目的教学过程中,不断的尝试按照国际化的标准完成教学计划,调整教学课时总量,推进课程体系与国际接轨。目前还在尝试将英语授课模式推广到在中国学生的教学过程中的应用,即:采用中文教材和课件、英语授课的方式教学,取得了良好的效果。

三、开展英语授课模式教学,促进科技语言的国际化

语言作为一门工具,已经成为学习国际先进文化的必备技能。英语作为世界公认的科技语言,使得英语授课日益成为世界各国高校高度关注并努力实施的一个国际化教学项目,也是诸多国内重点大学留学生课程改革的重要内容之一。事实上,由于英语授课不论对教师的英语能力还是对学校的国际化教学都提出了较高的要求,因此,英语授课也已经成为一所大学留学生教育质量的考核标准。

1995 年,我校医学院率先采取全程英语授课的医学留学生项目,取得了良好的效果。在目前的留学生教育工作中,英语授课已经成为越来越多大学的课程改革项目之一。在实践中我们不难发现,通过实施英语授课,既为培养国际化人才奠定了基础,也促进了学校国际化师资队伍的建设。

开展英语授课的留学生教育还有利于高校师生科研团队的构建,在课题研究中营造国际化氛围。我校在医学教育与科研活动的实践过程中体会到:有意识的招收外国留学生(主要是官方语言为英语的生源),与中国学生组建课题研究小组,在小组内部的科研活动中,用英语进行交流与实践,完成相关课题的科研项目。一方面,对于中国学生而言,提高了其英语资料检索阅读、英语科研论文撰写以及参加国际会议的交流能力;另一方面,对于外国留学生而言,使用科技英语开展学习和科研活动,降低了由语言带来的学习困难,能够大大提高其科研兴趣和项目进展效率。

当然,实施全英语授课对母语为中文的教师提出了更高的要求。对此学校予以高度重视,每年都要组织授课教师培训班,还选派授课教师到国外大学进行培训与实践,从而有效的提高了授课教师的英语授课技巧和交流能力,也使教师的科技英语实际应用能力得到了迅速提高。具体主要表现在以下几个方面:1)提升了我校教师参加国际会议、与海外知名大学同行进行学术交流的能力;2)提升了我校教师参与国际学术组织的能力;3)提升了我校教师在国际知名学术期刊杂志上发表学术论文的能力。这些能力的提升,有助于拓展教师的科研视野,加大了参与国际学术活动的深度和广度,同时也促进了我校师资队伍建设和科研基地建设,进一步扩大了我校海外声誉与学术知名度。

四、开展校际间交流活动,培养学生国际化视野

世界一流大学都非常注重培养学生的国际化视野,要求在校学生具有境外的留学经历。事实上,开展各类国际学术活动、举办访学、讲学活动以及学生间校际交流活动,不仅能够加

强与国外高校的交流与合作,提升学生国际化视野,而且能够借鉴境外高校的国际化办学理念,了解境外高校的校园文化,从而进一步提升高校的国际化理念。

随着中国国际地位和科研水平的提升、中国发展模式的成功,目前境内外掀起了一股了解中国的热潮。对于来华学习的学生而言,一方面可以掌握拥有世界上最多使用人群(世界五分之一人口)的语言——汉语,另一方面可以感受中国五千年悠久的文化底蕴,真正了解发展中的中国,从而能够大大提升其在本国学生中的竞争力。

对于中国学生而言,短期境外求学经历非常宝贵。随着我国经济的发展和收入的提高,目前自费留学已不再是凤毛麟角,家长非常注重给孩子境外留学的经历。通过与境外高校的学术交流活动,能够为广大学生提供境外求学的短期学习经历。2009年,我校提出了“让更多交大学子在求学期间,跨出国门,通过学生交换有一个境外游学经历”的交换生理念。我校通过学生交换长期赴美国、加拿大、英国、法国、德国、意大利、芬兰、丹麦、日本、新加坡等国求学的人数逐年增加。短期境外学生交换也日益频繁,特别是美国、日本表现出前所未有的活力。根据学生多样化的需求和层次,我校还努力将短期学生交换与相关学位获取相结合,进一步扩大学院、院系之间的学术与文化交流。并与美国、日本、法国等推出“假期合作计划”。将校际交流与国家留学基金相结合,为学生创造更多进一步留学深造的机会。

在十七大报告中,中央正式提出了“提高国家文化软实力”,并将“增强中华文化国际影响力”提上议程。实践证明,通过校际交流项目、校际互访,能够推进国际友人对华了解和汉语国际推广等工作,进一步提升我国的国际影响力。近年来,我校与美国、英国、日本、韩国等多所学校合作,组织短期交流项目,并依托合作项目,进一步展开文化推广工作,取得了良好的效果。此外,我校十分注重与国外教育官员间建立联系,培养一批国外主流社会的对华友好人士。

例如:近期我校与美国内布拉斯加-林肯大学合作举办的美国教育官员代表团中国文化之旅项目,团员包括内布拉斯加州务卿 John Gale 以及该州教育官员等。我们在该项目中安排了教育官员们参观了大学、中学、小学、幼儿园;使他们充分了解了中国的教育模式和教育理念,同时专门为代表团举办了“中国文化”、“汉语言的魅力”、“中国基础教育体系”等讲座,此外还安排官员们参观访问户县传统农民画、历史博物馆等具有传统意义和民族向征的文化之旅。通过这些活动使他们了解到中国文化的博大精深,建立起了他们对中国的友好情结。我校还与美国西点军校、科罗拉多大学等进了校际间合作与交流,推进了学生的交流项目的开展,培养了多层面的对华友好人士,同时也拓展了我校学生的国际化视野。

开展校际间交流合作活动,将高校置身于全球高等教育环境中,积极学习国外大学教学管理经验,有助于加强自身国际化的进程。事实上,任何一所大学在管理模式上都有自己的特色,同时也存在着或多或少的问题,当发展到一定程度,都会出现阻碍自身发展的瓶颈。走出去,向海外知名学府学习,取其精华,学习经验,结合本校实际情况,推行本校改革,是高等院校取得长足发展,实现教学体制与管理模式改革的重要途径。自2006年起,我校对本科生实行书院制改革,目前已经建立起学院、书院相结合的教育体制,这都是源起于结合中国历史上的教育理念与国外知名学府教育理念相结合的国际化理念的形成。

作为高校国际化的重要组成部分,留学生教育工作的开展,极大的促进了高校的国际化进程。特别是在营造大学的国际化氛围、促进高校课程体系的国际化、提高学校师生的英语使用能力、提升中外学生的国际化视野等方面起到了潜移默化的催化作用。从点到面,实现了校内工作的多项共赢,为高校国际化的作出了巨大的贡献。

中国国际教育服务贸易竞争力研究

中央财经大学国际文化交流学院 钱明才

一、教育服务贸易竞争力概念界定

教育服务贸易是指国与国之间、地区与地区之间主要出于经济目的而进行的教育输入与输出。国际教育服务贸易是指在世界范围内提供国际协作办学、合作科研、人员互换等活动以及围绕这些活动形成的相关产业服务(蔡贤榜,2004)。境外消费是国际教育服务贸易中最主要的形式,也是最具产业化性质的教育形式,在国际教育服务贸易中占据举足轻重的地位(王亚飞,2006)。竞争力是指参与者双方或多方的一种角逐或比较而体现出来的综合能力;它是一种现对指标,必须通过竞争才能表现出来。

二、当前国际教育服务贸易现状

随着全球化进程加快以及世界经济的迅猛发展,国际教育服务贸易已经成为世界经济与贸易中增长最为迅速的产业之一,是一个国家重要而又全新的经济增长点。例如 2000 年全球共有 170 多万人在国外接受高等教育,市场总额约有 270 亿美元,其中 1/3 的市场在美国;而发展中和经济转型国家和地区仅占 15% 的市场份额。2000 年美国的留学生教育服务收入金额达 102 亿美元,约占 OECD 国家留学生教育市场消费总额的三分之一,2009 年则达到 176 亿美元。澳大利亚是留学生教育服务贸易增长最快的国家,1970 年其教育服务收入总额仅为 600 万美元,2000 年增加到 21.55 亿美元,2009 年就增加到 125 亿美元,是教育服务市场中“贸易顺差”最大的国家(见表 1)。

表 1 1989 年-2009 年西方主要国家教育服务收入及其占总服务收入的比例 单位:百万美元(当年价格)

年份 国家	1989		2000		2009	
	教育服务收入	占服务总量%	教育服务收入	占服务总量%	教育服务收入	占服务总量%
澳大利亚	584	6.6	2155	11.8	12502	14
加拿大	530	3	796	2.1	6378	6.7
英国	2214	4.5	3758	3.2	13458	7.5
美国	4575	4.4	10280	3.5	17600	7

(数据来源:联合国教科文组织统计网站 <http://www.uis.unesco.org>, 由笔者整理而来)

根据联合国教科文组织 2007 年的统计数据,2006 年世界上 7 个主要留学东道主国接收学历生份额:美国 58.48 万,英国 33.0 万,德国 25.98 万,法国 24.75 万,澳大利亚 20.73

万,日本 13.01 万,俄罗斯 7.74 万,而我国当年只有 5.49 万。数据说明国际教育服务贸易的市场分布极不均衡,国际留学生市场基本上由发达国家垄断,如 2006 年超过 68% 的外国留学生集中在 7 个发达国家(见表 2)。

表 2 7 个主要留学东道国家市场份额(单位:人、%)

国家	1995 年	比例	2000 年	比例	2003 年	比例	2006 年	比例
美国	453787	28. 30	475168	26. 64	586316	26	584814	21. 66
英国	197188	12. 30	225722	12. 66	255233	11. 31	330078	12. 23
德国	159840	10. 00	199132	11. 17	221567	9. 82	259797	9. 62
法国	138191	8. 60	147402	8. 27	240619	10. 67	247510	9. 17
俄罗斯	67025	4. 20	64103	3. 60	71000	3. 15	77438	2. 87
日本	53847	3. 40	63637	3. 57	86505	3. 84	130124	4. 82
澳大利亚	47840	3. 00	105764	5. 93	179619	7. 96	207264	7. 68
七国总和	1117766	69. 80	1280928	71. 83	1640859	72. 75	1837025	68. 04
东道国接受和	1600000	100	1783342	100	2255634	100	2700000	100

(数据来源:联合国教科文组织统计网站 <http://www. uis. unesco. org>, 由笔者整理而来)

三、我国境外消费教育服务贸易发展状况

我国自 1950 年开始接受第一批来自东欧国家的 33 名留学生起,截至 2009 年,已累计接受来华留学生 169 万余人次。改革开放 30 年以来,特别是十六大以来,我国的来华留学工作得到了迅猛发展,规模得到迅速扩大,学生层次有较大提升,接收院校大幅增加。据教育部统计数字 2009 年共有来自 190 个国家和地区的 238,184 名各类来华留学人员,分布在全国 31 个省、自治区、直辖市(不含台湾省、香港特别行政区和澳门特别行政区)的 619 所高等院校、科研院所和其它教学机构中学习。客观地说,我国境外消费教育服务贸易这些年来有了长足的进步,但是和西方发达国家相比还存在着巨大差距。自 1995 年以来我国已经是世界上最大的高等教育服务贸易进口国,1998 年超越日本成为美国高等教育出口的第一大市场。进入 21 世纪,我国自费出国留学的人数增加更为迅猛,使得我国高等教育服务贸易的进口不断扩大,教育服务贸易逆差急剧加大。究其原因是因为我国国际教育服务水平较低,招生规模较小,培养层次偏低;整体教育服务发展极不平衡;高等教育国际化程度较低。

四、我国境外消费教育服务贸易 SWOT 分析

本文采用 SWOT 分析法试图找寻我国境外消费教育服务贸易的优势和机遇,并发现其劣势以及所面临的威胁,从而为提升我国境外消费教育服务贸易竞争力提供制度性创新研究。SWOT 分析法是一种常用的战略分析工具,最初由斯坦福大学教授 Albert Humphrey 创立。SWOT 分别是英文 Strength (优势)、Weakness (劣势)、Opportunity (机遇)、Threat (威

胁)的缩写,其中S和W主要用来分析机构内部的自身条件,O和T主要用来分析机构外部的环境条件。因为SWOT分析工具本身是不具有专业性的,因而可以用来为我国境外消费教育服务贸易进行决策分析(见表3)。

表3 我国境外消费教育服务贸易SWOT分析

(一)优势分析(Strength)	(二)劣势分析(Weakness)
比较优势分析	国内形势
要素禀赋分析	国际局势
(三)机遇因素(Opportunity)	(四)威胁因素(Threats)
国家政策支持	服务贸易壁垒
高等教育国际化	发达国家的竞争力优势

(一)优势分析(S):我国境外消费教育服务贸易的优势

1. 比较优势理论分析。比较优势理论认为各国应生产其具有最大相对优势的产品,将生产要素用在自己最擅长的地方。改革开放以来我国社会稳定,经济发展状况良好,科技水平日益提高,拥有较好的社会经济条件,这是发展我国境外消费教育服务贸易的基础。中国经济的迅猛发展也使得国外资本大量涌入中国。世界各国有加强对中国了解的愿望和要求,与中国有重要贸易往来的国家更是如此。世界各地掀起了学习汉语的热潮,专门到中国学习的外国留学生更是络绎不绝。中国五千年的传统文化和神奇的中医、中药、戏曲和中国武术是我们发展境外消费的比较优势;此外相对低廉的留学成本也是吸引大部分外国留学生来中国留学的原因。

2. 要素禀赋理论分析。要素禀赋理论,又称要素比例学说,是由赫克歇尔首先提出基本论点,由俄林系统创立。它主要通过对相互依存的价格体系的分析,用生产要素的丰缺来解释国际贸易的产生和一国的进出口贸易类型,是现代国际贸易理论的新开端,被誉为国际贸易理论的又一大柱石,其基本内容有狭义和广义之分。狭义的要素禀赋论用生产要素丰缺来解释国际贸易的产生和一国的进出口贸易类型;而广义的要素禀赋论包括狭义的要素禀赋论和要素价格均等化学说。具体到国际服务贸易领域,汉语言教育和医学教育是我国传统的优势领域,也是吸引大部分外国留学生来中国留学的原因(见表4)。

(二)劣势分析(W):我国境外消费教育服务贸易的劣势

1. 国内形势:首先,我国高等教育质量水平不高,尤其在本科生、研究生的培养方面与世界发达国家存在很大差距。目前发达国家的留学生教育已发展到以研究生为主,本科生、进修生为辅,而我国仍以接收语言生、进修生为主,学历留学生人数偏少,攻读高层次学位的留学生的数量和质量与发达国家差距偏大,留学生培养层次偏低(见表5)。

其次,我国在留学生招生规模、办学条件、国际性课程等方面与发达国家也有差距。理工类学科总体发展不平衡,英语授课和英文原版教材使用太少;文科类学科缺少国际性课程,即便医学类学科除了中医、中药外,也较少有世界领先水平的技术和优势专业。由于教育服务面窄,深度不够,从而限制了整体教育服务质量的提高。

表 4 2004 - 2009 来华留学生学习专业(类)分布 单位:人

年度 学科	2004	2005	2006	2007	2008	2009
汉语言	8597	9164	98701	119147	124574	136576
西医	3690	8087	13225	16902	19233	21123
文学	2169	4109	14027	13822	15935	16635
经济	3181	4563	7308	8804	11335	14367
管理	1057	1401	5954	8587	10728	12260
工科	1469	1989	5803	6785	9128	11606
中医	3020	4579	7130	8671	9418	11022
法学	1168	1368	3667	4700	4688	4966
艺术	511	758	2118	2508	2835	2732
教育	29	494	398	517	2020	1470
理科	146	218	1007	1411	9978	1417
体育	93	107	1332	1361	1375	1318
历史	154	166	904	853	968	1046
农科	33	99	440	755	699	1018
哲学	34	45	681	680	585	628
合计	25351	37147	162695	195503	223499	238184

(注:资料来源:国家教育部、国家留学基金委历年相关数据,由笔者整理得来)

再次,我国整体教育服务发展极不平衡,教育要素不均衡。东部沿海地区由于自然条件和社会条件优越,高等院校不仅数量多、规模大、科研能力强、整体质量高,而且教育服务国际化进程也较快;而中西部地区起点相对较低,起步晚,教育服务国际化进程较慢。此外我国尚未形成适应市场需要的境外消费教育投入机制,经费投入渠道单一,这在很大程度上也限制了来华留学生教育规模的扩大和质量的提高。

表 5 2000 - 2009 年间各类留学生统计 单位:人

年度 类别	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
学历留学生	13703	16650	21055	24616	31616	44851	54859	68213	80005	93450
非学历留学生	38447	45219	64774	53099	79228	96236	107836	127290	143494	144734
合计	52150	61869	85829	77715	110844	141087	162695	195503	223499	238184

(资料来源:国家教育部、国家留学基金委历年相关数据)

2. 国际局势:首先,国际教育服务贸易已经成为一个国家新的经济增长点,是现代经济中的重要投资和消费领域。教育服务贸易不仅可以创造直接的经济效益,而且还能带来不可估量的附加值,因此西方发达国家不遗余力纷纷调整留学政策,以便吸引更多的留学生赴本国学习。目前国际留学市场主要由发达国家垄断(如表二所示),其中美国、英国等老牌教育服务贸易出口国多年来招收留学生数量和教育服务贸易额所占比例变化不大,而新兴教育服务贸易出口大国,如澳大利亚、德国等国在国际教育服务贸易领域占有越来越重要的地位,从而也变相挤压了来华留学市场。

其次,西方发达国家对我国高等教育服务质量的认同和学位认证仍然需要一定的时间,同我国签订双边互认学历的国家和地区到目前为止才只有 28 个。相对封闭的高等教育模式成为制约我国发展境外消费教育服务贸易的一大瓶颈。

(三) 机遇分析(O):我国境外消费教育服务贸易发展的机遇

1. 国家政策支持。长期以来来华留学生工作已经被看作我国外交工作全局重要的一环,与国家的国际政治、外交、教育、经济、文化、贸易等各个领域的工作紧密相连,在对外交流与合作中扮演着越来越重要的角色,它所显现的社会效益与日俱增,带动了我国来华留学教育服务事业迅速发展,为国家外交、经济建设和社会发展已经做出巨大贡献。

随着经济社会的发展,来华留学教育越来越受到国家的重视。有关部门正在积极研究并将加大促进教育服务业立法的力度,《中华人民共和国中外合作办学条例》、《高等学校接收外国留学生管理规定》(即 9 号令)等一系列行政法规和部门规章的出台就是最好的见证。

国家还通过多渠道逐步筹集资金,为留学生提供奖、助学金或邀请国外专家来华讲学,促进教育服务的发展。如中国政府奖学金、长城奖学金、优秀留学生奖学金、中国文化研究项目奖学金、外国汉语教师短期研修奖学金等。这些强有力的政策支持必将增强我国境外消费教育服务的竞争力,提升高等国际教育服务水平。

2. 高等教育国际化趋势。由于全球经济一体化,各个国家的经济与贸易相互渗透、互相依存,这就要求人们必须更加了解其它国家的文化特点、历史背景、社会现实;惟有这样才能更为有效地与国外同行进行交流洽谈,并与他们建立起经济、贸易伙伴关系,继而将自己的产品打进该国市场,并进一步有效地占领他们的市场。也就是说,经济全球化需要一大批具有国际视野和全球意识,理解各国文化传统,通晓国际经济贸易,适应国外工作和生活环境,促进整个人类和平而健康发展的“国际人”。

为此,高等教育必须适应经济全球化的发展趋势,需要加速调整教学内容、增设国际性课程,相互承认学分、学历和学位,走国际化的发展道路,以适应国际交往和发展的需要。高等教育全球化将为国际教育服务贸易提供契机,也为我国境外消费教育带来全新的机遇。

(四) 威胁分析(T):我国境外消费教育服务贸易面临的威胁

1. 服务贸易壁垒的威胁。服务贸易壁垒是一国政府对国外生产的服务销售所设置的有障碍作用的政策措施,以增加国外服务生产者的成本从而达到限制外国服务进入的目的,其存在严重影响了服务贸易自由化的进程。在教育服务贸易领域中广泛使用的非关税壁垒和非直接针对贸易的壁垒,通过市场准入限制和经营限制,各国政府制定一系列教育法律与法规,对国际教育服务的提供者和接受者的资格与活动进行限制,在认定问题上存在极大的灵活性、隐蔽性和选择性。

但到目前为止,这种威胁还没有真正出现。究其原因是因为我国国际教育服务贸易还

处于起步阶段,和世界上主要发达国家的教育服务贸易处于严重的逆差状态。我们期望在可预见的未来随着中国更加强大以及全球掀起的“中国热”,我国境外消费教育服务贸易也能向其他出口贸易一样成为西方发达国家拿来说事的一种策略。

2. 发达国家的竞争力优势。1998 年 OECD 发表了加拿大经济学家 J. Mallea 教授的长篇论文《专业和教育服务中的国际贸易——对专业与高等教育的影响》,首次以一位经济学家的立场从国际贸易收入的视角讨论教育服务贸易对发达国家经济不可小视的意义。发达国家纷纷将高等教育当作重要的投资和消费领域,作为本国经济政策和对外贸易的重要组成部分。

教育服务贸易分别是澳大利亚、新西兰和美国的第三、第四和第五大出口业,教育出口值占本国服务贸易总值的 11.6%、4.9% 和 3.8%。据统计,2007 年接收外国留学生的国家主要有六个,分别是:美国(22%),英国(12%),德国(10%),法国(9%),澳大利亚(8%),日本(5%),占 2700 万留学生总量的 68%;美国、英国、加拿大、澳大利亚、新西兰五国作为以英语为母语的国家,凭其先进的科学技术、成熟的国际化课程和优越的留学政策吸引了全球范围内将近一半的留学生前往上述国家留学。

五、大力发展境外消费教育,提升我国国际教育服务贸易竞争力

(一) 转变观念,树立境外消费教育服务的市场意识和竞争意识

首先,转变政府观念,在考虑把来华留学教育作为我国整体外交工作的同时,引入市场意识,实行“两条腿”走路,在充分保障中国政府奖学金数量的同时,加大自费留学政策,实施“谁受益,谁付账”的成本分担和利益分享原则。

其次,转变学校办学观念,在充分考虑到高等教育社会公平的同时要把立足点放在教育的服务化、贸易化、产业化上面来。面对国际教育服务市场的竞争,我国高等教育服务机构必须要有教育服务国际竞争意识,树立教育发展的国内国际两个市场观念,积极开拓教育服务国际新市场,不断提高输出教育的层次和类别。

再次,高等教育机构要有全球竞争战略意识,不能把留学生生源市场局限于某一地域,应当依据自身的核心竞争力,主动进入国际教育市场与发达国家竞争,在更广泛的地域招收留学生。

(二) 优化制度,创造境外消费教育服务贸易良好的制度环境

1. 完善教育服务贸易的相关法规。要完善我国教育服务贸易法规建设,应做好以下几方面的立法工作:其一,制定教育服务贸易基本法律,这是构建我国服务贸易法律框架的一项首要任务。其二,加快行业性基本法制定,参照国际条约和国外的立法经验,尽快完成服务贸易领域的各项法律制定。其三,减少教育服务贸易中法律规范真空状况,增强法律可操作性。其四,加强与教育服务业和服务贸易相关的经济、行政和刑事立法,构建和完善我国服务贸易法律框架,防止在有关的经济、行政和刑事立法中忽视或者轻视服务业和服务贸易的保护。其五,与国际服务贸易法律规定接轨。其六,设置高效的监督管理机构和有效的解决争议机制。

2. 健全教育服务贸易管理体制。我国教育主管部门在对境外消费教育服务承担管理责任的同时,还要为来华留学消费者提供更多的服务。就教育服务贸易而言,教育管理机构应该充分发挥管理职能,提供优质服务,积极开拓国外教育市场。应当建立健全教育服务贸易行业协会组织,充分发挥行业协会对教育服务市场的协调作用。

3. 建立高等教育服务贸易政策支持体系。为提升境外消费教育服务贸易的国际竞争力,教育主管部门要尽快完善教育服务发展的政策支持体系,应着重做好以下几个方面的工作:

一要加大对外宣传力度,利用各种机会把我国的教育推向国际市场。一方面,教育主管部门可以多组织高校走出校门,通过举办国际教育展来扩大高校在海外的知名度,使世界各地青年了解我国高校的发展情况;另一方面,教育主管部门组织高校充分利用网络资源,开发网站,使其成为永不落幕的“教育展”。

二要完善境外消费相关制度,制定对外汉语教学研究和投入相关政策,帮助留学生克服语言难关,提高对外汉语教学水平;强化留学生教育管理模式,放宽来华留学政策,允许留学生业余时间从事勤工俭学活动。

(三) 加大力度,提升境外消费教育服务贸易竞争力

1. 加大教育投入力度,提高我国高等教育的整体办学质量。我国高等教育经费投入不足严重制约了高等教育水平的提高,从而影响了我国高等教育办学机构的竞争力。随着我国经济实力的增强,我国应加大对高等教育的投入力度,改善高等教育的办学条件,积极鼓励多种形式的社会办学,多渠道筹集资金,设立奖学金和助学金,吸引更多的留学生来华学习并为家境贫困的留学生减轻经济负担。高等学校也应该充分利用自身的资源优势,建立多元的教育经费筹措机制,弥补自身办学经费的不足。

2. 加大高等学校教育模式和课程改革的力度,面向教育市场培养创新型人才。高等学校要适应教育国际化的需要,加大对留学生的吸引力度,必须在教学和课程设置进行改革:更新教学观念,创新人才培养理念;同时完善课程设置,强化现有传统学科,开发国际化、通用性的英文授课专业课程,满足来华留学生的需求。

3. 树立境外消费教育服务贸易知名品牌和拳头产品。充分利用我国国际教育服务贸易的比较优势,打造具有我国特色的教育服务品牌。国家应当相对集中力量,加快建设一批如北大、清华等具有国际竞争力的研究型高水平大学,跻身世界一流大学行列,树立全球教育服务品牌,同时打造自身拳头产品。教育主管部门可以鼓励各高等教育机构根据自身学科特色,开设特色专业,吸引留学生来中国学习。此外中国三十年的成功改革经验和不断提升的经济实力也对越来越多的国家产生浓厚兴趣。高等院校可以开发与此相关的专业课程,采用英文授课,打造属于自己的拳头产品。

教育服务贸易国际竞争力是一国教育实力的体现,是一国服务贸易竞争力乃至国家竞争力的重要组成部分。在当前我国贸易出口屡遭贸易保护壁垒的情况下,加强境外消费教育服务贸易竞争力的理论研究,对我国高等教育自身的发展,高等教育服务贸易的竞争力以及我国经济持续、稳步健康发展都有着重要的意义。

中国已经加入 WTO 十年有余,融入国际社会,为我国境外消费教育服务贸易的发展带来机遇和挑战。只要我们在国际教育服务贸易的框架下合理定位,找准目标,相信在不久的将来中国的境外消费教育服务贸易定会向中国经济一样蓬勃发展。

(作者钱明才系中央财经大学国际文化交流学院副研究员,北京科技大学教育经济与管理研究所在读博士)

马来西亚外国留学生教育快速发展的“拉力”因素分析及启示

浙江科技学院国际教育交流中心 魏建华

随着高等教育国际化的发展,外国留学生教育作为高等教育国际化重要组成部分越来越受到各国高校的普遍重视。近年来,我国外国留学生教育在政府和各级教育主管部门的高度重视下获得长足发展,但与高等教育国际化水平较高的国家相比,还存在较大差距。因此,探讨他国外国留学生教育政策,借鉴其外国留学生政策的先进理念,经验和教训,对促进我国来华留学生教育事业的发展具有重要意义。

一、马来西亚外国留学生教育快速发展的“拉力”因素分析

美国著名比较高等教育专家阿尔特巴赫曾提出影响国际间人才流动的推拉理论,这种理论把人才流出国的各种不利因素统称为“推力”,而把人才接收国的各种有利因素统称为“拉力”。在与其他国家同等竞争吸引外国学生的外部条件下(即人才流出国的“推力”因素相同),现就马来西亚政府和高等院校积极应对全球日益激烈的外国留学生教育市场竞争而主动采取的举措(人才接收国的“拉力”因素)做具体分析,供我国学习借鉴。

1. 政府对外国留学生教育高度重视

马来西亚外国留学生教育快速发展首先与马来西亚历届政府对教育发展的高度重视密切相关。马来西亚总理前马哈蒂尔指出,教育在马来西亚具有优先发展的地位,并在1991年就确立了“把马来西亚建成21世纪亚太地区优质教育中心”的宏伟计划,把促进本国私立高等教育和跨国高等教育发展、出口本国教育、扩大留学生教育规模作为马来西亚高等教育的发展重点。2006年,总理巴达维更是把创办国际水平的高等教育作为其上任后的六大攻坚目标之一。^[1]2007年8月,马来西亚政府颁布《国家高等教育策略蓝图》,设定了到2010年外国学生占大专院校学生15%,人数达到10万人的目标。此外,政府高度重视教育经费的投入。前总理马哈蒂尔在位期间,其教育投资曾一度被政府列入所有预算项目的第一位。在新总理巴拉维执政的2007年,马来西亚公布的“第九个马来西亚计划”中对教育的拨款为232亿零吉特,也仅次于总统府。^{[2] (P65)}为实现国家优质区域教育中心的宏伟目标,政府采取了一系列配套支持措施。

(1) 积极鼓励私立高等教育发展

马来西亚政府充分意识到跨国教育项目对增加外汇收入和扩大本国教育出口的重要性。从1995年起,政府对私立高等教育的态度由允许变为积极鼓励,鼓励私人(包括外国人)投资高等教育,允许外国大学建立分校,并鼓励私立高等院校与国外高校积极合作,建立各种跨国项目,使高等教育输入与输出有机结合,利用跨国教育项目吸引外国学生。

(2) 建立与国际接轨的学制制度

由于马来西亚私立高等院校跨国本科项目采用的都是英、澳等国家的三年制学制,相对于四年制的公立大学本科项目具有时间短、费用低等竞争优势,无论对马来西亚学生还是东南亚学生都具有很大的吸引力。马来西亚政府为了增强本国高等教育的竞争性,决定从1996年的新学年开始,除了医科之外,大学学制一律由过去的4年缩短至3年。这为马来西亚高等教育的出口增加了竞争砝码。

(3) 建立质量保证体系

为保证承担外国留学生教育主要任务的私立院校的课程质量,马来西亚政府设立了专门的教育质量评估机构—国家学术鉴定局(LAN),以监督私立院校的教学,并执行教育部指定的任务。对私立高等院校的考核主要包括:学术表现、学院记录、软硬件设施、学术人员资格及教材、学院财物来源、资料室(图书馆)设备、与海外大学建立的合作联系以及行政等。所有私立高等院校开办“3+0”跨国课程前都必须接受国家学术鉴定局的审核,并且开办准证每五年要重新接受审核。只有达到规定的标准,才延长开办准证的有效期。对于私立高等院校和外国合作大学的数量,马来西亚教育部也给予限定以保证质量:本地私立院校只能和3所外国大学合作,且与每所大学只能联办5项“3+0”课程。此外,私立院校还必须每年提交一份关于“3+0”课程的年度进展报告,对学生的学术进步情况、教职员工的发展情况以及学生的变动情况等方面提供详细的说明数字,便于国家了解该课程的动态发展,并给予及时的适当指导,保障其健康发展。

同时,为保障教学质量,政府在《国家高等教育策略蓝图》中设定了2010年外国讲师占大专院校教员总数15%的目标。^{[3] (P66)}

(4) 加大对外宣传力度

20世纪90年代后期,马来西亚政府相继在印度尼西亚、中国、文莱等地举办高等教育展,并鼓励大的私立学院在北京、上海等地设立招生代理机构。教育部还专门委派驻中国教育专员,甚至还在沙特、巴基斯坦、孟加拉等国设立招生中心,加大高等教育的对外宣传,以扩大外国学生招生。2003年,致力于推广马来西亚高等教育的马来西亚教育促进中心分别在印尼雅加达、阿拉伯联合酋长国迪拜、越南胡志明及中国北京成立。^{[4] (P61)}同时,马来西亚积极与国外知名网站合作。在中国,先后与搜狐留学、上海热线、新浪留学、中国教育在线、中国教育网等留学频道结成战略合作伙伴。^[5]2010年的1月16日-17日,马来西亚国立大学教育巡回展分别在上海、杭州、南京、武汉、长沙、郑州等城市相继举行,并对符合入学要求的学生现场发放录取通知书。^[6]

(5) 不断调整留学政策

首先,不断放宽签证政策。1998年9月,马来西亚政府废除了一些国家学生赴马留学须交纳抵押金的规定,不需要出示任何资金证明;允许外国学生获得马来西亚高等院校录取通知书后直接到马来西亚办理学生签证;2005年开始,取消了25岁以上中国女性不获批准马来西亚入境签证的规定。在签证的程序上,实施快速处理入境签证,只要学生出具马来西亚院校的录取文件,就可以取得入境签证,简化了签证程序。2007年6月1日开始,还推出了

“学生电子签证服务”,使签证申请时间由原来的三个月左右缩短为两周,大大提高了签证申请效率。

其次,出台打工政策。为配合实现马来西亚优质高等教育中心的目标,进一步提高马来西亚留学的竞争力,2005 年开始,马来西亚政府允许外国学生半工半读。根据移民局的具体规定,允许外国学生在餐厅、加油站、小型超市及酒店四个领域兼职,每星期的兼职时间不得超过 20 小时,在学期假期或公共假期期间,不得工作超过七天。马来西亚移民局还制定了“本地国际学生兼职指南”。

第三,放宽移民政策。为鼓励学生选择马来西亚作为其留学目的地,马来西亚政府还取消了禁止父母陪读的政策,同时放宽移民政策,推出了“马来西亚是我第二个家”的新移民计划。计划规定,50 岁以下的外国申请人只需在马来西亚境内任意一家银行存入 30 万零吉特和每月 7,000 零吉特(单身)或 10,000 零吉特(有配偶)的外国固定收入,就可以获签 10 年有效期的马来西亚居留证(包括配偶和未成年子女),并享受一系列优惠。^{[7] (P59)} 这一计划的推出,立即吸引了重视子女教育和前途的父母的参与。

第四,适时推出奖学金制度。马来西亚教育部借鉴新加坡政府利用奖学金培养出一批具有“新加坡思想和概念”的外国学生的做法,从 2003 年推出政府奖学金,以期培养出“马来西亚制造”的外国学生,使他们回国后积极宣传马来西亚的高等教育,最终使马来西亚成为东南亚优质教育中心。同时,政府鼓励企业也设立形形色色的奖学金和助学金,吸引外国学生。2007 年,马来西亚政府还推出了免费提供住宿、交通等一切费用的中国学生免费游学项目。目的是通过学生在马来西亚的学习和居住,坚定他们到马来西亚留学的信心。^{[8] (P57)}

(6) 采取奖励措施

马来西亚政府在“大马工业卓越奖”之中设立出口教育奖,奖励教育输出项目广、招生外国学生多的高等院校。英迪学院、泰莱学院都曾因为在输出本国高等教育所做出的卓越贡献而获此殊荣。

2. 高等院校的积极配合

为实现马来西亚高等教育的国家战略,马来西亚高等教育机构积极配合。私立院校积极响应政府号召,一方面加快与发达国家高等院校的合作,一方面加快教育输出步伐。国立大学在满足本国教育需求的同时,也逐步意识到外国留学生教育的重要性,近年来开始积极参与国际竞争。

(1) 英语教学成为最大卖点

尽管 1996 年颁布的《私立高等教育机构法》规定所有私立高等教育机构必须以马来语进行教学,但得到教育部同意后,某些课程可以用英语或阿拉伯语进行教学。为了实现国家教育战略,私立高等院校纷纷在跨国合作国际项目的基础上,推出全英文授课专业。2005 年后,国立高等院校也逐步加快国际化发展步伐,逐步推出英文授课专业。目前,马来西亚排名前 3 位的高校 80% 的本科专业基本实现全英文授课。英语授课的教学环境及国际认可的学位成为马来西亚外国留学生教育的卖点。

(2) 入学政策方便灵活

为吸引更多的外国学生,大多数马来西亚院校设置了一年两次的入学时间。一般来说,除每年7月份的入学时间外,在12月份,对于一些专业仍有一次补招生的机会,为错过第一次入学时间的学生节约了时间。^[9]

在入学的语言标准上,马来西亚私立院校没有严格的语言要求,公立大学研究生课程要求英文雅思5.0(有的是6.0)或托福550以上。但对于没有语言成绩或语言不过关的学生可以在各个大学的语言中心学习密集英语课程,通过各大学自己组织的英语考试再进入专业课程学习。

另外,马来西亚院校根据申请者的学历制定了灵活的入读制度。高二结业以上学历者(包括三年级在读及以上学历者)均可申请赴马来西亚各院校修读三年制学士学位课程。大学在读生以及大专毕业生,均可获得相应的减免学分,他们攻读两年或更短时间就有机会获得学士学位。比如说,拥有英国NCC(NCC教育是最早提供IT国际教育培训的英国机构)证书的大专毕业生,赴英国诺丁汉大学马来西亚校区修读1年,可获得英国诺丁汉大学颁发的学士学位。对于申请硕士学位课程的学生,一般要求三年制大专毕业及以上学历。^[10]

(3) 实习和就业安排吸引学生

马来西亚私立院校的跨国课程大多围绕如何运用专业知识来解决实际问题而设置,并为学生提供大量的实习机会。同时,马来西亚在海外有大量的产业,多数聘用外籍雇员管理,这为高素质的外籍毕业生提供了较多的就业机会,无形中增加了马来西亚留学的吸引力。

二、对我国外国留学生教育发展的启示

20世纪90年代后期起,马来西亚外国留学生教育得到了快速发展。纵观其快速发展的“拉力”因素分析,我们不难发现,一国留学教育的发展除了受经济和科技发展水平、教育质量等因素影响外,政府对教育总体发展方向和总体目标的确定,对留学教育的重视程度和态度,以及实践中采取措施的力度等,对留学教育的发展极为重要。从1990年起,中国就一直是最主要的留学生派出国,留学人数每年高居榜首。但与此极不相称的是,我国的来华留学生规模小,而且专业覆盖面窄,学习层次不高。据粗略统计,从全国范围来看,我国长短期留学生的总数尚不足在校生总数的1%,且多数集中在汉语言学习,我国高校在来华留学生数量上与创建国际化一流大学的目标还存在巨大的差距。学习马来西亚外国留学生教育快速发展的经验必将为我国外国留学生教育发展提供有意借鉴。

1. 政府重视是马来西亚外国留学生教育快速发展的基础

马来西亚政府对外国留学生教育不但制定了具体的发展规划和目标,还加大对教育的投资,并通过积极鼓励私立高等院校发展、建立与国际接轨的学制制度与严格的质量保障体系、调动劳动部和移民局等社会各相关部门调整政策等一系列措施促进外国留学生教育健康、快速发展。我国教育主管部门虽然在近年来也提出了具体的外国留学生发展目标,但其并未被纳入国家中长期发展规划。而且发展外国留学生教育似乎还仅仅是教育行政主管部门

门和各高校的事情,并没有引起社会各相关部门的高度重视。我国要快速发展外国留学生教育,就必须把发展外国留学生教育工作作为我国一项重要的外交政策,不仅要调动高校的工作积极性,调动与外国留学生教育工作相关的外事部门、公安部门、劳动部门等各相关部门,甚至社区居民的参与非常必要。

2. 外语授课国际化专业建设是提高外国留学生教育竞争力的核心

马来西亚外国留学生教育快速发展得益于其在跨国项目的基础上推出全英文授课专业,做到了教育输入与教育输出有机地结合。截至 2009 年底,我国经审批和复核的中外合作办学机构和项目合计 378 个,^[11]但所有这些中外合作办学机构和项目,其招生对象主要是我国学生。政府应积极引导高校充分利用引入的跨国高等教育资源来提升本国高等教育的质量和市场竞争力,在此基础上开设外语授课专业,使教育输入与教育输出有机结合,推动本国的教育服务输出,大力发展外国留学生教育。教育主管部门在审批中外合作办学机构和项目时,应把高校如何利用合作办学项目开展外国留学生教育作为一项审核指标。同时,政府应对积极开发外语授课专业的高校和开展外国留学生教育工作突出的高校实施奖励政策,加大拨款力度,支持其健康快速发展。

3. 完善的质量监控体系的建立是留学生教育健康发展的前提

为保证外国留学生教育健康发展,马来西亚政府建立了质量评估机构,专门负责私立院校的教学质量监控。为推动我国来华留学生教育的健康快速发展,部分高校积极推出外语授课国际化专业,解决来华学习的语言瓶颈,招生前景看好。为保证外语授课国际化专业高质量健康发展,教育部应不断建立并完善质量监督机制。目前,《来华留学生医学本科教育(英语授课)质量控制标准暂行规定》已经出台,对医学留学生的培养标准、课程与计划、授课与督导、招生录取、学校基本条件等都做了全面细致的规定,但对其他外语授课国际化专业目前还缺少一套质量监控机制。在外语授课专业生源较好的市场前景下,受经济利益刺激,不免会有高校忽视教学质量。建立完善的质量监督机制对于来华留学生教育的健康发展不可或缺。

4. 开展学分互认是扩大外国留学生教育的有效途径

马来西亚高校有着灵活的留学生入学制度。大学在读生或大专毕业生均可获得一定的学分减免,可以用两年或更多时间就可获得本科学位。而我国目前实施的政策是:除了合作院校的学生可以获得学分互认外,其他学生若想获得我国大学的学位均需从零开始。这就意味着一个大专生如想获得我国的本科学位,还需花费至少四年的学习时间,严重阻碍了我国外国留学生教育的发展。目前,我国已经与 34 个国家和地区签订了学历学位互认协议。既然已经签订了学历学位互认协议,就意味着承认学生在这 34 个国家所受的教育,那么认可学生在这 34 个国家高校所获得学分为什么也行不通呢? 这个问题应该引起教育主管部门的反思。

5. 有效的市场营销是打开外国留学生教育市场的必备

现代社会早已跨越了“酒香不怕巷子深”的传统阶段,再好的产品也需要营销。马来西亚政府和高校非常注重外国留学生教育的海外营销工作,不仅赴留学生生源国组织教育展、

设招生代理机构,教育部还在最大生源国相继设立专门推广留学生教育的招生中心和教育促进中心,同时与生源国知名网站全面合作,成效明显。我国高校近几年虽然也走出国门开办高等教育展,与国外代理机构合作,但仍处于各个高校单打独斗的分散宣传状态,经常会出现人走茶凉和代理机构竞相攀比中介费等情况,效果并不理想。我国应该以孔子学院为依托,在生源集中的国家成立宣传中国高等教育的非营利性招生中心或教育促进中心,开展对中国高等教育的整体营销。

6. 与时俱进的政策调整能够推动外国留学生教育健康发展

随着来华留学工作的不断发展,我国外国留学生教育的相关管理规定应及时做出修订,以便更好地指导工作。政府部门对外国留学生的勤工助学应有明确的指导意见,高校也应该不断完善外国留学生管理制度,根据需求适当调整留学生入学时间,给予学生一定的实习和就业指导等。

参考文献:

- [1] 马来西亚 2020 年前景展望. <http://www.slm.cc/Article/Class1/wh/200606/3057.html>.
- [2][3][4][7][8] 李三青. 1996 年以来马来西亚外国留学生教育研究[D]. 厦门:厦门大学,2007:65, 66, 61, 59, 57.
- [5] 来西亚东方学子 CEO 刘伟:继续创业 http://zhaosheng.kaoyan.eol.cn/liu_xue_kuai_xun_3291/20091120/t20091120_423044.shtml.
- [6] 1 月 17 日马来西亚国立大学高校巡回展现场签发录取通知书 <http://liuxue.sohu.com/asia/Interview/5134/>.
- [9] 留学马来西亚国立大学本科课程对华招生政策对比. http://blog.sina.com.cn/s/blog_60dccb90100gk38.html.
- [10] 留学马来西亚“跳板”留学面面观 http://blog.sina.com.cn/s/blog_60dccb90100gk2y.html ~ type = v5_one&label = rela_prevarticle.
- [11] 中华人民共和国教育部 中外合作办学监管工作信息平台 http://www.crs.jsj.edu.cn/check_info.php?sortid=2.



以中阿经贸论坛为契机 加快宁夏高校国际化进程

宁夏大学 徐建国

去年9月底宁夏成功举办了首届中阿经贸论坛,今年第二届中阿经贸论坛将于9.21-25在银川举办。中阿经贸论坛的一项重要内容是中阿大学校长论坛,旨在畅所欲言,相互交流,形成共识,加深了解,推进中阿,特别是宁夏与阿拉伯国家在文化教育领域的务实合作,提升宁夏的国际影响力,开创宁夏高校对外合作与交流的新局面。

作为地处内陆地区的宁夏高校,理应借助中阿经贸论坛这一平台,积极与阿拉伯国家高校展开对话,开展合作和交流,拓宽中阿合作领域,在文化教育交流上取得实效,推动中国与阿拉伯国家之间的友好交流,加快宁夏高校国际化之进程。这是宁夏社会经济发展的现实需要,也是宁夏高校必应承担的历史重任。

一、宁夏对外交流与中阿经贸论坛

阿拉伯世界是一个拥有22个国家,1426万多平方公里土地和3.39亿人口的发展中国家群体。历史上中阿文化教育交流源远流长,延续至今。早在二千多年前,闻名世界的古丝绸之路就将中国的四大发明传到两河流域和尼罗河流域等现今的阿拉伯地区,再由此传到欧洲;阿拉伯地区的数学、天文学也在元朝和明朝时期传入中国。伊斯兰教于公元651年传入中国,与汉文化不断融合,极大地推动了中华文明的发展。中国、埃及、伊拉克为世界四大文明古国中的三国,对世界文明的发展作出过重要的贡献。政治上中阿双方相互支持,相互尊重。新中国成立后,埃及率先与中国建交,到1990年与沙特建交止,中国同22个阿拉伯国家都有了正式的外交关系。

半个世纪以来,中阿双方都支持对方所关切的核心利益问题,都奉行维护主权和反对外来干涉的政策,都主张实现国际关系民主化,都“谴责一切形式的恐怖主义,反对将恐怖主义与特定的民族宗教挂钩”。良好的政治关系是中阿双方关系健康发展的基础,也是双方贸易关系发展和文化教育交流的保证和推动力。经济上中阿双方不断加强合作,提升层次。双边贸易呈持续增长态势;双方投资起步良好,前景广阔;中国在阿拉伯国家承包基础设施、不同类型工业建设项目是中阿经济合作的又一个重要方面。顺应时代要求,中阿双方决定“共同推进核能、风能、太阳能等清洁能源和可再生能源的开发和利用”^[1],将有力地推动中阿经济合作向深度和广度发展。

上一世纪90年代初阿盟秘书长马吉德首次提出成立中阿合作论坛的设想,得到了中方的积极响应。2004年1月胡锦涛主席访问阿盟总部时提出了新时期发展中阿新型伙伴关系的四项原则,并充分肯定了成立中阿合作论坛的设想。同年9月,中阿合作论坛在开罗召

开首次部长级会议,双方签署了《中国—阿拉伯国家合作论坛宣言》和《中国—阿拉伯国家合作论坛行动计划》这两份重要文件,明确了中阿合作论坛的建设和发展方向,为中阿集体对话和开展全方位的合作搭建了一个重要的平台。

在双方的共同努力下,中阿合作论坛形成了以政治、经贸、文化合作为主,兼顾其他领域的合作框架,成为中阿双方开展集体对话的重要平台和推进务实合作的有效机制,在促进文化教育等交流,建立新型伙伴关系等方面取得了一系列成果。2010年5月,国务院批准,从2010年起,每年定期在宁夏举办中阿经贸论坛。作为主办方之一的宁夏回族自治区人民政府目标是努力将中阿经贸论坛办成中阿经贸领域最高级别和最具影响力的盛会,将中阿经贸论坛打造成为中国面向阿拉伯国家、穆斯林国家最重要、最权威的经贸交流平台。

据统计,去年“首届中阿经贸论坛吸引了来自66个国家、地区和国际机构,24个中央部委,全国31个省区市的923家国内外企业,1万余人参会参展,累计签订合作项目190个,总投资额超过2000亿元”^[2]。建立了中阿交流合作的宁夏通道,加强了中国和阿拉伯国家之间的友好往来和传统友谊。

中阿经贸论坛在宁夏的成功举办在于:

1. 亲缘性

宁夏是中国唯一的回族自治区。回族学汉语,写汉字,姓汉姓,是一全民族信仰伊斯兰教的民族。“不同于其他民族由氏族—胞族—部族—部落联盟—民族这样一个由低到高的民族形成过程,回族是外来民族的使者、商人及传教士,从唐朝起通过海路由阿拉伯、波斯等到达中国的广州、杭州、泉州等东南沿海城市;通过陆路由中亚各国到达中国的兰州、凉州、西安等西北各地,作为“蕃客”、“蕃商”等在中国各地居住下来,并与汉族等民族通婚繁衍,逐渐壮大,进而在中国这一特定的社会条件和文化背景下形成了回族这一民族,成为中华多民族家庭中的重要一员”^[3]。由此,回族与阿拉伯民族有着不可分割的亲缘性。加之共同的伊斯兰教信仰,为双方发展全方位的关系奠定了良好的基础。

在漫长的形成过程中,回族以伊斯兰文化为纽带,“大分散,小聚居”,围寺而居,不断强化“天下回回是一家”之心理认同感教育,形成了细腻、丰富而独具特点的伊斯兰回族文化,包括建筑、饮食、书法、文学、绘画、服饰、音乐、舞蹈、民俗等等,这种文化的亲和力有助于与阿拉伯世界的沟通,并推动清真食品、入境旅游、文化考察及教育交流等产业的发展。目前,宁夏内有清真寺3380座,拱北道堂870座,回族宗教上层人士近万人,每年都有数千名回族穆斯林群众前往伊斯兰圣地麦加朝觐,建有伊斯兰教经学院和阿拉伯语学校,建成了回乡风情园和世界穆斯林城,这为宁夏高校与阿拉伯世界高校的合作交流奠定了很好的基础。

2. 地缘文化优势

宁夏,位于北纬35°14—39°23,东经104°17—107°39之间,处在祖国黄土高原东部的黄河中上游地区,是我国唯一一个以全民族信仰伊斯兰教的回族为主体的少数民族自治区。穆斯林民族特色鲜明。

宁夏东有黄河,拦住了毛乌素沙漠的入侵;西有贺兰山,挡住了腾格里沙漠的漫延。宁夏地形南北狭长,全区土地总面积为6.64万平方公里,居住有回、汉、满、蒙古族等31个民

族,现有人口 620 万,其中回族人口占三分之一多,是我国最大的回族聚居地区。哺育了中华民族古老文明的黄河,流经宁夏中部和北部,这样从秦朝以来就有了黄河引水灌溉之利,成为我国文化和经济开发较早的地区之一,自古黄河河套富宁夏,拥有引水灌溉之便利。素有“天下黄河富宁夏”之美誉。宁夏土地资源和矿产资源丰富。农业和能源是宁夏的两大优势。

宁夏天旱地不旱,加之日照时间长,海拔 1000 余米,适宜人居。又处于沟通东西,连接南北的几何中心位置,由此宁夏是个好地方,首府银川成为西北最适宜居住和创业的著名城市。

因特定的自然地理环境,宁夏自古就是中原农耕文明和游牧文明的交汇处。著名的丝绸之路贯穿宁夏,神秘的西夏文化令人向往,伊斯兰文化在此扎根。因此来到宁夏,可以深切感悟到大漠文化,黄河文化,西夏文化,伊斯兰回族文化。同时宁夏又是著名的移民地区。从古至今,来来往往,交融相会,和睦相处,没有排外思想,没有优劣之分。宁夏成为回汉两大民族交融共生,和睦相处的聚集地。首府银川市和石嘴山市最为典型,人们操持一口标准的北方语与他人交流、协作。改革开放 30 多年宁夏社会经济得到快速发展,人们安居乐业,社会平安稳定。

3. 国家对宁夏的大力支持

宁夏回族自治区享受着民族区域自治政策的惠顾。自治区成立 53 年来,特别是改革开放 30 多年来,宁夏社会经济快速发展,奠定了与阿拉伯国家友好往来的坚实基础。从 2000 年起,宁夏经济增长率连续 10 年超过 10%,达到 11.4%,高于全国平均水平。“截止 2009 年,宁夏 GDP 为 1335 亿元,人均超过 3200 美元,煤炭人均占有量居全国第三位,人均粮食产量居全国第五位,人均发电量居全国第二位”^[4]。经过近几年的快速发展,宁夏社会面貌焕然一新,处处洋溢着生机与活力,基础设施建设大为改观,生态环境明显改善,具备了举办中阿经贸论坛等高层次外事活动的基本条件。

2008 年在自治区成立 50 周年之际,国务院出台《关于进一步促进宁夏经济社会发展的若干意见》,确定把宁夏建成“六大基地,六个示范区和一个目的地”^[5]。2010 年是国家西部大开发 10 周年,中央进一步明确要加大对西部的资金扶持和政策倾斜,推动西部经济平稳快速的发展。我们拥有国家支持发展带来的政策机遇,西部大开发的战略机遇,中国与阿拉伯世界悠久广泛的友好往来和政治、经济、文化全方位的多种联系大背景下的发展机遇,以及“十二五”期间宁夏重大项目建设带来的创新发展机遇。这四大机遇加上我们历史包袱轻、人口负担小、起步晚、起点高等后发优势,理清思路,抓住机遇,科学定位,积极努力,一定能够做好中阿经贸论坛和加快宁夏高校国际化进程这篇大文章。

举办中阿经贸论坛,能有力地推动宁夏社会经济的进一步发展,推进改革开放的步伐,进一步提高宁夏的国际化知名度和影响力,带动中阿双方在政治、经济、文化以及教育上的交流与合作,将对宁夏高校的对外开放和办学水平产生重大的影响。因此,我们要以中阿经贸论坛为契机,广交朋友,多做交流,务实工作,开展合作,推进宁夏高校的国际化之进程。

二、宁夏高校与阿拉伯高校合作交流之建议

伴随着自治区成立而起步的宁夏高等教育,走过了 53 年的发展历程。由最初的三所高校发展到现今的 5 所本科院校,12 所职业学院和独立学院。有高职、专科到本科、硕士、博士完整的培养体系,为自治区的经济建设和社会发展培养了大批合格的专业人才,做出了重要的贡献。具有招收留学生资格的 3 所本科院校分别是宁夏大学、宁夏医科大学和北方民族大学。

以宁夏大学为例,“宁夏大学是教育部批准的首批招收外国留学生院校之一,是教育部与宁夏地方政府共建的重点综合性大学,进入了国家“211”建设行列,现有 4 个一级学科博士点、19 个二级学科博士点,23 个一级学科硕士点、150 个二级学科硕士点,5 个专业硕士学位授权点,1 个国家重点学科,学校设有 23 个学院”^[6],国际教育学院专门负责留学生的招生、管理与培养工作,学院有汉语言本科专业、对外汉语教育学硕士方向,拥有独立的教学办公楼,为中国政府来华奖学金培养院校之一,是 HSK 考点之一。

2010 年有 22 个国家 306 人在宁夏大学学习。宁夏医科大学 2010 年有留学生 80 多人,北方民族大学 2010 年有留学生 12 人。3 所高校留学生规模都不大,但均采取小班授课,认真抓教学,教学效果好,教学环境条件好,课堂校园内外人人都用普通话交流,学费、住宿费、生活费低廉,加之宁夏良好的人文环境和社会的稳定发展,由此吸引了一批批来宁夏高校学习的留学生。留学生大多是来宁学习过的同学或者朋友介绍而来,这是宁夏高校留学生的特点,也是我们需要认真反思的问题之一。除了以高质量的教学、低廉的学费吸引招收留学生,我们再无别的路径吗?

我们面临的主要问题:一是留学生规模太小,相对于全国一年 20—30 万留学生,宁夏高校仅有 400 名左右,而我们的近邻新疆高校的留学生达 5000 人,相比之下我们的留学生人数太少了;二是层次低,学历生偏少,400 多名留学生中,我们仅有 3 名博士生,12 名硕士生;三是来华留学生中中国政府奖学金名额较少,2010 年共有 172 个国家的 22377 名中国政府奖学金在华学习,宁夏大学仅有 7 人;四是国家推广汉语,实现中国文化的“世界化”项目中,宁夏大学历经努力于 2010 年在迪拜设立了一所孔子学院,而汉语国际推广基地的建立仍属空白。

面对世界经济全球化,高等教育国际化的新形势,面对国家提出的“扩大教育开放”,“提升教育国际化水平”的新要求,面对宁夏连年举办中阿经贸论坛,努力将宁夏建成具有穆斯林特色的内陆开放区的新任务,我们必须从战略的高度,积极探索宁夏高校与阿拉伯世界高校的务实合作,采取有效措施解决我们当前的瓶颈与问题。从全球化的发展趋势来谋划我们的未来,从加强与世界各国,特别是与阿拉伯国家高校间的交流与合作来确定我们的工作任务,积极主动应对挑战,承担起宁夏高校在国际化进程中所承担的责任和义务,在提升国家软实力,加快宁夏改革开放、现代化建设中作出应有的贡献。

(一)认真贯彻落实《留学中国计划》,努力扩大外国留学生规模

为配合《规划纲要》提出的“扩大教育开放”的落实执行,教育部颁布了《留学中国计

划》,明确要求“进一步扩大外国留学生规模,增加中国政府奖学金数量,重点资助发展中国家学生,优化来华人员结构。”到2020年,使全年在华外国留学生达到50万人次。据此,各省市自治区纷纷出台了各具特色的计划,以加快发展留学生教育。

宁夏虽地处内陆,却与穆斯林国家具有天然联系,肩负着加强合作,友好往来,增进友谊与理解,和谐发展的历史重任。因此,我们要从服务国家外交战略,提升国家软实力的高度,充分认识宁夏高校留学生教育发展的重要性,依据宁夏的实际和加快对外开放的形式要求,出台《留学宁夏计划》,明确宁夏发展留学生教育的指导思想、基本原则、目标任务和对策要求,采取切实可行的措施来促进宁夏高校留学生教育的快速发展。

因为留学生是不同文化间交流的重要使者,留学生的数量与层次是衡量高等院校国际化水平的重要指标,也是一所高校学术水平和对外影响力的重要标志。我们要高度重视,坚持国际化办学理念,依靠大学的整体力量来发展留学生教育。良好的内部环境和氛围是大学整体力量中非常重要的软力量因素,它对大学的国际化发展也特别重要。

作为专门负责留学生教学工作的国际教育学院和职能部门,应充分发挥在营造国际化建设的内部环境和氛围中的优势,坚持在学校党委、行政的正确领导下,齐心协力,抢抓机遇,扎扎实实做好留学生教学工作,精益求精地做好留学生服务工作。提高留学生的教育教学质量,为留学生创造优质的教育服务,努力争取以高质量的教学工作和服务工作赢得来华留学生的口碑和好评,以此为学校的国际化做出应有的贡献。

(二) 加大对外宣传力度,实施“走出去”与“引进来”相结合的战略措施

宁夏高校不被外人所知,与自身的宣传不够密切相关。扩大宣传力度是获得国内与国际社会的广泛认同,为学校争得各种国内外教育资源,扩大和深化国际交流与合作领域,提升国际交流与合作层次的重要途径。丰富宣传手段和形式,提高宣传效果,树立良好的国际化形象是扩大宣传力度的主要措施。为此,需要制作高质量的宣传材料,包括中英文的彩页、网站、影像光盘、年报和适合各种场合的宣传手册,在适当时机在国内外各种主流媒体做有关宁夏高校重大活动和成果的专题报道,让国内外社会充分了解宁夏高校办学特点和成就;完善和规范学校各种名称和标识的翻译,提升学校的内在品质和外在形象;将学校的形象宣传巧妙地融合于各种国际活动中,并力求生动有趣,获得良好效果。

实施“走出去”与“引进来”相结合的战略措施,让更多的外国友人和社会各界了解宁夏高校。为了推进大学的国际化进程,需要“走出去”,积极寻找合作机会、合作项目和合作伙伴。一是组团出访的方式,有计划、有目的地组派由校领导、部门领导、学科带头人和专家学者等人组成的出访团组,访问世界个各国和地区的合作院校及学术文化机构。二是参加国际教育展,向国外宣传和展示宁夏得天独厚的优势、社会经济的发展、宁夏高校的办学成就和宁夏高校优美的教学人文环境,使宁夏高校成为各国学生来华留学时的重要选择地之一。

随着宁夏高校对外交流的不断扩大和学校知名度的不断提高,每年到宁夏高校考察访问的国(境)外嘉宾日益增多。我们应重视应邀来访或顺访团组的接待工作,把它当作增进了解和友谊,扩大学校影响的重要工作来抓。

总之,要坚持“引进来”和“走出去”相结合,加大对外宣传力度,让更多的外国友人和社会各界了解我们的学校,提高学校知名度,为扩大对外开放创造更好的条件,争取更多的资

源。要创新宣传载体,积极筹建并尽快开通宁夏高校面向世界各国的外文网站。

(三) 努力与国外更多的高校合作建立孔子学院

随着中国综合实力和国际影响力的逐步提高,近年来汉语和中国文化在世界各地引起了重视,孔子学院成为向世界推广汉语和中国文化的重要教育机构和文化交流机构。顺应朝势,我国已在全球 80 多个国家建立了近 400 所孔子学院,以期通过“汉语国际化”的推广传播之路,实现中国文化的“世界化”的诉求,让世界之民众在直接接触中国文化中感悟中国了解中国,从而改变与一个崛起大国地位明显不相称的“软实力”缺陷和西方文明一枝独秀之局面。

宁夏大学一直努力地探索与海外高校的合作办学新模式,充分利用宁夏作为中国最大的穆斯林聚居区,在历史、文化等方面与阿拉伯民族具有相近性和关联性的优势,积极搭建与阿拉伯国家的友好合作桥梁,并且于 2011 年 3 月和迪拜大学成功合作创建了阿拉伯联合酋长国迪拜孔子学院,成为海湾国家中第一所孔子学院。迪拜大学孔子学院的建立,促进了中国文化在海湾国家的发展,谱写了两地教育、文化交流的新篇章,标志着中阿文化交流进入了一个新阶段。

宁夏大学应尽快选择好海外理想的合作伙伴,重点放在经济上与宁夏往来密切,传统上与宁夏交往密切,在文化上与宁夏有亲缘关系的穆斯林国家,积极沟通,达成共识,形成方案,搭建更多的宁夏对外交流的文化教育平台,从而让世界了解宁夏,选择宁夏,在实现中国文化的“世界化”诉求中扩大我们宁大人的号召力和影响力。

(四) 发挥地缘和文化优势,建立阿拉伯国家汉语国际推广基地

从我国高等学校发展的实际需要来看,扩大国际合作与交流的途径,探索发展现代化、开放型、信息化型高等教育的新路,是促进大学国际化的一个重要的、现实的推动力,而孔子学院的设立正是扩大我国高等学校国际交流与合作,推广汉语和中国文化的重要途径之一。

近年来国家汉办在全国建立了一批汉语国际推广基地。这些基地整合教学机构、企业(市场)等各类资源,承担汉语作为第二语言教学的市场研究,培养、培训汉语教学的师资,开发有特色、针对性强的汉语教材,开展国家重大的汉语国际推广项目等工作,为汉语国际推广打造一个具有创新能力,可持续发展的综合平台。汉语国际推广是中国对外文化战略的重要组成部分,基地的建立对提高中国的文化软实力和话语权有重要意义。

中国与阿拉伯国家的友谊源远流长。当前,中阿关系发展态势良好,在高层互访和多层次合作交流机制的推动下,中国和阿拉伯国家在各个领域的关系继续保持着快速、全面、深入发展的良好势头。我区作为我国唯一的回族自治区,与阿拉伯国家有着天然的关系。良好的官方及民间往来为双方在经贸、文化、教育事业上的交流打下了坚实基础。

为进一步加强阿拉伯国家和人民对中国语言文化的了解,促进双方在经贸、文化、教育等领域的交流合作,拓宽对外交流渠道,服务我区对外开放战略,须在自治区政府的关心支持下,由教育厅等上级主管部门牵头,宁夏大学、宁夏医科大学以及北方民族大学作为项目主要承担单位,联合区内其他相关高校,与教育部和国家汉办积极沟通,依托我区和我区高校的特色和优势,尽快建立一个面向阿拉伯国家和地区的汉语国际推广基地。

(五)多争取国家奖学金名额,尽快设立宁夏地方政府奖学项目

为了提高外国留学生努力学习,遵守纪律,团结友好的自觉性,我国从1950年开始接受外国留学生并设立了政府奖学金。随着国力的不断增强和我国对外开放的不断扩大。奖学金名额也从最初的几人,几十人到几百人、上千人,2010年中国政府奖学金生达到22377名。政府奖学金的设立,对吸引来华留学生,激励留学生在华努力学习发挥了很好的作用。

作为教育部首批批准招收留学生的高校之一的宁夏大学抓机遇,寻支持,于2009年正式成为中国政府奖学金来华留学生接受院校,2010年首次接收政府奖学金生8人,2011年争取到分配名额30人,自主招生名额10人,政府奖学金人数有望突破45人,这对推动宁夏大学的留学生的教育和国际化进程意义重大。所以,我们要尽可能多地争取国家奖学金名额。

同时,依据我区为回族自治区的特点,随着改革开放步伐的加快和与穆斯林国家交往的增多,应尽快设立地方政府奖学金,将阿拉伯世界留学生作为宁夏高校国际化发展战略的重要方面,吸引阿拉伯和穆斯林国家的学生来宁学习、生活,以此增进友谊,加深了解,为宁夏与穆斯林国家间的文化交流与经贸往来奠定基础,搭建平台。宁夏与巴基斯坦旁遮普省友好协议的签订即为两国间友谊的有力见证。宁夏人民政府设立地方政府奖学金,从2007年起,每年旁遮普省向宁夏大学选派5名学生,前四批学生均已到校并进入汉语言文学本科专业学习,首批项目学生已于2011年6月顺利毕业。

综上所述,可知在新形势下加快宁夏高校的国际化进程,反映出国家的大政方针和外交政策对高校的紧迫需求,也反映出我区改革开放和社会经济的发展对宁夏高校的实在要求。要求我区高校利用并发挥中阿经贸论坛的契机和优势,加大我区高校的对外交流合作,加快我区高校的国际化进程,努力营造一个国际化的“软环境”和“硬环境”,出台各种措施,加大宣传力度,着力提高宁夏高校的教学和科研水平,确保留学生人数的不断扩大,层次不断提高,提高我区高校的国际知名度和影响力,使宁夏高校成为促进我区综合实力和文化软实力的提高以及国际区域知名度、特别是在穆斯林国家影响力的地方高校。

参考文献:

- [1] 余建华 关于中阿能源合作的若干思考[EB/OL]. <http://202.201.211.75:85/index/index/showdoc.asp?blockcode=zjaj&filename=201103142396>,2011-03-14.
- [2] 春妮. 2010宁洽会暨第二届中阿经贸论坛进入倒计时[EB/OL]. http://www.ycen.com.cn/content/2011-08/03/content_974462.htm, 2011-08-03.
- [3] 白寿彝. 中国伊斯兰史存稿[M]. 宁夏:宁夏人民出版社,1982.
- [4] 宁夏回族自治区统计局,国家统计局宁夏调查总队. 2011宁夏统计年鉴[M]. 北京:中国统计出版社,2011.
- [5] [2008]29号,关于进一步促进宁夏经济社会发展的若干意见[S].
- [6] 宁夏大学网管中心. 宁大简介[EB/OL]. http://www.nxu.edu.cn/xxgk/sub_gk.asp,2011-07-11.

留法外国学生教育管理信息

陆应飞

一、法国外国留学生教育简况

法国的高等教育比较发达,政府比较重视外国留学生教育。法国的高等院校基本上都是对外开放的,对外国留学生入学基本上没有限制,也没有特殊的收费标准,外国留学生基本上可享受与法国学生同等待遇。法国对外国留学生的教育管理模式基本上是“趋同管理”。

在法国高校中,外国留学生人数约占法国大学生总数的 10% 左右。在法外国留学生的层次相对比较高,而且学习人文和社会科学的人数高于其他学科。非洲留学生约占留学生总人数的 1/2,他们主要来自原法属殖民地国家。来自欧洲、亚洲和美洲的留学生主要学习人文科学和社会科学,非洲留学生选择的专业面则比较宽。

目前,在法国的中国留学生主要是自费生,有 3 万多人。他们中大多数人是学习经济和管理方面的专业。中国政府公派留法学生人数有近千人。

在法国享受奖学金的外国留学生其奖学金主要有三种类型:1、法国政府提供的奖学金;2、派出国政府提供的奖学金;3、国际组织提供的奖学金。

二、法国高等教育学制简况

法国的大学和学院教育分三个阶段:

第一阶段为大学一年级和二年级,为“基础教育”阶段。合格的学生可获得(DEUG 或 DEUST)文凭,相当于我国的两年制大专毕业证书。

第二阶段为大学三年级和四年级,为“专业教育”阶段。第三年学习结束后,合格的学生可获得 LICENCE(学士)文凭,第四年学习结束后,合格的学生可获得 MAITRISE 文凭。

第三阶段分两种情况:1. 合格者可获得侧重于职业生涯的高等专业学习文凭(DESS),学制一年,DESS 比较专业化。2. 合格者可获得学习文凭(DEA),DEA 是为继续攻读博士学位做准备,学制也是一年。完成博士论文后,合格者可获得博士文凭(DOCTORAT)。

法国高等教育机构除各大学(均为公立)之外,还有许多下属的高等工程学校和高等商业学校,被称为“大学校”(GRANDES ECOLES)。进入此类院校攻读工程师文凭或高等商业文凭课程,除必须已取得中学毕业证书(BAC)外,还须通过严格的考试和预科学习。

现在,法国旨在建立欧洲高等教育一体化的“波罗尼亚进程”被称作 LMD(取法文单词学士、硕士和博士的第一个字母)改革。在这一框架下,大学学制被简化为学士 3 年、硕士 2 年、博士 3 年,也就是说取得学士、硕士和博士学位所需的总年限为 3 年、5 年和 8 年。这一

改革已经在法国大学里全面展开。但传统文凭并未被全部废止。

三、留法外国学生的注册申请手续

在法国留学,办理注册申请手续很重要。法国大学每个阶段注册申请的时间不一样,各个学校也不统一。第一阶段一般在每年二月份,第二阶段在五月份左右,第三阶段在六月份左右。

法国大学学生补考的时间一般在八月份,各学校根据注册申请审批录取情况和老生补考合格率等情况加以考虑。如新生人数不足,可提供第二次注册申请机会,时间一般在当年九月份左右,不过名额有限。

注册申请时需填写注册申请表,要求贴上照片,并提供如下材料:

1. 大学毕业证书或学习证明的复印件。
2. 大学学习成绩单复印件。
3. 高中毕业证书或相当于高中学历的证书的复印件。
4. 高中学习成绩单复印件。
5. 出生证明复印件。
6. 有效护照复印件及长期学习签证复印件。
7. 学习目的申请信。
8. 两个贴好邮票并写有本人地址的信封。

第三阶段的注册申请,一般还需提供简历、身份证明及研究计划等,有的还要求提供有关专业方面的论文。

注册申请材料经有关学校的专门评估委员会审查合格后,通知申请人在规定的时间内面试和笔试,了解其法语水平和专业水平,合格后才能录取。

四、留法外国学生的社会保险问题

法国的社会保障制度比较发达,其福利、补贴在发达国家中也名列前茅。

在法国,从十八岁起就须参加社会保险。法国大学生社会保险是法国总的社会保险制度下的一种特殊形式,在法国的外国留学生也不例外。

大学生参加社会保险一般与大学生入学注册同时进行,所以外国留学生在办理入学注册手续时,必须同时认购社会保险。外国留学生在办理居留证手续时也必须附有社会保险单的复印件。

大学生社会保险每年需办理一次。保险有很多种。

五、留法外国学生租房与房补问题

在法国,外国留学生自费生除委托中介机构外,一般都是自己找住房。租私人住房需订住房合同,有的还需预缴几个月的房租。学生租房一般凭租房合同可以申请住房补贴,但有些住房则不能申请住房补贴。所以,租房时一定要事先问清楚。补贴数额依据申请人的收

入等情况而定,而且每个地区也不一样,一般最多不超过房租的 40%。

法国巴黎地区的房租比较贵,而且大多数出租的住房的水电煤气费都不包括在房租内。法国外省市的房租要比巴黎的房租便宜得多。

六、留法外国学生的交通与通讯问题

法国交通很方便,公共汽车四通八达,城市地下铁路纵横交错。外国留学生可以买公交月票和年票,年票比月票要便宜很多。

法国的通讯也比较发达。外国留学生一般都使用手机,因为手机方便,价格便宜。也有安装电话的,其主要目的是为电脑上网用,当然,现在用手机也可上网,但费用较贵,使用电话比手机要便宜得多。

中国留学生给国内打电话,一般都使用国际长途电话卡,国际长途电话卡很便宜。有专门对中国使用的卡,一张电话卡可通话 100 多分钟,给北京和上海两地打,通话时间更长。如果买 10 张以上更便宜。

七、留法外国学生的居留证手续

和其他国家一样,外国留学生在法国学习需办理长期居留证。申请办理长期居留证需提供以下材料:

1. 有效护照及长期居留签证。
2. 所在学校的注册证明。
3. 体检合格证明。
4. 社会保险证明。
5. 住房证明和近期水电煤气单。
6. 经费担保证明。
7. 贴好邮票并写有本人地址的信封。
8. 四张近期免冠照片。

申请者只要材料齐全,经审查合格,当天即可获得长期居留证,有效期一般为一年,证件直接贴在申请者的护照上。下年续办时,需提供上学年的学习成绩单及出勤情况证明。办理居留证需在网上提前预约,办理时必须本人亲自前往,而且审查非常严格。

八、留法外国学生的学习和生活费用

法国政府向外国留学生提供的每月奖学金的数额低于法国人最低月工资的标准。

法国公立大学是免费的,学生入学每年只须缴注册费和社会保险费。私立大学的学费都很贵,差别也很大,费用一般根据具体学校和具体专业而定。

在巴黎地区,生活费用较贵,外省市的生活费用要比巴黎便宜得多。

需要注意的是:现在法国有些私立学校质量很差,根本不具备办学条件,其颁发的学习

证书连法国教育部都不承认,完全是骗钱的。他们与我国内某些不法中介机构相勾结,欺骗中国留学生。其学费虽不算很贵,但最终却浪费了钱财,耽误了自己。所以选择私立学校时,必须注意了解该学校是否获得法国教育部的承认,以免上当受骗。

九、留法外国学生的课余打工问题

在法国,不享受奖学金的并拥有长期居留证的外国留学生,可以获得短期工作的权利,但需向有关部门提出申请,办理“打工证”。一般学习一年以后才允许打工,每周打工时间不超过 20 小时。

女学生相对好找工作,可帮法国人家照顾老人,照管小孩,接送小孩上学及做家务等。

很多中国留学生利用假期或课余时间在中餐馆打工,但他们一般都没有“打工证”,所以工资很低,工作时间较长,活也很累。

总之,外国留学生在法国打工比较难,工资也不高。

十、法国大学生的节假日

法国大学一般九月份开学,到下一年六月学年结束。一学年中有三个较长的假期:圣诞节及新年假两周(十二月二十五至一月上旬);春假两周(三月或四月);暑假两个月(七月八月)。

除此以外,官方节日、宗教节日也比较多,所以法国学生每学年学习的时间比中国学生的学习时间要少很多天。

十一、法国大学管理的社会化

法国大学的管理社会化搞得很好。为法国大学生和外国留学生生活管理服务的主要有如下几个机构:

1. 大学事务中心(CNOUS)

大学事务中心(CNOUS)负责管理大学生的日常生活及文化娱乐等活动,创立于 1955 年,在全国有 28 个大区中心(CROUS),14 个地方中心(CLOUS)及众多分支机构。

大学事务中心拥有大学生食堂、大学生公寓、图书馆、娱乐中心,并负责发放奖学金,组织各种文化活动及旅游等。

大学生食堂享受国家补贴,每天提供中、晚两餐,学生买饭票凭学生证入内用餐。

大学生公寓的房租比较便宜。一般住房面积为 12—13 平方米,有集体厨房、公共厕所和公共洗澡间。住房面积为 18—23 平方米的,房内有厨房、厕所和洗澡间。

大学生公寓住房需排队申请,CNOUS 在安排住房方面优先照顾法国学生和享受政府奖学金的外国留学生。

2. 留学生国际接待中心(CIES)

留学生国际接待中心(CIES)主要负责各国来法实习和进修人员的管理事宜,拥有留学

生公寓,其设备和服务设施比 CNOUS 要好,其服务内容为:根据委托方的要求,组织培训、提供住房、培训人员的接送、奖学金的发放、协助办理居留手续、帮助办理社会保险、组织文化娱乐活动等。

3. 巴黎国际大学城

巴黎国际大学城始建于 20 年代,筹集有关留学生派遣国及有关学校、基金会的资金而建。大学城占地 40 公顷,有 37 栋风格各异的公寓。每年接待 100 多个国家的 5,000 名左右的外国大学生、进修生及学者。

大学城入住条件:1)年龄不超过 30 岁;2)至少是大学第二阶段的学生;3)在巴黎市教育局和 CRETEIL、VERSAILLES 学区的大学里注册的学生。

大学城环境优美,图书馆、食堂、剧院、体育场等服务设施齐全,深受外国学生欢迎。

公寓住房每间面积多在十二、三平方米左右,每间住房内都有洗澡池,使用公共厨房和厕所。面积较大的,房内有厨房和厕所。学生还可根据自己的收入条件申请补贴。

可以看出,法国对本国大学生和外国留学生管理的高度社会化,是法国大学管理的一大特色。

十二、中国学生回国后的学历学位认证

为贯彻国家“支持留学、鼓励回国、来去自由”的留学政策,满足广大留学人员及其他外国或境外学位获得者在国内升学、就业的需要,同时为国内招生和用人单位鉴别外国学位证书和高等教育文凭、证书,经国务院学位委员会和国家教育部同意,教育部留学服务中心对国外和境外学位证书和高等教育文凭、证书开展了认证服务。

为此,教育部公布了 33 个国家的有关学校的名单(2011 年 6 月 7 日更新),这 33 个国家的有关学校的名单都是中国政府教育部门与外国政府教育部门认可的学校。中国留学生学成回国后,可到教育部留学服务中心进行国外(境外)学历学位认证。(可查询中华人民共和国教育部教育涉外监管信息网 www.jsj.edu.cn)。

目前,在法国学习获得的毕业文凭和学位证书可在教育部留学服务中心认证的法国高等院校的名单如下:

一、公立大学(共 87 所,含部分高等专科学校以及具有大学地位的三所综合理工学院)(学校名单略)

二、公立学院及研究院(共 17 所)(学校名单略)

三、工程师学校(共 205 所,其中加 * 号表示公立大学下属的工程师学校或教学中心)(学校名单略)

四、商校(共 79 所)(学校名单略)

五、私立新闻、设计等其他专门学校(共 10 所)(学校名单略)

(欲知具体学校名单,请查询中华人民共和国教育部教育涉外监管信息网 www.jsj.edu.cn)

“来华留学生跨文化教育与管理 专题研讨会”在广州召开

本刊通讯员 李梅

2011年7月14-15日,中国高教学会外国留学生教育管理分会主办的“来华留学生跨文化教育与管理专题研讨会”在广州召开。教育部国际司生建学副司长出席了大会开幕式并讲话。本次研讨会由华南理工大学承办,共有来自全国各高校近120名来华留学生教育管理工作、教师及专家学者出席了会议。

开幕式上,华南理工大学副校长彭说龙致欢迎词。生建学副司长发表重要讲话。他指出来华留学生跨文化沟通问题目前比较突出,把跨文化交流和沟通作为一项研究课题有很重要的现实意义。本次研讨会抓住了来华留学生工作的重要环节,十分必要,也非常及时。他提出在跨文化教育与管理中应采取平等包容的态度,求同存异,耐心细致地对留学生进行有针对性的指导,从而培养一批知华友华人士。最后他希望与会代表在研讨会这一平台上进行深入交流和研讨。开幕式由学会白松来常务副秘书长主持。

开幕式后,北京大学新闻与传播学院关世杰教授和华南理工大学国际教育学院安然院长分别作了题为“美国留学生眼中的中国文化:共享价值观与冲突价值观初探”和“来华留学生跨文化研究的视角和方法”的主旨发言。关教授以北大美国短期留学生为研究对象,总结了当今中美文化中的共享价值观和冲突价值观,并指出,在进行跨文化交际时,应注意找出共享价值观,做到“求同存异”。安然院长首先介绍了跨文化交流的诸多研究视角和留管人员常用的几种研究方法,然后举例讲解了三种典型的跨文化交流研究方法:访谈法、问卷调查法和摄录法。最后,与会代表就两位教授的发言进行了提问。

7月14日下午和7月15日上午,会议进行了分组研讨和交流,在12个场次的分组会上,宣讲了50多篇论文,内容涉及留学生跨文化教育的方方面面,如留学生跨文化适应研究、留学生的跨文化管理研究、文化课教材研究、服务体系研究等。与会者们发言踊跃,讨论热烈,对留学生教学和管理中的跨文化问题进行了深入的探讨和交流。

外国留学生教育管理分会白松来常务副秘书长对研讨会进行了总结。他希望广大留学生教育管理工作在工作中充分考虑跨文化因素,更有针对性地指导留学生跨越文化障碍,使其尽快地适应在华的学习和生活,使他们将来成为传播中华文化的友好使者。

学会希望能够为大家搭建好交流和沟通平台,将外国留学生教育管理研究工作向深度、广度推进。

“来华留学生预科教育学术研讨会” 在哈尔滨召开

本刊通讯员 王凡

2011年7月31-8月1日,由中国高教学会外国留学生教育管理分会主办,哈尔滨师范大学承办的“来华留学生预科教育学术研讨会”在哈尔滨师范大学隆重召开。教育部国际司生建学副司长出席了大会并讲话。共有来自全国高校近百名来华留学生教育管理工作、教师及专家学者出席了本次会议。

开幕式由全国学会贺向民秘书长主持。哈尔滨师范大学党委书记付军龙致欢迎词。教育部国际司生建学副司长发表了重要讲话,他分析了目前的来华留学环境,介绍了教育部2011年来华留学的重点工作。并指出2011年是全面落实全国教育工作会议和教育规划纲要精神、实施《留学中国计划》的关键一年,做好今后的工作对来华留学未来五到十年的改革和发展具有十分重要的意义。他指出探索逐步在自费生中试行预科教育,为学历生规模的稳步增长提供生源是十分有益的探索。他强调今后工作的重点应着力于来华留学生预科教育的培养方案、教材和考核标准的规范化,将预科教育探索的阶段性成果提升为系统性成果。他充分肯定了将来华留学生预科教育作为一项议题进行研究的必要性和重要性。

开幕式后,山东大学国际教育学院的姜苏华书记、南京师范大学国际教育学院的段业辉院长、天津大学国际教育学院的韩志刚教授分别就本校来华留学生预科教育工作从培养模式、管理体制、主要成绩、存在的问题等方面进行了介绍,并对今后开展来华留学生预科教育提出了很多中肯的意见及建议。最后,哈尔滨师范大学程书秋老师作了题为“哈尔滨师范大学预科汉语教学实验性研究报告”的专题发言。

7月31日下午进行了分组研讨。在3个分组会上,宣讲了30多篇论文,内容涉及来华留学生预科教育的方方面面,如来华留学生预科教育模式的探索、可行性分析、教材建设、强化汉语教学方法研究、管理体制研究等。与会者们进行了认真的探讨和交流,研讨的气氛很热烈。

8月1日上午的大会由白松来常务副秘书长主持。上海大学常峻老师介绍了该校开展的自费来华留学生预科教育可行性调研报告,东北师范大学黄晓颖老师做了关于预科汉语教材编写的理念探讨,复旦大学高鸣老师和鲁东大学丁信善老师分别就自费来华留学生预科教育的必要性和办学模式进行了探讨。他们探讨的思路引起了与会者们深深的共鸣。

外国留学生教育管理学学会贺向民秘书长对研讨会进行了总结,他指出学会的宗旨是为政府和会员做好服务。学会是平等进行学术交流的平台,本次研讨会的目的是希望与会代表能够畅所欲言,坦诚交流,并能有所收获。以期能将来华留学生预科教育研究工作向深度、广度推进。同时,他告知与会者,学会已发布了“十二五”期间来华留学教育科学研究课题指南和申报通知,希望广大从事来华留学教育工作者积极参与,进一步推动来华留学教育研究,为提升来华留学教育的整体水平做出贡献。

“2011 年京津沪黑四地留管学会 常务理事单位交流研讨会”在齐齐哈尔召开

本刊通讯员

京津沪三地留管学会常务理事单位交流研讨会已持续召开多年,为三地留管干部提供了一个很好的交流和沟通的平台,为加强地区间来华留学生教育工作的交流和沟通,了解来华留学生教育的发展动态,贯彻落实教育部“扩大规模、优化结构、提高质量、规范管理”的来华留学生教育的方针政策,研究探讨今后工作的重点,提高外国留学生教育管理水平和起到了很好的作用。

为进一步扩大影响,与更多院校分享三地经验,经商教育部国际司和全国学会,今年三地留管学会邀请了黑龙江省留管学会(并邀请部分其它省市学会负责人参加),于8月3日至8月5日在黑龙江省齐齐哈尔大学联合召开了“2011 年京津沪黑四地留管学会常务理事单位交流研讨会”。

本次会议的筹备工作由天津学会牵头组织。大会议题为“扩大留学生规模,提高教育质量及来华留学生保险立法的必要性”。四地学会的近80名代表出席了会议。天津学会秘书长天津科技大学国际交流处处长吴振军主持了大会。

齐齐哈尔大学副校长邓启刚向大会致欢迎辞。黑龙江省留管学会会长张晓光致辞热烈祝贺京津沪黑四地留管学会常务理事单位交流研讨会成功召开,并简要介绍了近年来黑龙江省来华留学生教育快速发展的情况。

交流研讨会上,对外经贸大学国际学院书记袁利新作题为“为扩大留学生规模所做的工作及下一步工作方向”的发言,天津医科大学国际交流处处长郭凤林作了题为“大力发展留学生教育,加快学校国际化进程”的发言,华东师范大学国际交流处副处长黄美旭作了题为“华东师范大学与纽约大学合作推动留学生事业发展”的发言,平安保险公司经理王卫民作了题为“外国留学生来华留学保险立法问题”的发言等。四地常务理事们还就来华留学教育热点、难点问题及发展机遇和挑战问题进行了认真的交流和探讨。

与会代表认为,这种以京津沪三地留管学会为主,每次邀请另外一个地区学会联合召开常务理事单位交流研讨会的“3+1 模式”很好,她可加强和促进地区学会间的横向交流,对我国来华留学教育事业的发展起到积极的推动作用。

交流研讨会后,部分常务理事参加了由平安保险公司资助的社会考察活动。

主 编:陆应飞
副 主 编:白松来(兼)
刊名题字:启 功

《外国留学生工作研究》

2011 年第 3 期 (总第 83 期)

主 办:中国高等教育学会
编辑出版:外国留学生教育管理分会
地 址:北京市海淀区学院路 15 号
电 话:010-62319986
学会邮箱:cafsa@china.com
排 印 者:北京诚顺达印刷有限公司
准印证号:京内资准字[9910]-L0058

编辑部邮箱:bianjibu@cafsa.org.cn
邮 政 编 码:100083
传 真:010-82303760
网 址:www.cafsa.org.cn

【内部资料,免费交流】
